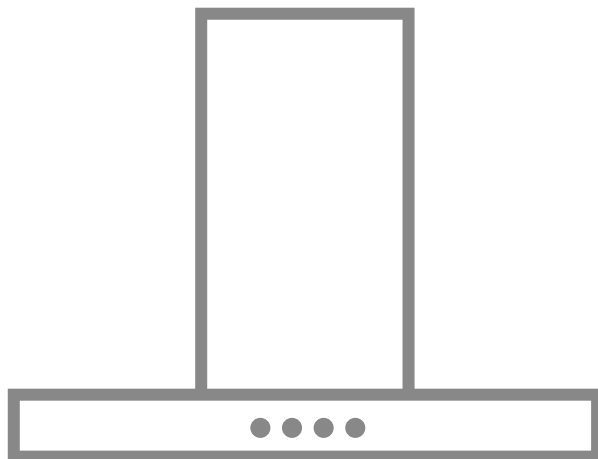


► SQ Udhëzimet për përdorim	2	EL Οδηγίες Χρήσης	68	RO Manual de utilizare	131
BG Ръководство за употреба	8	HU Használati útmutató	75	RU Инструкция по эксплуатации	137
HR Upute za uporabu	14	IT Istruzioni per l'uso	81	SR Упутство за употребу	144
CS Návod k použití	20	KK Қолдану туралы нұсқаулары	87	SK Návod na používanie	150
DA Brugsanvisning	26	LV Lietošanas instrukcija	94	SL Navodila za uporabo	156
NL Gebruiksaanwijzing	32	LT Naudojimo instrukcija	100	ES Manual de instrucciones	162
EN User Manual	38	MK Упатство за ракување	106	SV Bruksanvisning	168
ET Kasutusjuhend	44	NO Bruksanvisning	113	TR Kullanma Kılavuzu	174
FI Käyttöohje	50	PL Instrukcja obsługi	119	UK Інструкція	180
FR Notice d'utilisation	56	PT Manual de instruções	125	AR دليل المستخدم	190
DE Benutzerinformation	62				

USER MANUAL



DEK6680M
DEK6980M
DEK6280M

AEG

PËRMBAJTJA

1. INFORMACIONI I SIGURISË DHE INSTALIMI.....	2
2. PËRSHKRIM I PRODUKTIT.....	3
3. PËRDORIMI I PËRDITSHËM.....	3
4. KUJDESI DHE PASTRIMI.....	5
5. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE.....	6

PËR REZULTATE TË SHKËLQYERA

Faleminderit që zgjodhët këtë produkt AEG. Këtë produkt e kemi krijuar që të ketë performancë të përkryer për shumë vite, me teknologji inovative që e bëjnë jetën më të thjeshtë - karakteristika të cilat mund të mos i gjeni në pajisjet e zakonshme. Kushtojini disa minuta leximit të manualit për të marrë maksimumin nga ky produkt.

Vizitoni faqen tonë të internetit për:



Marrjen e këshillave të përdorimit, broshurave, informacionit për ndreqjen e problemeve, shërbimin dhe riparimin:

www.aeg.com/support



Regjistrimin e produktit tuaj për shërbim më të mirë:

www.registreaeg.com



Blerjen e aksesorëve, pjesëve të konsumueshme dhe pjesëve origjinale të këmbimit për pajisjen tuaj:

www.aeg.com/shop

KUJDESI DHE SHËRBIMI PËR KLIENTËT

Përdorni gjithmonë pjesë origjinale këmbimi.

Kur kontaktoni Qendrën tonë të Autorizuar të Shërbimit, sigurohuni që të dispononi të dhënat e mëposhtme: Modeli, PNC, numri serial.

Informacioni mund të gjendet në pllakën e specifikimeve.

⚠️ Paralajmërim / Të dhëna për sigurinë dhe kujdesin

📄 Të dhëna të përgjithshme dhe këshilla

📄 Të dhëna për ambientin

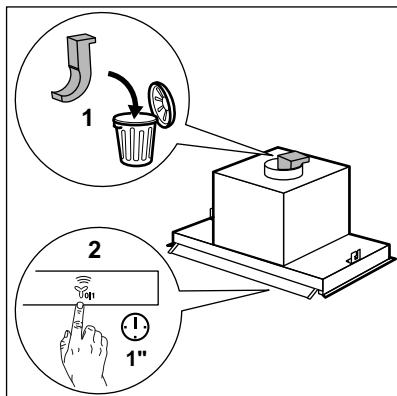
Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

1. INFORMACIONI I SIGURISË DHE INSTALIMI



PARALAJMËRIM!

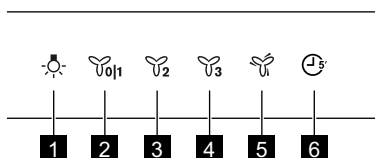
Referojuni broshurës tjetër "Udhëzimet për instalimin" për "Informacionin e sigurisë dhe instalimin". Lexoni me kujdes kapitujt e "Sigurisë" përpara çdo përdorimi ose mirëmbajtjeje të pajisjes.

**PARALAJMËRIM!**

Përpara lidhjes me energjinë elektrike sigurohuni që suporti i fryrësit është hequr nga motori.

2. PËRSHKRIM I PRODUKTIT

2.1 Përmbledhje e panelit të kontrollit



Funksioni	Përshkrimi
1 Llamba	Ndez dhe fik dritat.
2 Shpejtësia e parë / Fikur	Motori kalon në nivelin e parë të shpejtësisë. Shtypja e dytë e fik pajisjen.
3 Shpejtësia e dytë	Motori kalon në nivelin e dytë të shpejtësisë.
4 Shpejtësia e tretë	Motori kalon në nivelin e tretë të shpejtësisë.
5 Shpejtësia maksimale	Motori kalon në nivelin maksimal të shpejtësisë. Pas 5 minutash pajisja kalon te shpejtësia e tretë.
6 Kohëmatësi	Fik pajisjen pas 5 minutash. Ju kujton të pastroni ose ndërroni filtrin. Shikoni "Njoftimi i filtrit" në kapitullin "Përdorimi i përditshëm".

3. PËRDORIMI I PËRDITSHËM

3.1 Përdorimi i aspiratorit

Kontrolloni shpejtësinë e rekomanduar sipas tabelës më poshtë.

	Gjatë ngrohjes së ushqimit, gatimit me tenxhere të mbuluara.
	Gjatë gatimit me tenxhere të mbuluara në disa zona ose vatra gatimi, skuqjes së lehtë.
	Gjatë zierjes dhe skuqjes së sasive të mëdha të ushqimit pa kapak, gatimit në disa zona ose vatra gatimi.
	Gjatë gatimit dhe skuqjes së sasive të mëdha të ushqimit pa kapak, në lagështi të madhe.



Rekomandohet që ta lini aspiratorin në punë për rreth 15 minuta pas gatimit.



Paneli i kontrollit është fushë me sensor. Prekni simbolet për 1 sekondë për të aktivizuar funksionet.

Për të përdorur aspiratorin:

1. Hapni xhamin me simbolet e panelit të kontrollit.
2. Prekni  për të ndezur pajisjen.
3. Nëse është nevoja prekni  për të ndriçuar sipërfaqen e gatimit.
4. Nëse është nevoja, ndryshoni shpejtësinë duke prekur butonin e dëshiruar.

Për të çaktivizuar pajisjen, prekni sërish .

3.2 Kohëmatësi

Ky funksion lejon fikjen e pajisjes pas 5 minutash përdorimi. Funksioni mund të përdoret vetëm nëse pajisja punon në 3 shpejtësitë e para të motorit.

1. Prekni simbolin .

Kohëmatësi fillon të pulsojë.

2. Pas 5 minutash pajisja fiket. Për të çaktivizuar funksionin, prekni sërish .

3.3 Njoftimi i filtrit

Alarmi i filtrit ju kujton të ndërroni ose të pastroni filtrin e karbonit dhe të pastroni filtrin e yndyrës.

- Pas 40 orësh përdorimi, simboli  ndizet për 30 sekonda. Filtri i yndyrës duhet të pastrohet.
- Pas 160 orësh përdorimi, simboli  pulson për 30 sekonda. Filtri i yndyrës duhet të pastrohet dhe filtri i karbonit duhet të ndërrohet ose të pastrohet.



Shikoni “Pastrimi i filtrit të yndyrës” në kapitullin “Kujdesi dhe pastrimi”.



Shikoni pjesën “Pastrimi i filtrit të yndyrës” ose “Ndërrimi i filtrit të karbonit” (në varësi të llojit të filtrit).

Për të rivendosur funksionin, prekni  për 3 sekonda.

4. KUJDESI DHE PASTRIMI

4.1 Shënime mbi pastrimin



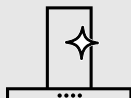
Agjentët e pastrimit

Mos përdorni detergjente gërryese dhe fuça.

Pastroni sipërfaqen e pajisjes me një copë të butë me ujë të ngrohtë dhe një detergjent të butë.

Pas pastrimit disa pjesë të pajisjes mund të nxehen. Për të shmangur njollat, pajisja duhet të lihet të ftohet dhe të thahet me një leckë ose kartëpeceta të pastra.

Pastroni njollat me një detergjent të butë.



Mbajeni aspiratorin të pastër

Pastrojeni pajisjen dhe filtrat e yndyrës çdo muaj. Pastrojeni pjesën e brendshme të pajisjes dhe filtrat e yndyrës me kujdes nga yndyra. Grumbullimi i yndyrës ose mbetjeve të tjera mund të shkaktojë zjarr.

Filtrat e yndyrës mund të lahen në lavastovilje.

Lavastovilja duhet të vendoset në temperaturë të ulët dhe cikël të shkurtër. Filtri i yndyrës mund të çngjyroset, kjo nuk ka ndikim te performanca e pajisjes.



Filtri i karbonit

Koha e ngopjes së filtrit të karbonit ndryshon në varësi të llojit të gatimit dhe sa rregullisht pastrohet filtri i yndyrës. Filtri me karbon të aktivizuar nuk mund të lahet, nuk mund të rigjenerohet dhe duhet të ndërrohet pas çdo 4-6 muaj pune ose më shpesh për përdorim veçanërisht të rëndë.

4.2 Regjimi i pastrimit

Regjimi i pastrimit bllokton funksionimin e panelit të kontrollit për 5 minuta. Kur është aktiv, simbolet e prekjes nuk kanë efekt.

1. Për të aktivizuar regjimin e prekjes, prekni dhe mbani shtypur dhe për 1 sekondë.

dhe ndizet.

2. Për të çaktivizuar regjimin e prekjes, prekni dhe mbani shtypur simbolet përsëri për 1 sekondë.

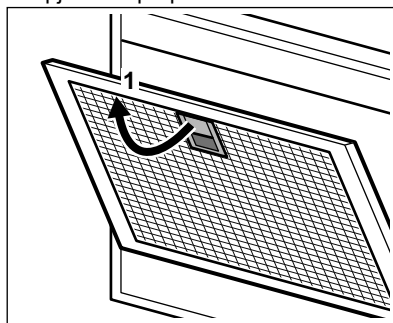
dhe fiket.

4.3 Pastrimi i filtrit të yndyrës

Filtrat montohen me anë të kapëseve dhe kunjave në anën e kundërt.

Për të pastruar filtrin:

1. Tërhiqni dorezën në filtër poshtë aspiratorit (1) dhe anoni lehtë poshtë pjesën e përparme të filtrit.



2. Pastrojeni filtrat duke përdorur një sfungjer me detergjente jo gërryese ose në një lavastovilje.



Lavastovilja duhet të vendoset në temperaturë të ulët dhe cikël të shkurtër. Filtri i yndyrës mund të çngjyroset, kjo nuk ka ndikim te performanca e pajisjes.

3. Për të montuar sërish filtrat, ndiqni dy hapat e parë në rendin e kundërt. Përsërisni hapat për të gjithë filtrat nëse aplikohet.

4.4 Ndërrimi i filtrit të karbonit (opsional)

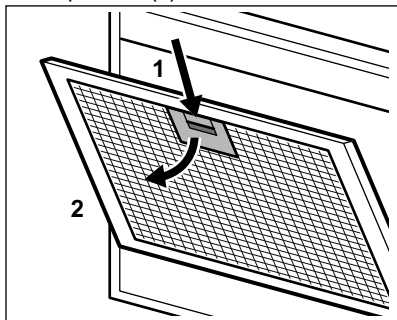


PARALAJMËRIM!

Filtri i karbonit nuk mund të lahet!

Për të ndërruar filtrin:

1. Hiqni filtrat e yndyrës nga pajisja. Referojuni pjesës “Pastrimi i filtrit të yndyrës” në këtë kapitull.
2. Shtypni dorezën e kapëses së montimit në panelin e filtrimit poshtë aspiratorit (1).



3. Anojeni lehtë pjesën e përparme të filtrit poshtë (2), më pas tërhiqeni. Përsërisni dy hapat e parë për të gjithë filtrat.

4. Për të instaluar një filtër të ri, kryeni të njëjtat hapa në rend të kundërt. Në çdo rast, është e nevojshme që të ndërrohen filtrat të paktën çdo katër muaj.

4.5 Ndërrimi i llambës

Kjo pajisje është e pajisur me një llambë LED. Kjo pjesë mund të ndërrohet vetëm nga një teknik. Në rast keqfunksionimi referojuni pjesës “Shërbimi” te kapitulli “Udhëzimet e sigurisë”.

5. ZGJIDHJA E PROBLEMEVE



PARALAJMËRIM!

Referojuni kapitujve për sigurinë.

5.1 Si të veprojmë nëse...

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Nuk mund ta aktivizoni pajisjen.	Pajisja nuk është e lidhur me furnizimin me energji ose nuk është lidhur saktë.	Kontrolloni nëse pajisja është lidhur siç duhet me rrjetin elektrik.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Nuk mund ta aktivizoni pajisjen.	Është djegur siguresa.	Sigurohuni që shkaku i keqfunksionimit është siguresa. Nëse siguresa digjet vazhdimisht, kontaktoni një elektrikist të kualifikuar.
Nuk mund ta aktivizoni pajisjen.	Dyert e kabinetit nuk janë të bashkërenditura me kornizën e kabinetit.	Bashkërenditni dyert e kabinetit.
Llamba nuk funksionon.	Llamba është me defekt.	Zëvendësoni llambën. Referojuni kapitullit “Kujdesi dhe pastrimi”.
Pajisja nuk i thith mjaftueshëm avujt.	Shpejtësia e motorit nuk është e përshtatshme për avujt që shfaqen.	Ndryshoni shpejtësinë e motorit.
Pajisja aktivizohet vetë e ndryshon funksionin vetë	Ka sasi të madhe kondensimi të avullit në xham.	Pastroni xhamin nga uji, ajrosni kuzhinën dhe rrisni shpejtësinë e ventilatorit.
Treguesi i alarmit të filtrit  është aktiv.	Alarmi i filtrit është aktiv. Filtri i yndyrës duhet të pastrohet ose filtri i karbonit (opsional) duhet të ndërrohet ose të pastrohet.	Shikoni “Njoftimi i filtrit” në kapitullin “Përdorimi i përditshëm”.

6. ÇËSHTJE QË LIDHEN ME AMBIENTIN

Ricikloni materialet me simbolin . Vendoseni ambalazhin te kontejnerët e riciklimit nëse ka. Ndhmoni në mbrojtjen e mjedisit dhe shëndetit të njerëzve dhe në riciklimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike. Mos hidhni

pajisjet e shënuara me simbolin  e mbeturinave shtëpiake. Ktheni produktin në pikën lokale të riciklimit ose kontaktoni me zyrën komunale.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ.....	9
2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА.....	9
3. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА.....	10
4. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ.....	11
5. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	12

ЗА ПЕРФЕКТНИ РЕЗУЛТАТИ

Благодарим, че избрахте този продукт на АЕГ. Ние го създадохме, за да ви предоставим безупречна експлоатация в продължение на много години, с иновативни технологии, които ни помагат да направим живота по-лесен – функции, които не можете да откриете при обикновените уреди. Отделете няколко минути за прочит, за да се възползвате от уреда по най-добрия начин.

Посетете нашия уебсайт, за да:



Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт:

www.aeg.com/support



Регистрирайте продукта си за по-добро обслужване:

www.registreaeg.com



Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за вашия уред:

www.aeg.com/shop

ГРИЖИ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИТЕ

Винаги използвайте оригинални резервни части.

Когато се свързвате с нашия оторизиран отдел „Обслужване“, трябва да имате под ръка следната информация: Модел, PNC (номер на продукт), Сериен номер.

Информацията може да се намери на табелата с номинални стойности.

 Предупреждение/Внимание–Важна информация за безопасност

 Обща информация и съвети

 Информация за опазване на околната среда

Запазваме си правото на изменения.

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И МОНТАЖ



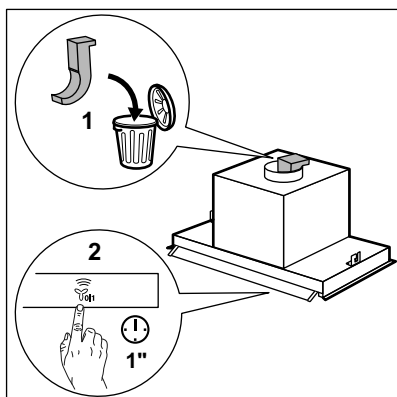
ВНИМАНИЕ!

Вижте отделната брошура с инструкции за инсталиране за Информация за безопасност и монтаж. Прочетете внимателно главите за безопасност преди всяка употреба или поддръжка на уреда.



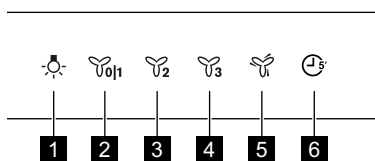
ВНИМАНИЕ!

Преди да свържете към електричеството, уверете се, че опората на вентилатора е отстранена от двигателя.



2. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

2.1 Преглед на контролния панел



Функция	Описание
1 Лампа	Включване и изключване на лампи.
2 Първа скорост/изкл.	Моторът превключва на първа скорост. Уредът се изключва след второ натискане.
3 Втора скорост	Моторът превключва на втора скорост.
4 Трета скорост	Моторът превключва на трета скорост.

Функция	Описание
5 Максимална скорост	Моторът превключва на максимална скорост. След 5 минути уредът превключва на трета скорост.
6 Таймер	Уредът се изключва след 5 минути. Напомня за почистване или смяна на филтъра. Вижте известията за Филтъра в главата за ежедневна употреба.

3. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

3.1 Използване на абсорбатора

Проверете препоръчителната скорост в съответствие с таблицата по-долу.

	При затопляне на храна, готвене с поставен капак.
	При готвене с капак върху няколко зони за готвене или котлони, леко пържено.
	При варене и пържено на големи количества храна без капак, готвене на няколко зони за готвене или котлони.
	При варене и пържено на големи количества храна без капак, висока влажност.



Препоръчително е да оставите абсорбатора да работи приблизително 15 минути след готвене.



Контролното табло е сензорно поле. Докоснете символите за 1 секунда, за да активирате функцията.

За да работите с абсорбаторът:

- Отворете стъклото от символите на контролния панел.
- Докоснете за да включите уреда.
- Ако е необходимо, натиснете за да осветите повърхността за готвене.
- Ако е необходимо, сменете скоростта, като натиснете желания символ.

За да изключите уреда, докоснете отново.

3.2 Таймер

Тази функция позволява изключване на уреда след 5 минути работа. Функцията може да се използва, само ако уредът работи на първите 3 скорости на мотора.

- Докоснете символа Таймерът започва да мига.
- След 5 минути уредът се изключва.

За да изключите функцията, докоснете отново.

3.3 Известие за филтър

Алармата на филтъра напомня за смяна или почистване на филтъра с активен въглен, както и за почистване на филтъра за мазнини.

- След 40 часа на използване, се включва символ за 30 секунди. Филтърът за мазнини трябва да се почисти.

- След 160 часа на използване, премигва символ  за 30 секунди. Филтърът за мазнини трябва да бъде почистен или филтърът с активен въглен трябва да бъде сменен или почистен.

 Направете справка за почистването на филтъра за мазнини в глава „Почистване и грижа“.



Направете справка относно почистването или смяната на филтъра с активен въглен в главата „Грижи и почистване“.

За да нулирате функцията, докоснете  за 3 секунди.

4. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

4.1 Бележки относно почистването



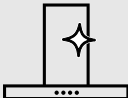
Препарати за почистване

Не използвайте абразивни почистващи препарати и четки.

Почистете лицевата част на фурната с мека кърпа с топла вода и лек препарат за почистване.

След готвене някои части на уреда могат да се нагреят. За да избегнете петна, уредът трябва да се охлади и изсуши с чиста кърпа или салфетки.

Почистете петната с лек почистващ препарат.



Поддържайте абсорбатора чист.

Почиствайте уредите и филтрите за мазнини всеки месец. Внимателно почиствайте мазнини по вътрешността на уреда и филтрите за мазнини. Натрупвания на мазнини или други остатъци могат да доведат до пожар.

Филтрите за мазнини могат да се почистват в съдомиялна. Съдомиялната трябва да е настроена на ниска температура и кратък цикъл. Филтърът за мазнини може да загуби цвета си, но това не влияе върху работата на уреда.



Филтър с активен въглен

Времето за насищане на филтъра с активен въглен зависи от типа готвене и редовността на почистване на филтъра за мазнини. Филтърът с активен въглен не може да се мие, не може да се регенерира и трябва да се подменя приблизително на всеки 4/6 месеца работа или по-често при особено тежка употреба.

4.2 Почивстващ режим

Режимът на почистване блокира функционалността на контролния панел за 5 минути. Когато е активно, докосването на символи няма ефект.

1. За да активирате режима, докоснете и задръжте  и  за една секунда.

 и  са включени.

2. За да деактивирате режима, докоснете и задръжте символите отново за 1 секунда.

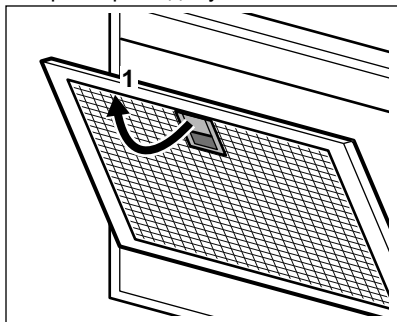
 и  са изключени.

4.3 Почистване на филтъра за мазнини

Филтрите се монтират с помощта на скоби и щифтове, разположени от обратната страна.

За да почистите филтъра:

1. Издърпайте дръжката на филтъра под абсорбатора (1) и леко наклонете предната част на филтъра надолу.



2. Почистете филтрите с помощта на гъба и неабразивни препарати или в съдомиялна.



Съдомиялната трябва да е настроена на ниска температура и кратък цикъл. Филтърът за мазнини може да загуби цвета си, но това не влияе върху работата на уреда.

3. За монтиране на филтрите изпълнете първите две стъпки в обратен ред.

Повторете стъпките за всички филтри, ако е приложимо.

4.4 Смяна на филтъра с активен въглен (по избор)

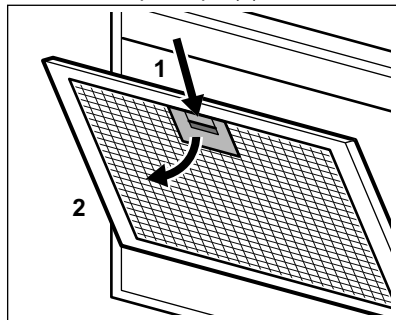


ВНИМАНИЕ!

Филтърът с активен въглен не трябва да се мие!

За да смените филтъра:

1. Извадете филтрите за мазнини от уреда. Вижте „Почистване на филтъра за мазнини“ в тази глава.
2. Натиснете дръжката на скобата за монтаж върху панела на филтъра под абсорбатора (1).



3. Леко наклонете предната част на филтъра надолу (2), след което дръпнете.

Повторете първите две стъпки за всички филтри.

4. За монтиране на нов филтър изпълнете стъпките в обратен ред.

При всички случаи е необходимо да сменяте филтрите поне на всеки четири месеца.

4.5 Смяна на лампичката

Този уред е снабден със светодиодна лампичка (LED). Тази част трябва да се смени единствено от техник. В случай на неизправност вижте „Обслужване“ в глава „Инструкции за безопасност“.

5. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

5.1 Как да постъпите, ако...

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Не можете да включите уреда.	Уредът не е свързан към електрозахранването или е свързан неправилно.	Проверете дали уредът е свързан правилно към електрозахранването.
Не можете да включите уреда.	Предпазителят е изгорял.	Уверете се, че предпазителят е причината за неизправността. Ако предпазителят продължава да изгаря, свържете се с квалифициран електротехник.
Не можете да включите уреда.	Вратите на шкафовете не са подравнени с рамката на шкафа.	Подравнете вратите на шкафа.
Лампичката не функционира.	Лампичката е дефектна.	Сменете лампичката. Вижте глава „Грижи и почистване“.
Уредът не абсорбира достатъчно изпарения.	Скоростта на мотора не е достатъчна спрямо изпаренията.	Сменете скоростта на мотора.
Уредът сам се активира или променя функцията си.	По стъклото има голяма кондензация на пари.	Почистете чашата от водата, проветрете кухнята и увеличете скоростта на аспиратора.
Индикаторът на алармата на филтъра  е включен.	Алармата на филтъра е включена. Филтърът за мазнини трябва да бъде почистен или филтърът с активен въглен (по избор) трябва да бъде заменен или почистен.	Вижте известието за филтъра в глава „Ежедневна употреба“.

6. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа . Поставайте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символа , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

SADRŽAJ

1. SIGURNOSNE UPUTE I POSTAVLJANJE.....	14
2. OPIS PROIZVODA.....	15
3. SVAKODNEVNA UPORABA.....	15
4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....	17
5. RJEŠAVANJE PROBLEMA.....	18

ZA SAVRŠENE REZULTATE

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj AEG proizvod. Proizveli smo ga kako bi vam pružio godine besprijekornog rada, s inovativnim tehnologijama koje život čine jednostavnijim - svojstva koja ne možete pronaći kod običnih uređaja.

Molimo vas da odvojite nekoliko minuta za čitanje kako biste dobili ono najbolje od njega.

Posjetite našu internetsku stranicu za:



Dobivanje savjeta o korištenju, rješavanje problema, brošure i informacije o servisu i popravcima:

www.aeg.com/support



Registrirajte svoj proizvod za bolju uslugu:

www.registreaeg.com



Kupujte dodatnu opremu, potrošni materijal i originalne rezervne dijelove za svoj uređaj:

www.aeg.com/shop

KORISNIČKA SLUŽBA I SERVIS

Obavezno koristite originalne rezervne dijelove.

Prilikom kontaktiranja ovlaštenog servisnog centra neka vam pri ruci budu sljedeći podaci: Model, PNC, serijski broj.

Informacije možete pronaći na natpisnoj pločici.

⚠ Upozorenje / Oprez - sigurnosne informacije

ℹ Opće informacije i savjeti

🌿 Ekološke informacije

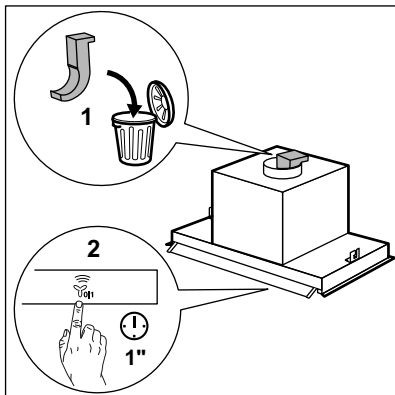
Zadržava se pravo na izmjene.

1. SIGURNOSNE UPUTE I POSTAVLJANJE



UPOZORENJE!

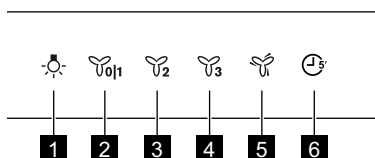
Pogledajte sigurnosnu knjižicu s uputama za postavljanje radi podataka o sigurnosti i postavljanju. Pažljivo pročitajte poglavlja o sigurnosti prije uporabe ili održavanja uređaja.

**UPOZORENJE!**

Prije priključivanja na električno napajanje provjerite je li s motora uklonjena blokada ventilatora.

2. OPIS PROIZVODA

2.1 Pregled upravljačke ploče



Funkcija	Opis
1 Svjetlo	Uključuje i isključuje svjetlo.
2 Prva brzina / Isklj.	Motor prebacuje na prvu razinu brzine. Drugi pritisak isključuje uređaj.
3 Druga brzina	Motor prebacuje na drugu razinu brzine.
4 Treća brzina	Motor prebacuje na treću razinu brzine.
5 Maksimalna brzina	Motor se prebacuje na maksimalnu razinu brzine. Nakon 5 minuta uređaj prebacuje na treću brzinu.
6 Tajmer	Nakon 5 minuta isključuje uređaj. Podsjeća na čišćenje ili zamjenu filtra. Pogledajte Obavijest o filtru u poglavlju Svakodnevna uporaba.

3. SVAKODNEVNA UPORABA

3.1 Uporaba nape

Provjerite preporučenu brzinu prema donjoj tablici.

	Prilikom zagrijavanja hrane, kuhanje s pokrivenim posudama.
	Prilikom kuhanja s pokrivenim posudama na više zona kuhanja ili plamenika, blago prženje.
	Prilikom ključanja i prženja velikih količina hrane bez poklopca, kuhanja na više zona kuhanja ili plamenika.
	Prilikom ključanja i prženja velikih količine hrane bez poklopca, visoka vlažnost.



Preporuča se ostaviti napu da radi oko 15 minuta nakon kuhanja.



Upravljačka ploča je polje senzora. Za uključenje funkcije na 1 sekundu dodirnite simbol.

Za upravljanje napom:

1. Otvorite staklo sa simbolima upravljačke ploče.
2. Za uključivanje uređaja, dodirnite .
3. Ako je potrebno, dodirnite  za osvijetljavanje površine za kuhanje.
4. Ako je potrebno, promijenite brzinu dodirom na željeni simbol.

Za isključenje uređaja, ponovno dodirnite .

3.2 Tajmer

Ova funkcija omogućuje isključivanje uređaja nakon 5 minuta rada. Funkcija se može koristiti samo ako uređaj radi na prve 3 brzine motora.

1. Dodirnite simbol .

Tajmer počinje bljeskati.

2. Nakon 5 minuta uređaj se isključuje. Za isključenje funkcije, ponovno dodirnite .

3.3 Obavijest o filtru

Alarm filtra podsjeća na promjenu ili čišćenje filtra s ugljenom i čišćenje filtra za masnoću.

- Nakon 40 sati uporabe, uključuje se simbol  na 30 sekundi. Masnoća s filtra mora se očistiti.
- Nakon 160 sati uporabe, simbol  bljeska na 30 sekundi. Filtar za masnoću mora se očistiti i filtarski ugljenom (opcionarno) mora se zamijeniti ili očistiti.



Pogledajte o čišćenju filtra za masnoću u poglavlju o održavanju i čišćenju.



Pogledajte čišćenje filtra s ugljenom ili zamjenu filtra s ugljenom u poglavlju o održavanju i čišćenju.

Za poništavanje funkcije dodirnite  na 3 sekunde.

4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

4.1 Napomene o čišćenju



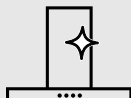
Sredstva za čišćenje

Nemojte koristiti abrazivne deterdžente i četke.

Površinu uređaja očistite mekom krpom namočenom u mlaku vodu i blagim deterdžentom.

Nakon kuhanja neki dijelovi uređaja mogu se zagrijati. Da biste izbjegli mrlje, uređaj treba ohladiti i osušiti čistom krpom ili papirnatim ručnicima.

Mrlje očistite blagim deterdžentom.



Redovito čistite napu

Svaki mjesec čistite uređaj i filtre za masnoću. Unutrašnjost i filtre za masnoću pažljivo odmastite. Nakupljanje masti ili drugih ostataka može uzrokovati požar.

Filtiri za masnoću mogu se prati u perilici posuđa.

Perilica mora biti postavljena na nisku temperaturu i kratak ciklus. Filtar za masnoću može izgubiti boju, to nema utjecaja na rad uređaja.



Filtar s ugljenom

Vrijeme zasićenja filtra s ugljenom varira ovisno o vrsti kuhanja i pravilnosti čišćenja filtra za masnoću. Filtar s aktivnim ugljenom nije moguće prati, ne može se obnoviti i mora se zamijeniti otprilike svakih 4 do 6 mjeseci rada ili češće za osobito učestalu upotrebu.

4.2 Način čišćenja

Način čišćenja blokira funkcionalnost upravljačke ploče na 5 minuta. Kada je uključen, dodirivanje simbola nema učinka.

1. Da biste aktivirali način, dodirnite i držite  i  u trajanju od 1 sekunde.

Svijetle  i .

2. Za deaktivaciju načina dodirnite i držite simbole ponovo 1 sekundu.

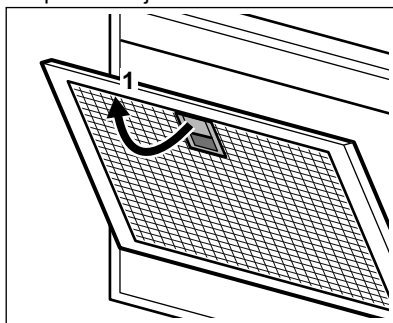
Isključuje  i .

4.3 Čišćenje filtra za masnoću

Filtiri se montiraju pomoću kopči i zatika na suprotnoj strani.

Čišćenje filtra:

1. Povucite ručicu na filtru ispod nape (1) i lagano nagnite prednji dio filtra prema dolje.



2. Očistite filtre pomoću spužve s deterdžentima koji nisu abrazivni ili u perilici posuđa.



Perilica mora biti postavljena na nisku temperaturu i kratak ciklus. Filtar za masnoću može izgubiti boju, to nema utjecaja na rad uređaja.

3. Za montažu filtra, slijedite prva dva koraka obrnutim redoslijedom. Ponovite korake za sve filtre ako je primjenjivo.

4.4 Zamjena filtra s ugljenom (opcionalno)

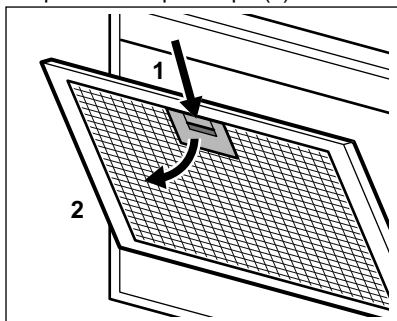


UPOZORENJE!

Filtar s ugljenom nije periv!

Zamjena filtra:

1. Izvadite filtre za masnoću iz uređaja. Pogledajte "Čišćenje filtra za masnoću" u ovom poglavlju.
2. Pritisnite ručku montažne kopče na ploči filtra ispod nape (1).



3. Lagano nagnite prednji dio filtra prema dolje (2), a zatim ga povucite. Ponovite prva dva koraka za sve filtre.
4. Da biste instalirali novi filter, izvršite iste korake obrnutim redoslijedom. U svakom slučaju, potrebno je zamijeniti filtre najmanje svaka četiri mjeseca.

4.5 Zamjena žarulje

Ovaj uređaj opremljen je LED žaruljom. Ovaj dio može zamijeniti samo tehničar. U slučaju bilo kakve neispravnosti, pogledajte "Servis" u poglavlju "Sigurnosne upute".

5. RJEŠAVANJE PROBLEMA



UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

5.1 Što učiniti ako ...

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne možete uključiti.	Uređaj nije priključen na mrežno napajanje ili nije pravilno priključen.	Provjerite je li uređaj ispravno priključen na električno napajanje.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne možete uključiti.	Osigurač je pregorio.	Uvjerite se da je osigurač uzrok kvara. Ako osigurač stalno pregara, obratite se kvalificiranom električaru.
Uređaj ne možete uključiti.	Vrata ormarića nisu poravnata s okvirom ormarića.	Poravnajte vrata ormarića.
Svjetlo ne radi.	Svjetlo pećnice nije ispravno.	Zamijenite žarulju. Pogledajte poglavlje "Održavanje i čišćenje".
Uređaj ne apsorbira dovoljno pare.	Brzina motora nije prikladna za pojavljujuće pare.	Promjena brzine motora.
Uređaj se sam uključuje ili sam mijenja funkcije	Na staklu je velika kondenzacija pare.	Očistite staklo od vode, prozračite kuhinju i povećajte brzinu nape.
Uključen je indikator alarma filtra  .	Uključen je alarm filtra. Filtar za masnoću mora se očistiti ili filtir s ugljenom(opcionalno) mora se zamijeniti ili očistiti.	Pogledajte obavijesti o filtru u poglavlju "Svakodnevna uporaba".

6. BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene

simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE.....	20
2. POPIS SPOTŘEBIČE.....	21
3. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ.....	21
4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	23
5. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD.....	24

PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

Navštivte naše stránky ohledně:



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích a servisní informace získáte na:

www.aeg.com/support



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:

www.registreaeg.com



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:

www.aeg.com/shop

PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje: Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.

Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku.

⚠ Upozornění / Důležité bezpečnostní informace

ℹ Všeobecné informace a rady

📖 Poznámky k ochraně životního prostředí

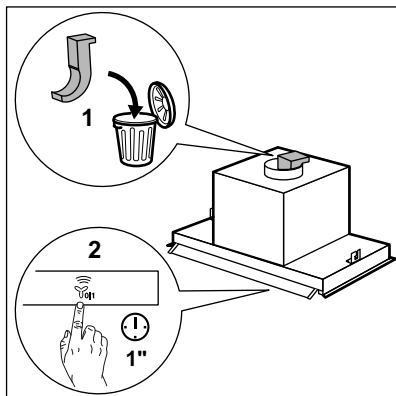
Změny vyhrazeny.

1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE A INSTALACE



VAROVÁNÍ!

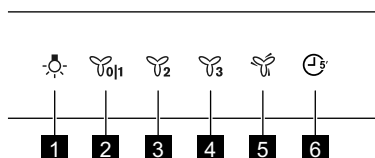
Bezpečnostní informace a instalaci naleznete v samostatné příručce s pokyny k instalaci. Před jakýmkoliv použitím či údržbou spotřebiče si pečlivě přečtěte kapitoly o bezpečnosti.

**VAROVÁNÍ!**

Před připojením k elektrické síti se ujistěte, že z motoru byl vyjmuta podpora ventilátoru.

2. POPIS SPOTŘEBIČE

2.1 Přehled ovládacího panelu



Funkce	Popis
1 Osvětlení	K zapnutí a vypnutí osvětlení.
2 První nastavení otáček / vypnuto	Motor přepne na první nastavení otáček. Druhým stisknutím se spotřebič vypne.
3 Druhé nastavení otáček	Motor přepne na druhé nastavení otáček.
4 Třetí nastavení otáček	Motor přepne na třetí nastavení otáček.
5 Maximální otáčky	Motor přepne na maximální nastavení otáček. Po pěti minutách spotřebič přepne na třetí nastavení otáček.
6 Časovač	Vypne spotřebič po pěti minutách. Připomene, že je nutné vyčistit nebo vyměnit filtr. Viz Upozornění na výměnu filtru v kapitole „Denní používání“.

3. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

3.1 Používání odsavače par

Doporučené otáčky naleznete v níže uvedené tabulce.

	Při ohřevu jídla, při vaření se zakrytými nádobami.
	Při vaření se zakrytými nádobami na více varných zónách nebo hořácích, při mírném smažení.
	Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vaření na více varných zónách nebo hořácích.
	Při vaření (vody) a smažení velkého množství jídla bez poklice, při vysoké vlhkosti.



Doporučuje se nechat odsavač par zapnutý ještě přibližně 15 minut po dokončení přípravy jídla.



Ovládací panel je senzorové tlačítko. Funkce zapnete stisknutím příslušného symbolu na jednu sekundu.

Jak uvést do provozu odsavač par,:

1. Otevřete sklo se symboly ovládacího panelu.
2. Stisknutím  zapnete spotřebič.
3. V případě potřeby stiskněte  k osvětlení varné plochy.
4. V případě potřeby změňte otáčky stisknutím příslušného symbolu.

Spotřebič vypnete opětovným stisknutím .

3.2 Časovač

Pomocí této funkce lze nastavit vypnutí spotřebiče po pěti minutách provozu. Funkci lze použít pouze tehdy, pokud spotřebič pracuje při prvních třech nastaveních otáček motoru.

1. Stiskněte symbol .

Časovač začne blikat.

2. Po pěti minutách se spotřebič vypne. Funkci vypnete opětovným stisknutím



3.3 Upozornění na výměnu filtru

Kontrolka výstrahy filtru upozorňuje na nutnost výměny nebo vyčištění uhlíkového filtru a vyčištění tukového filtru.

- Po 40 hodinách používání se symbol  rozsvítí na 30 sekund. Je nutné vyčistit tukový filtr.
- Po 160 hodinách používání bude symbol  blikat 30 sekund. Tukový filtr je nutné vyčistit a uhlíkový filtr je nutné vyměnit nebo vyčistit.



Viz „Čištění tukového filtru“ v kapitole Čištění a údržba.



Viz pokyny k čištění uhlíkového filtru nebo výměně uhlíkového filtru v kapitole Čištění a údržba.

Funkci resetujete stisknutím  na tři sekundy.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

4.1 Poznámky k čištění



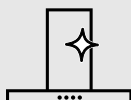
Čistící prostředky

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky a kartáče.

Povrch spotřebiče otřete měkkým hadříkem namočeným v roztoku teplé vody a šetrného mycího prostředku.

Po vaření se mohou některé části spotřebiče zahřát. Abyste zabránili skvrnám, musí spotřebič vychladnout a je nutné jej vysušit čistou látkou nebo papírovou utěrkou.

Skvrny vyčistěte pomocí šetrného čisticího prostředku.



Odsavač par udržujte vždy čistý

Spotřebič a tukové filtry čistěte každý měsíc. Vnitřek a tukové filtry šetrně očistěte od tuku. Hromadění mastnoty či zbytků jídel může způsobit požár.

Tukové filtry lze mýt v myčce nádobí.

Myčka nádobí musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký program. U tukového filtru může dojít k barevné změně, ale nemá to žádný vliv na výkon spotřebiče.



Uhlíkový filtr

Doba nasycení uhlíkového filtru se liší v závislosti na typu přípravy jídla a četnosti čištění tukového filtru. Aktivní uhlíkový filtr není omyvatelný, nelze jej regenerovat a je nutné jej vyměnit každých 4/6 měsíců používání nebo častěji v případě obzvláště velkého vytížení.

4.2 Režim čištění

Režim čištění na pět minut zablokuje funkci ovládacího panelu. Když je režim spuštěný, stisknutí symbolů nemá žádný vliv.

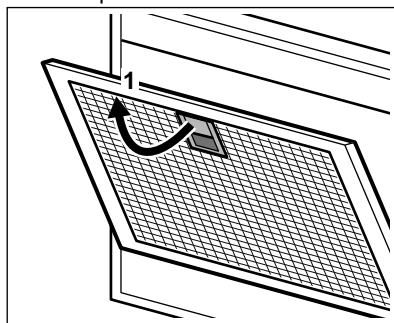
1. Režim spustíte stisknutím a podržením  a  na jednu sekundu.
 a  se rozsvítí.
2. Režim vypnete opětovným stisknutím a podržením symbolů na jednu sekundu.
 a  zhasnou.

4.3 Čištění tukového filtru

Filtry jsou uchyceny na protější straně pomocí úchytek a svorek.

Čištění filtru:

1. Zatáhněte za držadlo na filtru pod odsavačem par (1) a přední část filtru naklopte mírně dolů.



2. Filtry omyjte pomocí houbičky s neabrazivními čisticími prostředky nebo použijte myčku nádobí.



Myčka nádobí musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký program. U tukového filtru může dojít k barevné změně, ale nemá to žádný vliv na výkon spotřebiče.

3. Při instalaci filtrů zpět proveďte první dva kroky postupu v opačném pořadí.

V případě potřeby opakujte postup u všech filtrů.

4.4 Výměna uhlíkového filtru (volitelné)

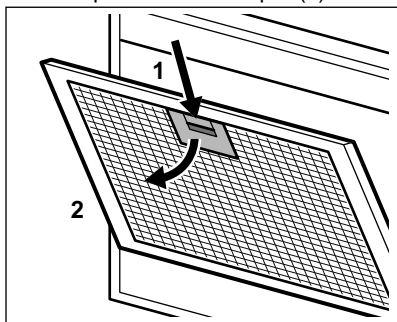


VAROVÁNÍ!

Uhlíkový filtr je neomyvatelný!

Výměna filtru:

1. Vyměňte tukové filtry ze spotřebiče. Viz „Čištění tukového filtru“ v této kapitole.
2. Stiskněte držadlo úchytky na panelu filtru pod odsavačem par (1).



3. Přední část filtru naklopte mírně dolů (2) a poté zatáhněte.

Opakujte první dva kroky postupu u všech filtrů.

4. Při instalaci nového filtru proveďte stejný postup v opačném pořadí.

V každém případě je nutné měnit filtry nejméně každé čtyři měsíce.

4.5 Výměna žárovky

Spotřebič se dodává s žárovkou typu LED. Tento díl smí vyměnit pouze školený technik. V případě jakékoliv závady viz část „Servis“ v kapitole „Bezpečnostní pokyny“.

5. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



VAROVÁNÍ!

Viz kapitoly o bezpečnosti.

5.1 Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Nelze zapnout spotřebič.	Spotřebič není zapojený do elektrické sítě nebo je připojený nesprávně.	Zkontrolujte, zda je spotřebič správně zapojený do elektrické sítě.

Problém	Možná příčina	Řešení
Nelze zapnout spotřebič.	Je spálená pojistka.	Zkontrolujte, zda příčinou závady není pojistka. Pokud se pojistka spaluje opakovaně, obraťte se na autorizovaného elektrikáře.
Nelze zapnout spotřebič.	Dvířka skříňky nejsou vyrovnaná s rámem skříňky.	Vyrovnejte dvířka skříňky.
Osvětlení nefunguje.	Vadná žárovka.	Vyměňte žárovku. Řiďte se částí „Čištění a údržba“.
Spotřebič nepohlcuje dostatečné množství výparů.	Otáčky motoru neodpovídají množství vznikajících výparů.	Změňte otáčky motoru.
Spotřebič se sám zapíná nebo sám mění funkce.	Na skle se kondenzuje velké množství páry.	Očistěte sklo od vody, vyvětrejte kuchyň a zvyšte otáčky odsavače par.
Kontrolka výstrahy filtru  svítí.	Kontrolka výstrahy filtru svítí. Tukový filtr je nutné vyčistit nebo uhlíkový filtr (volitelný) je nutné vyměnit nebo vyčistit.	Viz Upozornění na výměnu filtru v kapitole „Denní používání“.

6. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem . Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče

určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. SIKKERHEDSINFORMATION OG INSTALLATION.....	26
2. PRODUKTBESKRIVELSE.....	27
3. DAGLIG BRUG.....	27
4. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING.....	29
5. FEJLFINDING.....	30

FOR PERFEKTE RESULTATER

Tak, fordi du valgte dette produkt fra AEG. Vi har skabt det, så du kan nyde en uovertruffen funktionsevne i mange år med nyskabende teknologi, der gør livet lettere – funktioner, som du ikke finder i almindelige apparater. Brug et par minutter på at læse mere – så du kan få det bedste ud af det.

Besøg vores hjemmeside for at:



Få rådgivning, brochurer, fejlfinding, service- og reparationsinformation:
www.aeg.com/support



Få bedre service ved at registrere dit produkt:
www.registeraeg.com



Køb tilbehør, forbrugsvarer og originale reservedele til dit produkt:
www.aeg.com/shop

KUNDEPLEJE OG SERVICE

Brug altid originale reservedele.

Sørg for at have følgende data tilgængelig, når du kontakter service: Model, PNC, Serienummer.

Du finder oplysningerne på maskinens typeskilt.

 Advarsel/Forsigtig-Sikkerhedsanvisninger

 Generelle oplysninger og gode råd

 Miljøoplysninger

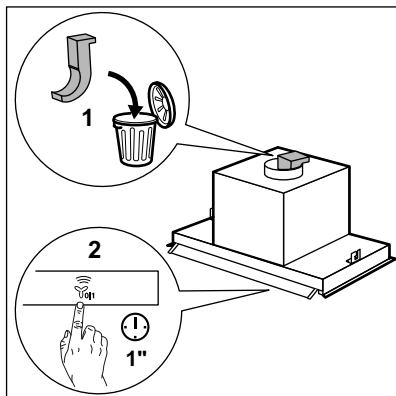
Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

1. SIKKERHEDSINFORMATION OG INSTALLATION



ADVARSEL!

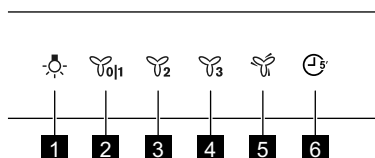
Se det separate hæfte med installationsinstruktioner for sikkerhedsinformation og installation. Læs kapitlerne om sikkerhed omhyggeligt inden enhver brug eller vedligeholdelse af apparatet.

**ADVARSEL!**

Før strømtilslutning skal du sikre dig, at blæserholderen er fjernet fra motoren.

2. PRODUKTBESKRIVELSE

2.1 Oversigt over betjeningspanel



Funktion	Beskrivelse
1 Lampe	Slår lamperne til og fra.
2 Første hastighed/Slukket	Motoren skifter til første hastighedsniveau. Et andet tryk slukker for apparatet.
3 Anden hastighed	Motoren skifter til andet hastighedsniveau.
4 Tredje hastighed	Motoren skifter til tredje hastighedsniveau.
5 Maksimal hastighed	Motoren skifter til maksimalt hastighedsniveau. Efter 5 minutter skifter apparatet til tredje hastighed.
6 Timer	Slukker apparatet efter 5 minutter. Minder om at rengøre eller udskifte filteret. Se Filtermeddelelse i kapitlet Daglig brug.

3. DAGLIG BRUG

3.1 Brug af emhætten

Kontroller den anbefalede hastighed i henhold til nedenstående tabel.

	Opvarmning af mad og tilberedning med gryder med låg på.
	Tilberedning af mad i gryder med låg på på flere kogezone eller blus, let stegning.
	Kogning og stegning af store mængder mad uden låg på, madtilberedning på flere kogezone eller blus.
	Kogning og stegning af store mængder mad uden låg på, meget fugt.



Vi anbefaler, at man lader emhætten køre videre i ca. 15 minutter efter madlavningen.



Betjeningspanelet er et sensorfelt. Tryk på symbolerne i 1 sekund for at aktivere funktionerne.

For at betjene emhætten:

1. Åbn glasset med kontrolpanelsymbolerne.
2. Berør  for at tænde for apparatet.
3. Hvis det er nødvendigt, berøres  for at oplyse madlavningsoverfladen.
4. Hvis det er nødvendigt, skiftes hastigheden ved at berøre det ønskede symbol.

Berør  igen for at slukke apparatet.

3.2 Timer

Funktionen slukker apparatet efter 5 minutter. Funktionen kan kun bruges, hvis apparatet kører på de første 3 motorhastigheder.

1. Berør symbolet .

Timer begynder at blinke.

2. Efter 5 minutter slukker apparatet. Berør  igen for at slå funktionen fra.

3.3 Filtermeddelelse

Filteralarmer minder brugeren om at skifte eller rengøre kulfilteret og om at rengøre fedtfilteret.

- Efter 40 timers brug lyser symbolet  i 30 sekunder. Fedtfilteret skal gøres rent.
- Efter 160 timers brug blinker symbolet  i 30 sekunder. Fedtfilteret skal rengøres, og kulfilteret skal udskiftes eller rengøres.



Se rengøring af fedtfilteret i pleje- og rengøringskapitlet.



Vi henviser til afsnittet om kulfilteret eller udskiftning af kulfilteret i pleje- og rengøringskapitlet.

Tryk på  i 3 sekunder for at nulstille funktionen.

4. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

4.1 Bemærkninger om rengøring



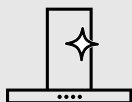
Rengøringsmidler

Brug ikke slibende rengøringsmidler og børster.

Rengør apparatets overflade med en blød klud opvredet i varmt vand tilsat et rengøringsmiddel.

Efter madlavning kan nogle dele af apparatet blive varmt. For at undgå pletter skal apparatet køles ned og tørres med ren klud eller papirhåndklæde.

Rengør pletter med et mildt rengøringsmiddel.



Hold emhætten ren

Rengør apparatet og fedtfiltere hver måned. Rengør indersiden og fedtfilterene omhyggeligt for fedt. Ophobning af fedt eller andre rester kan medføre en brand.

Fedtfiltere kan vaskes i en opvaskemaskine.

Opvaskemaskinen skal være indstillet til lave temperaturer og en kort cyklus. Fedtfilteret kan blive misfarvet, men det har ingen indvirkning på filterets ydelse.



Filter med aktivt kul

Kulfilterets holdbarhed afhænger af typen af madlavning, og hvor ofte fedtfilterene rengøres. Filteret med aktivt kul er ikke vaskbart, kan ikke regenereres og skal udskiftes cirka hver 4./6. måned, eller hyppigere til særlig kraftig anvendelse.

4.2 Rengøringstilstand

Rengøringstilstand blokerer kontrolpanelets funktionalitet i 5 minutter. Når de er aktive, har berøringen af symboler ingen effekt.

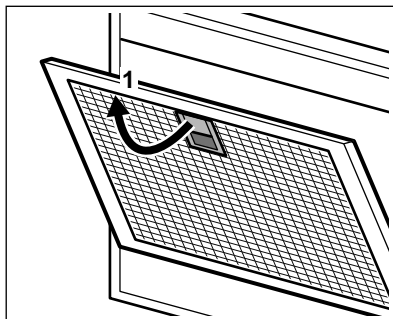
1. Aktiver tilstanden ved at berøre og holde  og  nede i 1 sekund.
 og  tændes.
2. Deaktiver tilstanden ved at berøre og holde symbolerne nede i 1 sekund igen.
 og  slukkes.

4.3 Rengøring af fedtfilteret

Filtrene er monteret med clips og stifter i den modsatte side.

Rengøring af filtret:

1. Træk i grebet på filteret under emhætten (1) og vip forenden af filteret en smule nedad.



2. Rengør filtrene med en svamp med ikke-skurende rengøringsmidler eller i opvaskemaskinen.



Opvaskemaskinen skal være indstillet til lave temperaturer og en kort cyklus. Fedtfilteret kan blive misfarvet, men det har ingen indvirkning på filterets ydelse.

3. Filtrene monteres igen ved at man følger de første to trin i omvendt rækkefølge.

Gentag dette på alle de filtre, hvor det er relevant.

4.4 Udskiftning af kulfilteret (valgfrit)

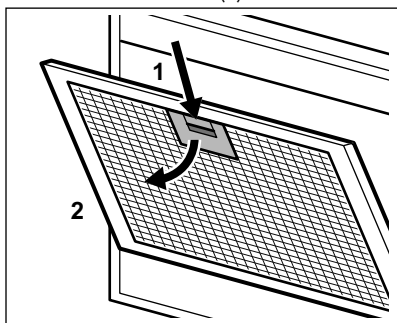


ADVARSEL!

Kulfilteret kan ikke vaskes!

Sådan udskiftes filteret:

1. Fjern fedtfiltrene fra apparatet. Vi henviser til afsnittet "Rengøring af fedtfilteret".
2. Tryk på håndteret på monteringsklemmen på filterpanelet under emhætten (1).



3. Tip forsiden af filteret lidt nedad (2), træk.

Gentag de første to trin på alle filtrene.

4. Når du skal installere det nye filter, gentages proceduren i omvendt rækkefølge.

Det er under alle omstændigheder nødvendigt at udskifte filtrene mindst hver fjerde måned.

4.5 Udskiftning af pæren

Dette apparat er forsynet med LED-lampe. Denne del må kun udskiftes af teknikeren. Ved funktionsfejl følges "Service" i kapitlet "Sikkerhedsvejledning".

5. FEJLFINDING



ADVARSEL!

Se kapitlerne om sikkerhed.

5.1 Hvis noget går galt

Problem	Mulige årsager	Løsning
Du kan ikke tænde for apparatet.	Apparatet er ikke sluttet til en strømforsyning, eller det er forkert tilsluttet.	Kontrollér, om apparatet er tilsluttet korrekt til strømforsyningen.

Problem	Mulige årsager	Løsning
Du kan ikke tænde for apparatet.	Sikringen er sprunget.	Se efter, om fejlen skyldes en defekt sikring. Kontakt en kvalificeret installatør, hvis sikringen springer flere gange i træk.
Du kan ikke tænde for apparatet.	Skabsdøre flugter ikke med skabsrammen.	Juster skabsdørene.
Pæren ikke lyser.	Pæren er defekt.	Udskift pæren. Se under "Vedligeholdelse og rengøring".
Apparatet absorberer ikke nok damp.	Motorhastigheden er ikke høj nok i forhold til dampen.	Skift motorens hastighed.
Apparatet aktiverer sig selv eller skifter selv funktion	Der er en stor kondensation af damp på glasset.	Rengør glasset for vand, ventiler køkkenet og øg emhættens hastighed.
Filteralarmindikatoren  er tændt.	Filteralarm er tændt. Fedtfilteret skal rengøres, eller kulfilteret (valgfrit) skal udskiftes eller rengøres.	Se filtermeddelelsen i kapitlet "Daglig brug".

6. MILJØHENSYN

Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE EN INSTALLATIE.....	32
2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT.....	33
3. DAGELIJKS GEBRUIK.....	33
4. ONDERHOUD EN REINIGING.....	35
5. PROBLEEMOPLOSSING.....	36

VOOR PERFECTE RESULTATEN

Bedankt dat u voor dit AEG-product heeft gekozen. Dit apparaat is ontworpen om vele jaren uitstekend te presteren, met innovatieve technologieën die het leven gemakkelijker helpen maken – functies die gewone apparaten wellicht niet hebben. Neem een paar minuten de tijd om het door te lezen zodat u er optimaal van kunt profiteren.

Ga naar onze website voor:



Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen, onderhouds- en reparatie-informatie:

www.aeg.com/support



Registreer uw product voor een betere service:

www.registeraeg.com



Koop accessoires, verbruiksartikelen en originele reserveonderdelen voor uw apparaat:

www.aeg.com/shop

KLANTENSERVICE

Gebruik altijd originele onderdelen.

Als u contact opneemt met de klantenservice zorg dat u de volgende gegevens bij de hand hebt: Model, productnummer, serienummer.

De informatie staat op het typeplaatje.

 Waarschuwing / Belangrijke veiligheidsinformatie

 Algemene informatie en tips

 Milieu-informatie

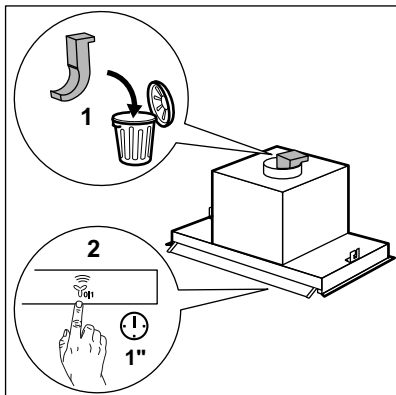
Wijzigingen voorbehouden.

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE EN INSTALLATIE



WAARSCHUWING!

Raadpleeg het aparte installatie-instructieboekje voor veiligheidsinformatie en installatie. Lees de hoofdstukken over Veiligheid zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt of onderhoudt.

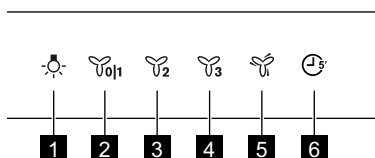


WAARSCHUWING!

Controleer voor aansluiting op elektriciteit of de ventilatorsteun van de motor is verwijderd.

2. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

2.1 Overzicht bedieningspaneel



Functie	Beschrijving
1 Lamp	Schakelt de lampen in en uit.
2 Eerste snelheid/Uit	De motor schakelt over naar het eerste snelheidsniveau. Tweede druk schakelt het apparaat uit.
3 Tweede snelheid	De motor schakelt over naar het tweede snelheidsniveau.
4 Derde snelheid	De motor schakelt over naar het derde snelheidsniveau.
5 Maximale snelheid	De motor schakelt over naar het maximale snelheidsniveau. Na 5 minuten schakelt het apparaat over naar de derde snelheid.
6 Timer	Schakelt het apparaat na 5 minuten uit. Herinnert u eraan de filter te reinigen of te vervangen. Raadpleeg in het hoofdstuk "Dagelijks gebruik" het gedeelte over "Filtermelding".

3. DAGELIJKS GEBRUIK

3.1 De kap gebruiken

Controleer de aanbevolen snelheid volgens onderstaande tabel.

	Tijdens het opwarmen van voedsel, koken met potten met deksel.
	Tijdens het koken met potten met deksel op meerdere kookzones of branders, zachtjes bakken.
	Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, koken op meerdere kookzones of branders.
	Tijdens het koken en bakken van grote hoeveelheden voedsel zonder deksel, grote luchtvochtigheid.



Het wordt aanbevolen om de kap ongeveer 15 minuten na het koken te laten werken.



Het bedieningspaneel is een sensorveld. Raak de symbolen gedurende 1 seconde aan om de functies in te schakelen.

Om de kap:

1. Open het glas met symbolen van het bedieningspaneel.
2. Tik op de  om het apparaat in te schakelen.
3. Tik indien nodig op  om het kookoppervlak te verlichten.
4. Wijzig indien nodig de snelheid door op het gewenste symbool te tikken.

Om het apparaat uit te schakelen tikt u opnieuw op .

3.2 Timer

Met deze functie kan het apparaat na 5 minuten gebruik worden uitgeschakeld. De functie kan alleen worden gebruikt als het apparaat op de eerste 3 motorsnelheden werkt.

1. Tik op het symbool . De timer begint te knipperen.

2. Na 5 minuten schakelt het apparaat uit.

Om de functie uit te schakelen tikt u opnieuw op .

3.3 Filtermelding

Het filteralarm herinnert u eraan om de koolfilter te vervangen of te reinigen en de vetfilter te reinigen.

- Na 40 uur gebruik brandt het symbool  gedurende 30 seconden. De vetfilter moet worden schoongemaakt.
- Na 160 uur gebruik knippert het symbool  gedurende 30 seconden. De vetfilter moet worden schoongemaakt en de koolfilter moet worden vervangen of gereinigd.



Zie het gedeelte over het reinigen van de vetfilter in het hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging'.



Zie het gedeelte over het reinigen van de koolfilter of het vervangen van de koolfilter in het hoofdstuk 'Onderhoud en reiniging'.

Als u de functie wilt resetten, houdt u  3 seconden ingedrukt.

4. ONDERHOUD EN REINIGING

4.1 Opmerkingen over schoonmaken



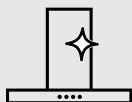
**Reinigingsmid-
delen**

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen en borstels.

Maak het oppervlak van het apparaat schoon met een zachte doek, warm water en een mild reinigingsmiddel.

Na het koken kunnen sommige onderdelen van het apparaat heet worden. Om vlekken te voorkomen moet het apparaat afkoelen en worden gedroogd met een schone doek of keukenpapier.

Reinig vlekken met een mild reinigingsmiddel.



**Houd de kap
schoon**

Reinig het apparaat en smeer de filters elke maand. Reinig de binnen- en vetfilters zorgvuldig zodat er geen vet meer achterblijft. Vetophoping of andere resten kunnen brand veroorzaken.

U kunt vetfilters ook in de afwasmachine wassen.

De vaatwasser moet op een lage temperatuur en een korte cyclus worden ingesteld. De vetfilter kan verkleuren, maar dat heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat.



Koolstoffilter

De verzadigingstijd van de koolfilter varieert afhankelijk van het type koken en de regelmaat van het reinigen van de vetfilter. De actieve koolfilter is niet wasbaar, kan niet worden geregenereerd en moet ongeveer om de 4/6 maanden worden vervangen, of vaker voor bijzonder zwaar gebruik.

4.2 Reinigingsmodus

De reinigingsmodus blokkeert de functionaliteit van het bedieningspaneel gedurende 5 minuten. Wanneer actief, heeft het aanraken van symbolen geen effect.

1. Om de modus te activeren, houdt u  en  1 seconde ingedrukt.
 en  gaat aan.
2. Om de modus te deactiveren, houdt u de symbolen opnieuw 1 seconde ingedrukt.
 en  schakelt uit.

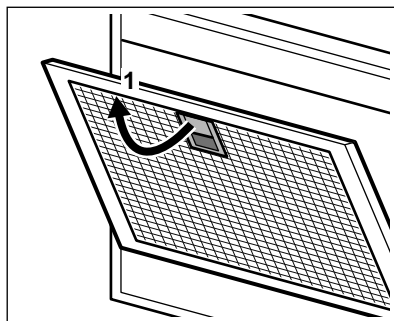
4.3 De vetfilter reinigen

Filters worden gemonteerd met behulp van clips en pennen aan de andere kant.

De filter reinigen:

1. Trek aan de hendel van de filter onder de kap (1) en kantel de

voorkant van de filter lichtjes naar beneden.



2. Reinig de filters met een spons met niet-schurende reinigingsmiddelen of in een vaatwasser.



De vaatwasser moet op een lage temperatuur en een korte cyclus worden ingesteld. De vetfilter kan verkleuren, maar dat heeft geen invloed op de prestaties van het apparaat.

3. Voer de eerste twee stappen in omgekeerde volgorde uit om de filters terug te plaatsen.

Herhaal de stappen voor alle filters indien van toepassing.

4.4 De koolfilter vervangen (optioneel)

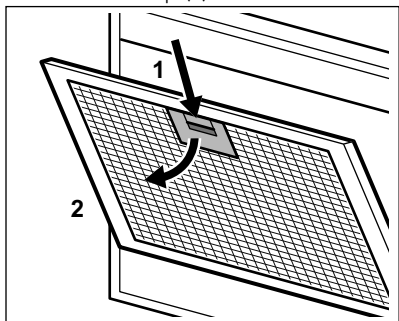


WAARSCHUWING!

De koolfilter is NIET afwasbaar!

Om de filter te vervangen:

1. Haal de vetfilters uit het apparaat. Zie "De vetfilter reinigen" in dit hoofdstuk.
2. Druk op de handgreep van de montageclip op het filterpaneel onder de kap (1).



3. Kantel de voorkant van de filter iets naar beneden (2) en trek vervolgens. Herhaal de eerste twee stappen voor alle filters.

4. Voer dezelfde stappen in omgekeerde volgorde uit om een nieuwe filter te installeren.

In ieder geval moeten de filters ten minste om de vier maanden worden vervangen.

4.5 Het lampje vervangen

Dit apparaat wordt geleverd met een ledlamp. Dit onderdeel kan alleen door een technicus worden vervangen. Raadpleeg in geval van storingen "Service" in het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies".

5. PROBLEEMOPLOSSING



WAARSCHUWING!

Raadpleeg de hoofdstukken Veiligheid.

5.1 Wat te doen in de volgende gevallen...

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
U kunt het apparaat niet activeren.	Het apparaat is niet aangesloten op een stroomvoorziening of het is verkeerd aangesloten.	Controleer of het apparaat goed is aangesloten op het lichtnet.
U kunt het apparaat niet activeren.	De zekering is doorgeslagen.	Ga na of de zekering de oorzaak van de storing is. Als de zekeringen keer op keer doorslaan, neemt u contact op met een erkende installateur.
U kunt het apparaat niet activeren.	Kastdeuren zijn niet uitgelijnd met het kastframe.	Lijn de kastdeuren uit.
Het lampje brandt niet.	Het lampje is stuk.	Vervang het lampje. Zie het hoofdstuk "Onderhoud en reiniging".
Het apparaat absorbeert niet genoeg dampen.	De motorsnelheid is niet voldoende voor de optredende dampen.	Wijzig de snelheid van de motor.
Het apparaat activeert zichzelf of verandert zelf van functie	Er is een grote condensatie van damp op het glas.	Reinig het glas en verwijder het water van het glas, ventileer de keuken en verhoog de snelheid van de kap.
Het controlelampje van het filteralarm  brandt.	Het filteralarm is ingeschakeld. De vetfilter moet worden schoongemaakt of de koolfilter (optioneel) moet worden vervangen of gereinigd.	Raadpleeg in het hoofdstuk "Dagelijks gebruik" het gedeelte over "Filtermelding".

6. MILIEUBESCHERMING

Recycleer de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte afvalcontainer om het te recyclen. Bescherm het milieu en de volksgezondheid en recycleer op een correcte manier het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi

apparaten gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

CONTENTS

1. SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION.....	38
2. PRODUCT DESCRIPTION.....	39
3. DAILY USE.....	39
4. CARE AND CLEANING.....	41
5. TROUBLESHOOTING.....	42

FOR PERFECT RESULTS

Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler – features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service and repair information:
www.aeg.com/support



Register your product for better service:
www.registeraeg.com



Buy Accessories, Consumables and Original spare parts for your appliance:
www.aeg.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model, PNC, Serial Number.

The information can be found on the rating plate.

 Warning / Caution-Safety information

 General information and tips

 Environmental information

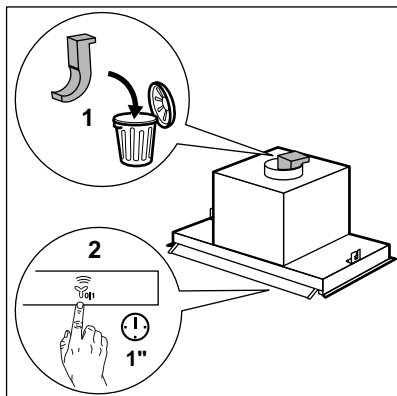
Subject to change without notice.

1. SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION



WARNING!

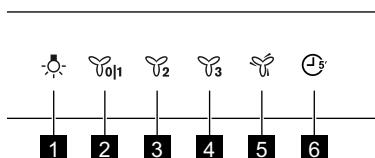
Refer to the separate Installation Instructions booklet for Safety Information and Installation. Read carefully the Safety chapters before any use or maintenance of the appliance.

**WARNING!**

Before connection to electricity make sure the blower support has been removed from the motor.

2. PRODUCT DESCRIPTION

2.1 Control panel overview



Function	Description
1 Lamp	Turns the lights on and off.
2 First speed / Off	The motor switches to first speed level. Second press turns off the appliance.
3 Second speed	The motor switches to second speed level.
4 Third speed	The motor switches to third speed level.
5 Maximum speed	The motor switches to maximum speed level. After 5 minutes appliance switches to third speed.
6 Timer	Turns off the appliance after 5 minutes. Reminds to clean or replace the filter. Refer to Filter notification in Daily use chapter.

3. DAILY USE

3.1 Using the hood

Check the recommended speed according to the table below.

	While heating up food, cooking with covered pots.
	While cooking with covered pots on multiple cooking zones or burners, gentle frying.
	While boiling and frying big quantities of food without a lid, cooking on multiple cooking zones or burners.
	While boiling and frying big quantities of food without a lid, big humidity.



It is recommended to leave the hood operating for approximately 15 minutes after cooking.



The control Panel is a sensor field. Touch the symbols for 1 second to activate the functions.

To operate the hood:

1. Open the glass with control panel symbols.
2. Touch the  to switch on the appliance.
3. If needed, touch  to illuminate the cooking surface.
4. If needed, change the speed by touching the desired symbol.

To turn off the appliance touch  again.

3.2 Timer

This function allows to turn off the appliance after 5 minutes of operating. The function can be used only if the appliance operates on first 3 motor speeds.

1. Touch the  symbol. Timer starts to flash.

2. After 5 minutes the appliance turns off.

To turn off the function touch  again.

3.3 Filter notification

Filter alarm reminds to change or clean the charcoal filter and clean the grease filter.

- After 40 hours of usage, the symbol  turns on for 30 seconds. The grease filter must be cleaned.
- After 160 hours of usage, the symbol  flashes for 30 seconds. The grease filter must be cleaned and charcoal filter must be replaced or cleaned.



Refer to cleaning the grease filter in care and cleaning chapter.



Refer to cleaning the charcoal filter or replacing the charcoal filter in care and cleaning chapter.

To reset the function touch  for 3 seconds.

4. CARE AND CLEANING

4.1 Notes on cleaning



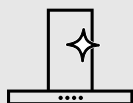
Cleaning Agents

Do not use abrasive detergents and brushes.

Clean the surface of the appliance with a soft cloth with warm water and a mild detergent.

After cooking some parts of appliance can get hot. To avoid stains appliance must be cooled down and dried with clean cloth or paper towels.

Clean stains with a mild detergent.



Keep the hood clean

Clean the appliance and grease filters each month. Clean the interior and grease filters carefully from fat. Fat accumulation or other residue may cause fire.

Grease filters can be washed in a dishwasher.

The dishwasher must be set to a low temperature and a short cycle. The grease filter may discolour, it has no influence on the performance of the appliance.



Charcoal filter

The time of saturation of the charcoal filter varies depending on the type of cooking and the regularity of cleaning the grease filter. The activated charcoal filter is not washable, cannot be regenerated and must be replaced approximately every 4/6 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage.

4.2 Cleaning mode

Cleaning mode blocks the functionality of control panel for 5 minutes. When active, touching symbols has no effect.

1. To activate the mode touch and hold and for 1 second.

and turns on.

2. To deactivate the mode touch and hold the symbols again for 1 second.

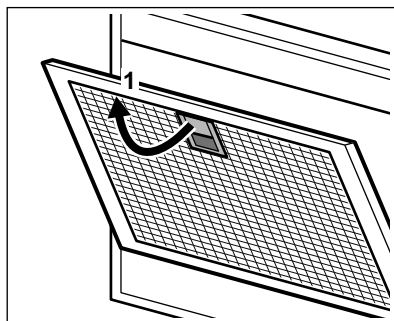
and turns off.

4.3 Cleaning the grease filter

Filters are mounted with the use of clips and pins on the opposite side.

To clean the filter:

1. Pull the handle on the filter underneath the hood (1) and slightly tilt the front of the filter down.



2. Clean the filters using a sponge with non abrasive detergents or in a dishwasher.



The dishwasher must be set to a low temperature and a short cycle. The grease filter may discolour, it has no influence on the performance of the appliance.

3. To mount the filters back follow the first two steps in reverse order. Repeat the steps for all filters if applicable.

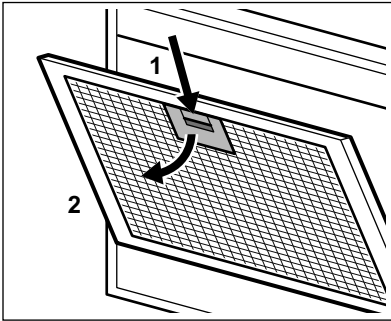
4.4 Replacing the charcoal filter (optional)



WARNING!
The charcoal filter is non-washable!

To replace the filter:

1. Remove the grease filters from the appliance.
Refer to "Cleaning the grease filter" in this chapter.
2. Press the handle of the mounting clip on the filter panel underneath the hood (1).



3. Slightly tilt the front of the filter downwards (2), then pull. Repeat the first two steps for all filters.
4. To install a new filter, perform the same steps in reverse order. In any case, it is necessary to replace the filters at least every four months.

4.5 Replacing the lamp

This appliance is supplied with a LED lamp. This part can be replaced by a technician only. In case of any malfunction refer to "Service" in the "Safety Instructions" chapter.

5. TROUBLESHOOTING



WARNING!
Refer to Safety chapters.

5.1 What to do if...

Problem	Possible cause	Remedy
You cannot activate the appliance.	The appliance is not connected to a power supply or it is connected incorrectly.	Check if the appliance is correctly connected to the electrical supply.
You cannot activate the appliance.	The fuse is blown.	Make sure that the fuse is the cause of the malfunction. If the fuse is blown again and again, contact a qualified electrician.

Problem	Possible cause	Remedy
You cannot activate the appliance.	Cabinet doors are not aligned with the cabinet frame.	Align the cabinet doors.
The lamp does not operate.	The lamp is defective.	Replace the lamp. Refer to the "Care and Cleaning" chapter.
The appliance does not absorb enough vapours.	The motor speed is not adequate to the appearing vapours.	Change the speed of the motor.
The appliance activate itself or change function itself	There is a big condensation of vapour on the glass.	Clean the glass from the water, ventilate the kitchen and increase the speed of the hood.
The filter alarm indicator  is on.	The filter alarm is on. The grease filter must be cleaned or the charcoal filter (optional) must be replaced or cleaned.	Refer to the filter notification in "Daily use" chapter.

6. ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose of

appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

SISUKORD

1. OHUTUSINFO JA PAIGALDAMINE.....	44
2. TOOTE KIRJELDUS.....	45
3. IGAPÄEVANE KASUTAMINE.....	45
4. PUHASTUS JA HOOLDUS.....	47
5. VEAOTSING.....	48

PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname teid selle AEG toote valimise eest. Lõime toote, mis võimaldab teil aastaid nautida laitmatuid tulemusi ning lisasime elu lihtsamaks ja kergemaks muutvaid innovaatilisi tehnoloogiaid – omadusi, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada.

Külastage meie veebisaiti:



Nõuandeid, brošüüre, veaotsingu, teavet teeninduse ja parandusvõimaluste kohta:

www.aeg.com/support



Registreerige oma toode parema teeninduse saamiseks:

www.registeraeg.com



Ostke lisaseadmeid, tarvikuid ja originaalvaruosi:

www.aeg.com/shop

KLIENDITEENINDUS

Soovitame alati kasutada originaalvaruosi.

Teenindusse pöördumisel peaksid teil olema varuks järgmised andmed: Mudel, tootenumber (PNC), seerianumber.

Andmed leiate seadme andmesildilt.

 Hoiatus / oluline ohutusinfo

 Üldine informatsioon ja nõuanded

 Keskkonnateave

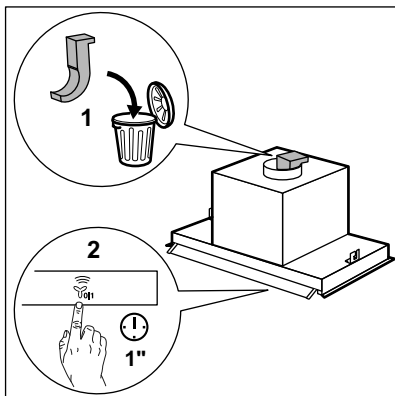
Jäetakse õigus teha muutusi.

1. OHUTUSINFO JA PAIGALDAMINE



HOIATUS!

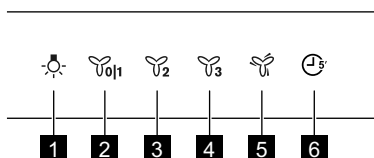
Ohutusinfo ja paigaldamise kohta leiate teavet eraldi paigaldusjuhiste lehelt. Enne seadme kasutamist või hooldustoiminguid lugege tähelepanelikult ohutust käsitlevaid peatükke.

**HOIATUS!**

Enne elektrivõrku ühendamist veenduge, et ventilaatori tugi on mootorist eemaldatud.

2. TOOTE KIRJELDUS

2.1 Juhtpaneeli ülevaade



	Funktsioon	Kirjeldus
1	Lamp	Lülitab valgustuse sisse ja välja.
2	Esimene kiirus / väljas	Mootor lülitub esimesele kiirusele. Teine vajutus lülitab seadme välja.
3	Teine kiirus	Mootor lülitub teisele kiirusele.
4	Kolmas kiirus	Mootor lülitub kolmandale kiirusele.
5	Maksimumkiirus	Mootor lülitub maksimumkiirusele. 5 minuti pärast lülitub seade kolmandale kiirusele.
6	Taimer	Lülitab seadme 5 minuti pärast välja. Tuletab meelde, et filter tuleb puhastada või asendada. Vt filtri hoiatuse jaotist peatükis Igapäevane kasutamine.

3. IGAPÄEVANE KASUTAMINE

3.1 Õhupuhasti kasutamine

Kontrollige soovitatavaid kiirusi allolevast tabelist.

	Toidu soojendamine, toiduvalmistamine kaanega nõudes.
	Toiduvalmistamine kaanega nõudes mitmel keedualal või põletil, kerge praadimine.
	Keetmine ja suuremate koguste praadimine ilma kaaneta, toiduvalmistamine mitmel keedualal või põletil.
	Keetmine ja suuremate koguste praadimine ilma kaaneta, suur niiskus.



Pärast toiduvalmistamise lõppu soovitatakse õhupuhasti umbes 15 minutiks tööle jätta.



Juhtpaneel on sensorväli. Puudutage sümboleid 1 sekund, et funktsioonid aktiveerida.

Õhupuhasti kasutamiseks:

1. Avage klaas juhtpaneeli sümboolitega.
2. Puudutage , et seade sisse lülitada.
3. Vajadusel puudutage , et tööpinda valgustada.
4. Vajadusel muutke kiirust, puudutades sobivat sümboolit.

Puudutage uuesti , et seade välja lülitada.

3.2 Taimer

See funktsioon võimaldab seadme pärast 5 minutit kestnud kasutust välja lülitada. Funktsiooni saab kasutada ainult siis, kui seade töötab esimesel kolmel mootorikiirusel.

1. Puudutage sümboolit .

Taimer hakkab vilkuma.

2. 5 minuti pärast lülitub seade välja.

Puudutage uuesti , et funktsioon välja lülitada.

3.3 Filtri märguanne

Filtrihoiatus tuleb meelde, et söefilter tuleb asendada või puhastada ja rasvafilter puhastada.

- Pärast 40 tundi kasutamist lülitub sümbool  sisse 30 sekundiks. Rasvafilter vajab puhastamist.
- Pärast 160 tundi kasutamist sümbool  vilgub 30 sekundit. Rasvafilter tuleb puhastada või söefilter välja vahetada või puhastada.



Lugege rasvafiltri puhastuse kohta puhastuse ja hoolduse peatükist.



Lugege söefiltri puhastamise või söefiltri asendamise kohta puhastuse ja hoolduse peatükist.

Funktsiooni lähtestamiseks puudutage  3 sekundit.

4. PUHASTUS JA HOOLDUS

4.1 Juhised puhastamiseks



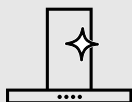
Puhastusvahendid

Ärge kasutage abrasiivseid vahendeid ega harju.

Puhastage seadme pinda pehme lapi, sooja vee ning pehmetoimelise pesuvahendiga.

Pärast toiduvalmistamist on mõned seadmeosad kuumad. Plekkide vältimiseks laske seadmel enne puhastamist jahtuda; kuivatage seda puhta lapi või köögipaberiga.

Plekkide eemaldamiseks kasutage pehmetoimelist puhastusvahendit.



Hoidke õhupuhasti puhtana

Nii seadet kui rasvafiltrit tuleks põhjalikumalt puhastada kord kuus. Puhastage hoolikalt seadme sisemus ja rasvafiltrid rasvast. Toidujääkide kogunemine võib kaasa tuua süttimise.

Rasvafiltreid võib pesta ka nõudepesumasinas.

Valige nõudepesumasinas madala temperatuuriga lühike tsükkel. Rasvafilter võib kergelt muuta värvi, kuid see ei mõjuta kuidagi seadme tööd.



Sõefilter

Sõefiltri kasutusaeg võib olla erinev, sõltudes toiduvalmistamise tüübist ja rasvafiltri puhastamise sagedusest. Aktiveeritud sõefilter ei ole pestav, seda ei saa regenereerida ning see tuleb iga 4-6 kuu tagant uue vastu välja vahetada; väga intensiivsel kasutamisel aga tihedamini.

4.2 Puhastusrežiim

Puhastusrežiim blokeerib juhtpaneeli kasutamise 5 minutiks. Kui see on aktiivne, siis sümbolid puudutusele ei reageeri.

1. Režiimi sisselülitamiseks puudutage ja hoidke 1 sekund  ja .

Süttivad  ja .

2. Režiimi väljalülitamiseks puudutage ja hoidke sümboleid uuesti 1 sekund.

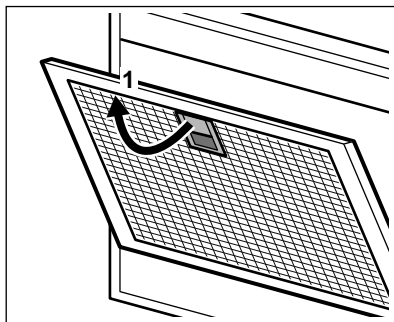
 ja  lülituvad välja.

4.3 Rasvafiltri puhastamine

Filtrid on kinnitatud vastaskülgedel asuvate klambrite ja varraste abil.

Filtri puhastamiseks:

1. Tõmmake õhupuhasti all asuvat kinnitusklabri hoidikut (1) ja kallutage filtri esiosa kergelt allapoole.



2. Peske filtreid mitteabrasiivse pesuvahendi ja käsnaga või nõudepesumasinas.



Valige nõudepesumasinas madala temperatuuriga lühike tsükkel. Rasvafilter võib kergelt muuta värvi, kuid see ei mõjuta kuidagi seadme tööd.

3. Filtrite tagasiasetamiseks korrake kahte esimest sammu vastupidises järjekorras.

Korrake toimingut kõigi filtritega.

4.4 Söefiltri vahetamine (valikuline)

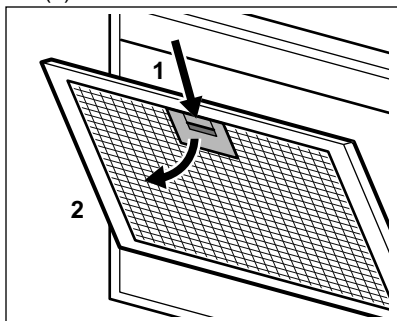


HOIATUS!

Söefilter ei ole pestav!

Filtri asendamiseks:

1. Eemaldage seadmest kõik rasvafiltrid.
- Vt käesoleva peatüki osa "Rasvafiltri puhastamine".
2. Vajutage kinnitusklabri hoidikut, mis asub filtripaneelil õhupuusti all (1).



3. Kallutage filtri esiosa kergelt allapoole (2), seejärel tõmmake. Korrake kahte esimest sammu kõigi filtritega.

4. Uue filtri paigaldamiseks teostage toiming vastupidises järjekorras. Kindlasti tuleb filtrid välja vahetada vähemalt iga nelja kuu tagant.

4.5 Lambi asendamine

Selle seadme juurde kuulub ka LED-lamp. Seda osa võib asendada ainult tehnik. Mis tahes rikke korral vaadake jaotist "Hooldus" peatükis "Ohutusjuhised".

5. VEAOTSING



HOIATUS!

Vt ohutust käsitlevaid peatükke.

5.1 Mida teha, kui...

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei käivitu.	Seade ei ole vooluvõrku ühendatud või on ühendatud valesti.	Kontrollige, kas seade on õigesti vooluvõrku ühendatud.
Seade ei käivitu.	Kaitse on vallandunud.	Tehke kindlaks, kas tõrke põhjustas kaitse. Kui kaitse korduvalt uuesti vallandub, võtke ühendust elektrikuga.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei käivitu.	Kapiuksed ei ole kapi serva- ga samal joonel.	Reguleerige uksi.
Lamp ei põle.	Valgusti on rikkis.	Asendage lamp. Vt peatükki "Puhastus ja hooldus".
Seade ei ima aere piisavalt hästi.	Valitud mootorikiirus ei vasta tekkivale auru hulgalet.	Muutke mootorikiirust.
Seade lülitub ise sisse või muudab ise funktsiooni	Klaasil on rohkesti aurudest tekkinud kondensaati.	Kuivatage klaas, õhutage kööki ja suurendage õhupu- hasti mootorikiirust.
Filtrihoiatuse indikaator  põleb.	Filtrihoiatus põleb. Rasvafil- ter tuleb puhastada või söe- filter (valikuline) välja vahe- tada või puhastada.	Vt filtri hoiatust jaotisest "Iga- päevane kasutamine".

6. JÄÄTMEKÄITLUS

Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse. Ärge visake

sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohaliku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohaliku omavalitsusse.

SISÄLTÖ

1. TURVALLISUUSTIEDOT JA ASENNUSOHJEET.....	50
2. TUOTEKUVAUS.....	51
3. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ.....	51
4. HOITO JA PUHDISTUS.....	53
5. VIANMÄÄRITYS.....	54

TÄYDELLISTEN TULOSTEN SAAVUTTAMISEKSI

Kiitämme teitä tämän AEG-tuotteen valitsemisesta. Olemme kehittäneet tämän tuotteen tarjotaksemme teille huipputason suorituskyvyn moneksi vuodeksi. Laitteen innovatiiviset teknologiat tekevät elämästänne yksinkertaisempaa – kyseisiä ominaisuuksia ei välttämättä löydy tavallisista laitteista. Käyttäkää muutama minuutti lukemiseen, jotta voitte hyödyntää laitteen ominaisuudet parhaalla mahdollisella tavalla.

Vieraile verkkosivullamme:



Saadaksesi käyttöön liittyviä neuvoja, esitteitä, vianmääritysohjeita ja korjausohjeita:

www.aeg.com/support



Rekisteröi tuote paremman palvelun saamiseksi:

www.registeraeg.com



Ostaaksesi laitteesi lisävarusteita, kulutusosia ja alkuperäisiä varaosia:

www.aeg.com/shop

ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Käytä aina vain alkuperäisiä varaosia.

Pidä seuraavat tiedot saatavilla ottaessasi yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseemme. Malli, tuotenumero, sarjanumero.

Tiedot löytyvät arvokilvestä.

 Varoitukset/huomautukset ja turvallisuusohjeet

 Yleisohjeet ja vinkit

 Ympäristönsuojeluohjeita

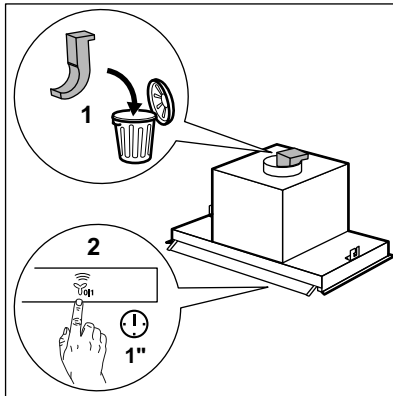
Oikeus muutoksiin pidätetään.

1. TURVALLISUUSTIEDOT JA ASENNUSOHJEET



VAROITUS!

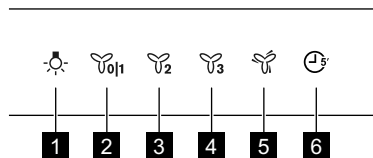
Katso turvallisuustiedot ja asennusohjeet erillisistä asennusohjeista. Lue Turvallisuus-luvut huolellisesti ennen laitteen käyttöä tai huoltoa.

**VAROITUS!**

Ennen verkkoliitääntä tulee varmistaa, että puhaltimen tuki on poistettu moottorista.

2. TUOTEKUVAUS

2.1 Käyttöpaneelin osat



Toiminto	Kuvaus
1 Lamppu	Sytyttää ja sammuttaa valot.
2 Ensimmäinen nopeustaso / Pois	Siirtyy moottorin ensimmäiseen nopeustasoon. Laite kytkeytyy pois toiminnasta toisella painalluksella.
3 Toinen nopeustaso	Siirtyy moottorin toiseen nopeustasoon.
4 Kolmas nopeustaso	Siirtyy moottorin kolmanteen nopeustasoon.
5 Maksiminopeus	Moottori siirtyy maksiminopeuteen. Viiden minuutin kuluttua laite siirtyy kolmanteen nopeustasoon.
6 Ajastin	Sammuttaa laitteen viiden minuutin kuluttua. Muistuttaa suodattimen puhdistus- tai vaihtotarpeesta. Katso kohta "Suodattimen hälytys" osiosta "Päivittäinen käyttö".

3. PÄIVITTÄINEN KÄYTTÖ

3.1 Liesituulettimen käyttö

Tarkista suositeltu nopeus alla olevasta taulukosta.

	Ruokien lämmitys, ruoanvalmistus kannellisilla keittoastioilla.
	Ruoanvalmistus kannellisilla keittoastioilla useammalla keittoalueella tai polttimella, kevyt paistaminen.
	Keittäminen ja suurien ruokamäärien paistaminen ilman kantta, ruoanvalmistus useammalla keittoalueella tai polttimella.
	Keittäminen ja suurien ruokamäärien paistaminen ilman kantta, suuri kosteus.



Liesituuletin on suositeltavaa jättää toimintaan noin 15 minuutin ajaksi ruoanlaiton jälkeen.



Käyttöpaneeli koostuu kosketusnäytöstä. Kosketa symboleita 1 sekunnin toimintojen kytkemiseksi toimintaan.

Liesituulettimen käyttäminen:

1. Avaa lasi käyttöpaneelin symboleilla.
2. Kytke uuni toimintaan painikkeella .
3. Kosketa tarvittaessa painiketta  keittotason valaisemiseksi.
4. Muuta nopeutta tarvittaessa koskettamalla haluamaasi symbolia. Sammuta laite koskettamalla uudelleen painiketta .

3.2 Ajastin

Tämä toiminto mahdollistaa laitteen sammuttamisen viiden minuutin kuluttua sen käynnistymisestä. Tätä toimintoa voidaan käyttää ainoastaan silloin, kun laite toimii moottorin jollakin kolmesta ensimmäisestä nopeustasosta.

1. Kosketa -symbolia.

Ajastin alkaa vilkkua.

2. Viiden minuutin kuluttua laite kytkeytyy pois toiminnasta. Sammuta toiminto koskettamalla uudelleen painiketta .

3.3 Suodattimen hälytys

Suodattimen hälytys ilmoittaa hiilisuodattimen vaihto- tai puhdistustarpeesta sekä rasvasuodattimen puhdistustarpeesta.

- 40 käyttötunnin jälkeen symboli  syttyy 30 sekunnin ajaksi. Rasvasuodatin on puhdistettava.
- 160 käyttötunnin jälkeen symboli  vilkkuu 30 sekunnin ajan. Rasvasuodatin on puhdistettava ja hiilisuodatin on vaihdettava tai puhdistettava.



Katso rasvasuodattimen puhdistusohjeet luvusta "Hoito ja puhdistus".



Katso hiilisuodattimen puhdistus- tai vaihto-ohjeet luvusta "Hoito ja puhdistus".

Nollaa toiminto koskettamalla painiketta  kolmen sekunnin ajan.

4. HOITO JA PUHDISTUS

4.1 Puhdistukseen liittyviä huomautuksia



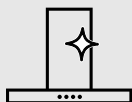
Puhdistusaineet

Älä käytä hankaavia pesuaineita tai harjoja.

Puhdista laitteen pinnat lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella käyttäen pehmeää puhdistusliinaa.

Jotkin laitteen osat voivat kuumentua käytön aikana. Anna laitteen jäähtyä ja kuivaa se puhtaalla liinalla tai paperipyyhkeillä tahrojen välttämiseksi.

Poista tahrat miedolla pesuaineella.



Pidä liesituuletin puhtaana.

Puhdista laite ja rasvasuodattimet kuukauden välein. Poista rasva huolellisesti sisäosasta ja rasvasuodattimista. Rasvan tai muiden roiskeiden kertyminen voi johtaa tulipaloon.

Rasvasuodattimet voidaan pestä astianpesukoneessa.

Pese astianpesukoneen alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä ohjelmalla.

Rasvasuodattimissa voi esiintyä värimuutoksia, tämä ei vaikuta laitteen suorituskyykyyn.



Hiilisuodatin

Hiilisuodattimen kyllästymisaika vaihtelee ruoanlaittotavan ja rasvasuodattimen puhdistustiheyden mukaan. Aktivoitunutta hiilisuodatinta ei voi pestä tai regeneroida, se tulee vaihtaa noin 4-6 kuukauden käytön jälkeen tai sitä tiheämmin erityisen vaativassa käytössä.

4.2 Puhdistustoiminto

Puhdistustoiminto lukitsee käyttöpaneelin 5 minuutin ajaksi. Kun toiminto on päällä, symbolien koskettamisella ei ole vaikutusta.

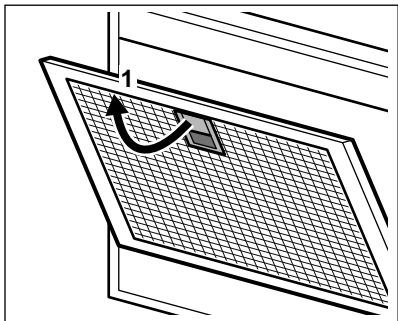
1. Kytke toiminto päälle koskettamalla ja pitämällä alhaalla painiketta  ja  yhden sekunnin ajan.
 ja  syttyy.
2. Kytke toiminto pois päältä koskettamalla ja pitämällä alhaalla symboleita uudelleen yhden sekunnin ajan.
 ja  sammuu.

4.3 Rasvasuodattimen puhdistaminen

Suodattimet tulee asentaa pidikkeiden avulla niin, että tapit ovat vastakkaisella puolella.

Suodattimen puhdistaminen:

1. Vedä liesituulettimen alla olevan suodattimen kahvaa (1) ja kallista suodattimen etuosaa hiukan alaspäin.



2. Puhdista suodattimet sienellä käyttäen hankaamattomia pesuaineita tai pese ne astianpesukoneessa.



Pese astianpesukoneen alhaisella lämpötilalla ja lyhyellä ohjelmalla. Rasvasuodattimessa voi esiintyä värimuutoksia, tämä ei vaikuta laitteen suorituskykyyn.

3. Asenna suodattimet takaisin noudattamalla kahden ensimmäisen vaiheen ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.

Toista vaiheet tarvittaessa kaikkien suodattimien kohdalla.

4.4 Hiilisuodattimen (lisävaruste) vaihtaminen



VAROITUS!

Hiilisuodatinta ei voi pestä!

Suodattimen vaihtaminen:

5. VIANMÄÄRITYS



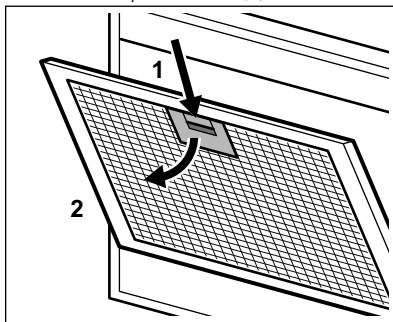
VAROITUS!

Lue turvallisuutta koskevat luvut.

5.1 Käyttöhäiriöt

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Laite ei kytkeydy toimintaan.	Laitetta ei ole kytketty sähköverkkoon tai se on liitetty sähköverkkoon virheellisesti.	Tarkista, onko laite kytketty oikein sähköverkkoon.

1. Irrota rasvasuodattimet laitteesta. Lue ohjeet tämän luvun osiosta "Rasvasuodattimen puhdistaminen".
2. Paina asennuspidikkeen kahvaa liesituulettimen alaosassa olevassa suodatinpaneelissa (1).



3. Kallista suodattimen etuosaa hiukan alaspäin (2) ja vedä sen jälkeen. Toista kaksi ensimmäistä vaihetta jokaisen suodattimen kohdalla.

4. Asenna uusi suodatin suorittamalla toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

Suodattimet on joka tapauksessa vaihdettava vähintään neljän kuukauden välein.

4.5 Lampun vaihtaminen

Laitteen mukana toimitetaan LED-lamppu. Tämän osan saa vaihtaa ainoastaan huoltoteknikko. Mikäli laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä, katso kohta "Huolto" luvusta "Turvallisuusohjeet".

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Laite ei kytkeydy toimintaan.	Sulake on palanut.	Tarkista, onko toimintahäiriön syynä sulake. Jos sulake palaa aina uudelleen, käänny sähköalan ammattilaisen puoleen.
Laite ei kytkeydy toimintaan.	Kaapin ovet ovat epätasaisesti kaapin runkoon nähden.	Kohdista kaapin ovet.
Valo ei syty.	Lamppu on palanut.	Vaihda lamppu. Lue ohjeet kohdasta "Hoito ja puhdistus".
Laite ei poista höyryä riittävän tehokkaasti.	Moottorin nopeus on riittämätön muodostuvaan höyryyn nähden.	Säädä moottorin nopeutta.
Laite kytkeytyy toimintaan tai muuttaa toimintoa itsestään	Lasiin on tiivistynyt huomattavasti höyryä.	Poista kosteus lasista, tuuleta keittiö ja lisää liesituulettimen tehoa.
Suodattimen hälytyksen merkkivalo  palaa.	Suodattimen hälytys on aktivoitunut. Rasvasuodatin on puhdistettava tai hiilisuodatin (lisävaruste) on vaihdettava tai puhdistettava.	Katso kohta "Suodattimen hälytys" osiosta "Päivittäinen käyttö".

6. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut. Älä hävitä merkillä .

merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.

TABLE DES MATIÈRES

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET INSTALLATION.....	56
2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....	57
3. UTILISATION QUOTIDIENNE.....	57
4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	59
5. DÉPANNAGE.....	60

POUR DES RÉSULTATS PARFAITS

Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons conçu pour vous offrir des performances irréprochables pendant longtemps, avec des technologies innovantes qui simplifient la vie : autant de caractéristiques que vous ne trouverez peut-être pas sur des appareils ordinaires. Veuillez prendre quelques instants pour lire cette notice afin d'utiliser au mieux votre appareil.

Visitez notre site Web pour :



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, un dépanneur, des informations sur le service et les réparations :

www.aeg.com/support



Enregistrer votre produit pour un meilleur service :

www.registreaeg.com



Acheter des accessoires, des consommables et des pièces de rechange d'origine pour votre appareil :

www.aeg.com/shop

SERVICE ET ASSISTANCE À LA CLIENTÈLE

Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine.

Avant de contacter notre centre de service agréé, assurez-vous de disposer des informations suivantes : Modèle, PNC, Numéro de série.

Les informations se trouvent sur la plaque signalétique.

 Avertissement/Mise en garde-Information de sécurité

 Informations générales et conseils

 Informations environnementales

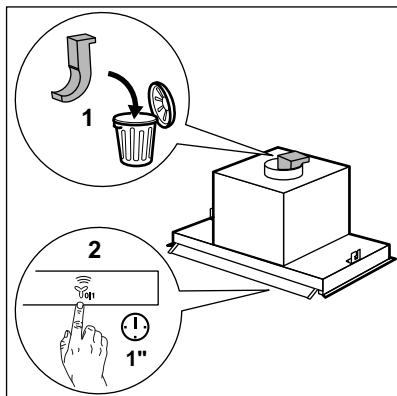
Sous réserve de modifications.

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ ET INSTALLATION



AVERTISSEMENT!

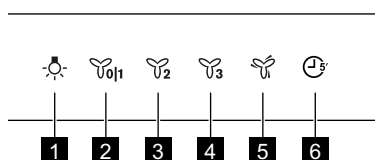
Consultez le livret séparé Instructions d'installation pour obtenir des informations relatives à la sécurité et à l'installation. Lisez attentivement les chapitres Sécurité avant d'utiliser ou d'entretenir l'appareil.

**AVERTISSEMENT!**

Avant le raccordement électrique, assurez-vous que le support du ventilateur a été retiré du moteur.

2. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

2.1 Présentation du bandeau de commande



Fonction	Description
1 Éclairage	Allume et éteint l'éclairage.
2 Première vitesse / Arrêt	Le moteur passe à la première vitesse. Un deuxième appui permet d'éteindre l'appareil.
3 Deuxième vitesse	Le moteur passe à la deuxième vitesse.
4 Troisième vitesse	Le moteur passe à la troisième vitesse.
5 Vitesse maximale	Le moteur passe à la vitesse maximale. Après 5 minutes, l'appareil passe à la troisième vitesse.
6 Minuteur	Éteint l'appareil au bout de 5 minutes. Rappelle de nettoyer ou de remplacer le filtre. Consultez Notification du filtre dans le chapitre Utilisation quotidienne.

3. UTILISATION QUOTIDIENNE

3.1 Utilisation de la hotte

Vérifiez la vitesse recommandée dans le tableau ci-dessous.

	Lorsque vous faites réchauffer des aliments, cuire avec des récipients couverts.
	Lorsque vous cuisinez dans des récipients couverts sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs, frire doucement.
	Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, cuire sur plusieurs zones de cuisson ou brûleurs.
	Lorsque vous faites bouillir et frire de grosses quantités d'aliments sans couvercle, grande quantité d'humidité.

 Nous vous recommandons de laisser la hotte fonctionner pendant environ 15 minutes après la cuisson.

 Le bandeau de commande est tactile. Appuyez sur les symboles pendant 1 seconde pour activer les fonctions.

Pour utiliser la hotte :

1. Ouvrez la vitre avec les symboles du bandeau de commande.
2. Appuyez sur la touche  pour allumer l'appareil.
3. Si nécessaire, appuyez sur  pour éclairer la surface de cuisson.
4. Si nécessaire, modifiez la vitesse en appuyant sur le symbole souhaité. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur .

3.2 Minuteur

Cette fonction vous permet d'éteindre l'appareil au bout de 5 minutes de fonctionnement. Cette fonction peut uniquement être utilisée si l'appareil fonctionne sur les 3 premières vitesses du moteur.

1. Appuyez sur le symbole .
2. Le minuteur commence à clignoter.
3. Au bout de 5 minutes, l'appareil s'éteint.

Pour désactiver la fonction, appuyez à nouveau sur .

3.3 Notification du filtre

L'alarme du filtre vous rappelle qu'il est temps de changer ou de nettoyer le filtre à charbon et de nettoyer le filtre à graisse.

- Après 40 heures d'utilisation, le symbole  s'allume pendant 30 secondes. Le filtre à graisse doit être nettoyé.
- Après 160 heures d'utilisation, le symbole  clignote pendant 30 secondes. Le filtre à graisse doit être nettoyé et le filtre à charbon doit être remplacé ou nettoyé.

 Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à graisse » dans le chapitre « Entretien et nettoyage ».

 Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à charbon ou remplacement du filtre à charbon » dans le chapitre « Entretien et nettoyage ».

Pour réinitialiser la fonction, appuyez sur  pendant 3 secondes.

4. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

4.1 Remarques concernant l'entretien



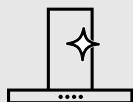
**Agents netto-
yants**

N'utilisez pas de détergents abrasifs ni de brosses.

Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon doux, de l'eau tiède et un détergent doux.

Après la cuisson, certaines parties de l'appareil peuvent être chaudes. Pour éviter les taches, l'appareil doit refroidir et être séché avec un chiffon propre ou de l'essuie-tout.

Nettoyez les taches avec un détergent doux.



**Maintenez la
hotte propre.**

Nettoyez l'appareil et les filtres à graisse tous les mois. Nettoyez soigneusement l'intérieur et les filtres à graisse pour retirer la graisse. L'accumulation de graisse ou d'autres résidus peut provoquer un incendie.

Les filtres à graisse peuvent être lavés au lave-vaisselle.

Le lave-vaisselle doit être réglé à basse température, sur cycle court. La décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.



Filtre à charbon

Le temps de saturation du filtre à charbon varie en fonction du type de cuisson et la régularité du nettoyage du filtre à graisse. Le filtre à charbon actif n'est pas lavable, ne peut pas être régénéré et doit être remplacé tous les 4 à 6 mois d'utilisation environ, ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intensive.

4.2 Mode de nettoyage

Le mode de nettoyage bloque le fonctionnement du bandeau de commande pendant 5 minutes. Lorsqu'il est actif, appuyer sur les symboles n'a aucun effet.

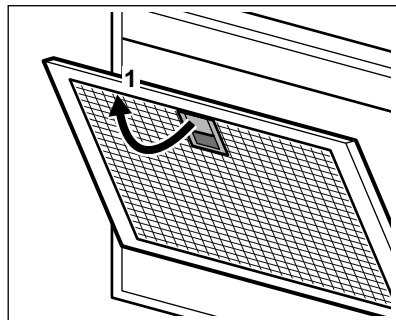
1. Pour activer le mode, maintenez simultanément les touches  et  enfoncées pendant 1 seconde.
 et  s'allume.
2. Pour désactiver le mode, maintenez simultanément les symboles enfoncés à nouveau pendant 1 seconde.
 et  s'éteint.

4.3 Nettoyage du filtre à graisse

Les filtres sont fixés à l'aide de pinces et de pivots du côté opposé.

Pour nettoyer le filtre :

1. Tirez sur le levier du filtre sous la hotte (1) et basculez légèrement l'avant du filtre vers le bas.



2. Nettoyez les filtres à l'aide d'une éponge et d'un détergent non abrasif, ou au lave-vaisselle.



Le lave-vaisselle doit être réglé à basse température, sur cycle court. La décoloration du filtre à graisse n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.

3. Pour réinstaller le filtre, suivez les deux premières étapes dans l'ordre inverse.

Répétez les étapes pour tous les filtres, si présents.

4.4 Remplacement du filtre à charbon (optionnel)



AVERTISSEMENT!

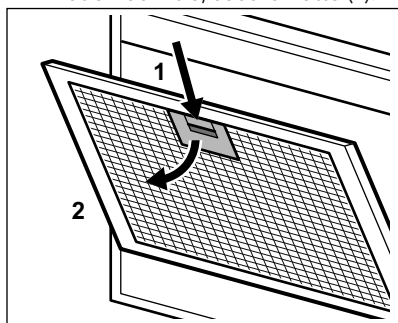
Le filtre à charbon n'est pas lavable !

Pour remplacer le filtre :

1. Retirez les filtres à graisse de l'appareil.

Reportez-vous au paragraphe « Nettoyage du filtre à graisse » de ce chapitre.

2. Appuyez sur le levier de la pince de fixation du filtre, sous la hotte (1).



3. Faites basculer doucement l'avant du filtre vers le bas (2), puis tirez dessus. Répétez les deux premières étapes pour tous les filtres.

4. Pour installer un nouveau filtre, suivez la même procédure dans l'ordre inverse.

Dans tous les cas, les filtres doivent être remplacés au moins une fois tous les quatre mois.

4.5 Remplacement de l'éclairage

Cet appareil est fourni avec une ampoule LED. Cette pièce peut uniquement être remplacée par un technicien. En cas de dysfonctionnement, reportez-vous au paragraphe « Maintenance » du chapitre « Consignes de sécurité ».

5. DÉPANNAGE



AVERTISSEMENT!

Reportez-vous aux chapitres concernant la sécurité.

5.1 Que faire si...

Problème	Cause possible	Solution
Vous ne pouvez pas allumer l'appareil.	L'appareil n'est pas connecté à une source d'alimentation électrique ou le branchement est incorrect.	Vérifiez que l'appareil est correctement branché à une source d'alimentation électrique.
Vous ne pouvez pas allumer l'appareil.	Le fusible a disjoncté.	Vérifiez que le fusible est bien la cause de l'anomalie. Si les fusibles disjonctent de manière répétée, faites appel à un électricien qualifié.
Vous ne pouvez pas allumer l'appareil.	Les portes du meuble ne sont pas alignées avec le châssis du meuble.	Alignez les portes du meuble.
L'éclairage ne fonctionne pas.	L'éclairage est défectueux.	Remplacez l'ampoule. Reportez-vous au chapitre « Entretien et nettoyage ».
L'appareil n'absorbe pas assez les vapeurs.	La vitesse du moteur n'est pas adaptée aux vapeurs émises.	Modifiez la vitesse du moteur.
L'appareil se met en fonctionnement ou change de fonction lui-même	Une quantité importante de condensation de vapeur est présente sur la vitre.	Retirez l'eau de la vitre, aérez la cuisine et augmentez la vitesse de la hotte.
Le voyant d'alarme du filtre  s'est allumé.	L'alarme du filtre s'est déclenchée. Le filtre à graisse doit être nettoyé ou le filtre à charbon (optionnel) doit être remplacé ou nettoyé.	Reportez-vous à la notification du filtre dans le chapitre « Utilisation quotidienne ».

6. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et

électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE.....	63
2. GERÄTEBESCHREIBUNG.....	63
3. TÄGLICHER GEBRAUCH.....	64
4. REINIGUNG UND PFLEGE.....	65
5. FEHLERSUCHE.....	66

FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit zum Lesen, um seine Vorzüge kennen zu lernen.

Besuchen Sie uns auf unserer Website, um:



Anwendungshinweise, Prospekte, Fehlerbehebungs-, Service- und Reparatur-Informationen zu erhalten:

www.aeg.com/support



Ihr erworbenes Produkt zu registrieren, um den besten Service für es zu gewährleisten:

www.registreaeg.com



Zubehör, Verbrauchsmaterial und Original-Ersatzteile für Ihr Gerät zu erwerben:

www.aeg.com/shop

REPARATUR- UND KUNDENDIENST

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.

Halten Sie folgende Angaben bereit, wenn Sie sich an den Kundendienst wenden: Modell, Produktnummer (PNC), Seriennummer.

Diese Informationen finden Sie auf dem Typenschild.

 Warnungs-/Sicherheitshinweise

 Allgemeine Informationen und Empfehlungen

 Informationen zum Umweltschutz

Änderungen vorbehalten.

1. SICHERHEITS- UND INSTALLATIONSHINWEISE



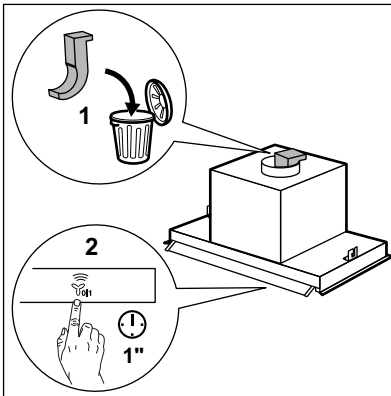
WARNUNG!

Bezüglich der Sicherheits- und Installationshinweise siehe die separate Montageanleitung. Lesen Sie vor der Verwendung und Wartung des Geräts das Kapitel mit den Sicherheitsinformationen sorgfältig durch.



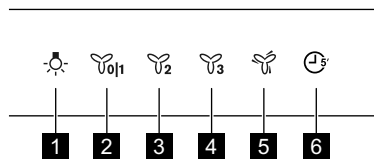
WARNUNG!

Stellen Sie vor dem Anschluss an die Stromversorgung sicher, dass die Gebläsehalterung vom Motor entfernt wurde.



2. GERÄTEBESCHREIBUNG

2.1 Überblick – Bedienfeld



Funktion	Beschreibung
1 Lampe	Ein- und Ausschalten der Beleuchtung.
2 Erste Geschwindigkeit/Aus	Der Motor schaltet auf die erste Geschwindigkeitsstufe. Erneutes Drücken schaltet das Gerät aus.
3 Zweite Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die zweite Geschwindigkeitsstufe.

	Funktion	Beschreibung
4	Dritte Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die dritte Geschwindigkeitsstufe.
5	Maximale Geschwindigkeit	Der Motor schaltet auf die höchste Geschwindigkeitsstufe. Nach 5 Minuten schaltet das Gerät auf die dritte Geschwindigkeit.
6	Timer	Schaltet das Gerät nach 5 Minuten aus. Erinnert daran, den Filter zu reinigen oder zu ersetzen. Siehe Filterbenachrichtigung im Kapitel Täglicher Gebrauch.

3. TÄGLICHER GEBRAUCH

3.1 Verwenden der Abzugshaube

Entnehmen Sie die empfohlene Geschwindigkeit aus der Tabelle unten.

	Aufwärmen von Speisen, Kochen in Töpfen mit Deckeln.
	Kochen in Töpfen mit Deckeln auf mehreren Kochzonen oder Brennern, sanftes Braten.
	Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, Kochen auf mehreren Kochzonen oder Brennern.
	Kochen und Braten von großen Speisemengen ohne Deckel, hohe Luftfeuchtigkeit.

- 

Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube nach dem Kochen etwa 15 Minuten lang laufen zu lassen.
- 

Das Bedienfeld ist ein Sensorfeld. Zum Einschalten der Funktionen berühren Sie die Symbole 1 Sekunde lang.

Bedienen der Abzugshaube:

- Öffnen Sie das Glas mit den Symbolen der Bedienblende.
- Berühren Sie , um das Gerät einzuschalten.
- Bei Bedarf berühren Sie , um den Kochbereich zu beleuchten.

4. Bei Bedarf ändern Sie die Geschwindigkeit durch Berühren des entsprechenden Symbols. Berühren Sie zum Ausschalten des Geräts  erneut.

3.2 Timer

Mit dieser Funktion wird das Gerät nach einem 5-minütigen Betrieb ausgeschaltet. Die Funktion kann nur verwendet werden, wenn das Gerät mit einer der 3 ersten Motorgeschwindigkeiten arbeitet.

- Berühren Sie das Symbol . Der Timer beginnt zu blinken.
- Nach 5 Minuten schaltet sich das Gerät aus. Berühren Sie zum Ausschalten der Funktion  erneut.

3.3 Filterbenachrichtigung

Der Filteralarm erinnert Sie daran, den Kohlefilter auszutauschen bzw. zu reinigen und den Fettfilter zu reinigen.

- Nach 40 Stunden Betrieb leuchtet das Symbol  30 Sekunden lang. Der Fettfilter muss gereinigt werden.
- Nach 160 Stunden Betrieb blinkt das Symbol  30 Sekunden lang. Der Fettfilter muss gereinigt und der Kohlefilter ausgetauscht oder gereinigt werden.



Siehe Reinigen des Fettfilters im Kapitel Reinigung und Pflege.



Siehe Reinigen des Kohlefilters oder Austauschen des Kohlefilters im Kapitel Reinigung und Pflege.

Berühren Sie zum Zurücksetzen der Funktion  3 Sekunden lang.

4. REINIGUNG UND PFLEGE

4.1 Hinweise zur Reinigung



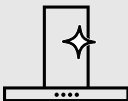
**Reinigungsmit-
tel**

Keine Scheuermittel und Bürsten verwenden.

Feuchten Sie ein weiches Tuch mit warmem Wasser und etwas mildem Reinigungsmittel an, und reinigen Sie damit die Geräteoberfläche.

Nach dem Kochvorgang können einige Teile des Geräts heiß sein. Um Flecken zu vermeiden, muss das Gerät, nachdem es abgekühlt ist, mit einem sauberen Tuch oder Papiertüchern abgetrocknet werden.

Reinigen Sie Flecken mit einem milden Reinigungsmittel.



**Halten Sie die
Dunstabzugs-
haube sauber.**

Reinigen Sie das Gerät und die Fettfilter einmal im Monat. Reinigen Sie den Innenraum und die Fettfilter sorgfältig von Fett. Fettansammlungen oder andere Speisereste könnten einen Brand verursachen.

Fettfilter können im Geschirrspüler gespült werden.

Dazu muss der Geschirrspüler auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Am Fettfilter können Verfärbungen auftreten, diese beeinträchtigen die Leistung des Geräts jedoch nicht.



Kohlefilter

Der Zeitpunkt der Sättigung des Kohlefilters variiert je nach Art des Kochens und der regelmäßigen Reinigung des Fettfilters. Der aktivierte Kohlefilter ist nicht waschbar und kann nicht regeneriert werden. Er muss nach einer Betriebsdauer von etwa 4/6 Monaten oder öfter bei einer intensiven Verwendung ausgetauscht werden.

4.2 Reinigungsmodus

Der Reinigungsmodus blockiert das Bedienfeld für 5 Minuten. Ist er eingeschaltet, haben die Sensorfelder keine Wirkung.

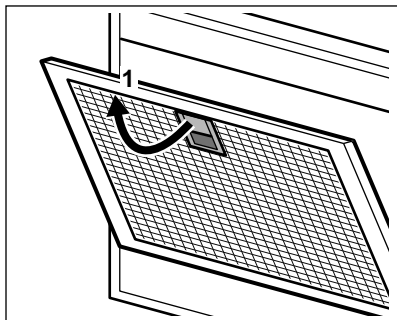
1. Zum Einschalten des Modus halten Sie 1 Sekunden lang  und  gedrückt.
 und  leuchten auf.
2. Zum Ausschalten des Modus halten Sie Symbole erneut 1 Sekunden lang gedrückt.
 und  erlöschen.

4.3 Reinigen des Fettfilters

Die Filter sind mit Klammern und Stiften auf der gegenüberliegenden Seite befestigt.

Reinigen des Filters:

1. Ziehen Sie den Griff am Filter unter der Dunstabzugshaube (1) und neigen Sie die Filtervorderseite leicht nach unten.



2. Reinigen Sie die Filter mit einem Schwamm und nicht-scheuerndem Reiniger oder im Geschirrspüler.



Dazu muss der Geschirrspüler auf einen kurzen Spülgang mit niedriger Temperatur eingestellt werden. Am Fettfilter können Verfärbungen auftreten, diese beeinträchtigen die Leistung des Geräts jedoch nicht.

3. Zum erneuten Einbau der Filter befolgen Sie die ersten beiden Schritte in umgekehrter Reihenfolge. Wiederholen Sie ggf. die Schritte für alle Filter.

4.4 Austauschen des Kohlefilters (optional)

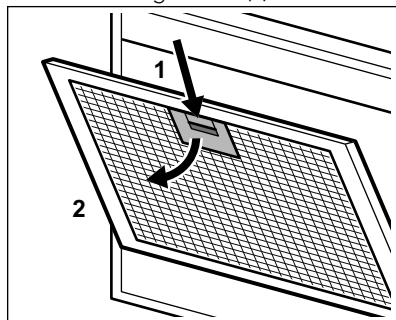


WARNUNG!

Der Kohlefilter kann nicht gewaschen werden!

Austauschen des Filters:

1. Bauen Sie die Fettfilter aus dem Gerät aus. Siehe „Reinigen des Fettfilters“ in diesem Kapitel.
2. Drücken Sie den Griff der Befestigungsklammer an der Filtertafel unterhalb der Dunstabzugshaube (1).



3. Neigen Sie die Vorderseite des Filters leicht nach unten (2) und ziehen Sie daran. Wiederholen Sie die beiden ersten Schritte für alle Filter.
4. Führen Sie zum Einbau des neuen Filters die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch. Auf jeden Fall müssen die Filter mindestens alle vier Monate ausgetauscht werden.

4.5 Austauschen der Lampe

Das Gerät wird mit einer LED-Lampe geliefert. Dieses Teil darf nur von einem Techniker ausgetauscht werden. Im Falle einer Störung siehe unter „Service“ im Kapitel „Sicherheitsanweisungen“.

5. FEHLERSUCHE



WARNUNG!

Siehe Kapitel Sicherheitshinweise.

5.1 Was tun, wenn...

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät ist nicht oder nicht ordnungsgemäß an die Spannungsversorgung angeschlossen.	Prüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß an die Spannungsversorgung angeschlossen ist.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Vergewissern Sie sich, dass die Sicherung der Grund für die Störung ist. Brennt die Sicherung wiederholt durch, wenden Sie sich an eine zugelassene Elektrofachkraft.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Schranktüren sind nicht auf den Schrankrahmen ausgerichtet.	Richten Sie die Schranktüren aus.
Die Lampe funktioniert nicht.	Die Lampe ist defekt.	Tauschen Sie die Lampe aus. Siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“.
Das Gerät saugt nicht genug Dampf an.	Die Motorgeschwindigkeit reicht für die entstehenden Dämpfe nicht aus.	Ändern Sie die Motorgeschwindigkeit.
Das Gerät schaltet sich selbst ein oder ändert die Funktion selbst.	Auf dem Glas ist viel Dampf kondensiert.	Entfernen Sie das Wasser vom Glas, lüften Sie die Küche und erhöhen Sie die Geschwindigkeit der Abzugshaube.
Die Filteralarmanzeige  leuchtet.	Der Filteralarm ist aktiviert. Der Fettfilter muss gereinigt oder der Kohlefilter (optional) ausgetauscht oder gereinigt werden.	Siehe Filterbenachrichtigung im Kapitel „Täglicher Gebrauch“.

6. UMWELTTIPPS

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie

Geräte mit diesem Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.....	69
2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.....	69
3. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΧΡΗΣΗ.....	70
4. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ.....	71
5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	73

ΓΙΑ ΑΡΙΣΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν της AEG. Το σχεδιάσαμε για να σας παρέχει άψογη απόδοση για πολλά χρόνια, με πρωτοποριακές τεχνολογίες που θα κάνουν τη ζωή σας πιο απλή και με χαρακτηριστικά που ενδεχομένως δεν θα βρείτε σε κοινές συσκευές. Σας παρακαλούμε να αφιερώσετε λίγα λεπτά και να διαβάσετε τις οδηγίες, ώστε να διασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή χρήση της συσκευής σας.

Επισκεφθείτε τον ιστότοπό μας για να:



Βρείτε υποδείξεις χρήσης, φυλλάδια, συμβουλές για την επίλυση προβλημάτων, πληροφορίες συντήρησης και επισκευής:

www.aeg.com/support



Καταχωρίστε το προϊόν σας, ώστε να έχετε καλύτερο σέρβις:

www.registeraeg.com



Αγοράσετε εξαρτήματα, αναλώσιμα και γνήσια ανταλλακτικά για τη συσκευή σας:

www.aeg.com/shop

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΠΕΛΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Συνιστάται η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.

Όταν επικοινωνείτε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμα τα ακόλουθα στοιχεία. Μοντέλο, Κωδ. προϊόντος (PNC), Αριθμός σειράς.

Αυτά τα στοιχεία υπάρχουν στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

 Προειδοποίηση / Προσοχή - Πληροφορίες για την ασφάλεια

 Γενικές πληροφορίες και συμβουλές

 Πληροφορίες σχετικά με το περιβάλλον

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΆΣΤΑΣΗΣ



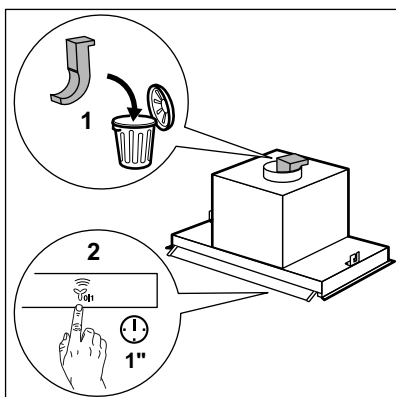
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στο ξεχωριστό φυλλάδιο Οδηγιών Εγκατάστασης για τις Πληροφορίες ασφαλείας και Εγκατάστασης. Διαβάστε προσεκτικά τα κεφάλαια για την Ασφάλεια πριν από οποιαδήποτε χρήση ή συντήρηση της συσκευής.



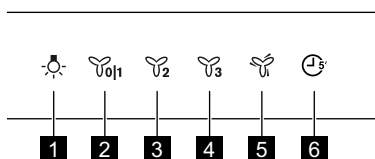
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν από τη σύνδεση στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα του ανεμιστήρα έχει αφαιρεθεί από τον κινητήρα.



2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΉ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

2.1 Επισκόπηση πίνακα χειριστηρίων



Λειτουργία	Περιγραφή
1 Λαμπτήρας	Ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τον φωτισμό.
2 Πρώτη ταχύτητα / Απενεργοποίηση	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο πρώτο επίπεδο ταχύτητας. Το δεύτερο πάτημα απενεργοποιεί τη συσκευή.
3 Δεύτερη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο δεύτερο επίπεδο ταχύτητας.
4 Τρίτη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο τρίτο επίπεδο ταχύτητας.

Λειτουργία	Περιγραφή
5 Μέγιστη ταχύτητα	Ο κινητήρας μεταβαίνει στο μέγιστο επίπεδο ταχύτητας. Μετά από 5 λεπτά, η συσκευή μεταβαίνει στην τρίτη ταχύτητα.
6 Χρονοδιακόπτης	Απενεργοποιεί τη συσκευή μετά από 5 λεπτά. Υπενθυμίζει τον καθαρισμό ή την αντικατάσταση του φίλτρου. Ανατρέξτε στην Ειδοποίηση φίλτρου στο κεφάλαιο «Καθημερινή χρήση».

3. ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΉ ΧΡΉΣΗ

3.1 Χρήση του απορροφητήρα

Ελέγξτε τη συνιστώμενη ταχύτητα σύμφωνα με τον παρακάτω πίνακα.

	Κατά το ζέσταμα φαγητού, με σκεπασμένα σκεύη.
	Κατά το μαγείρεμα με σκεπασμένα σκεύη σε πολλαπλές ζώνες μαγειρέματος ή σε εστίες, κατά το ελαφρύ τηγάνισμα.
	Κατά το βράσιμο και το τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων φαγητού χωρίς καπάκι και κατά το μαγείρεμα σε πολλαπλές ζώνες μαγειρέματος ή εστίες.
	Κατά το βράσιμο και το τηγάνισμα μεγάλων ποσοτήτων φαγητού χωρίς καπάκι και με πολλή υγρασία.



Συνιστάται να αφήνετε τον απορροφητήρα να λειτουργεί για περίπου 15 λεπτά μετά το μαγείρεμα.



Το χειριστήριο είναι ένα πεδίο αφής. Αγγίξτε τα σύμβολα για 1 δευτερόλεπτο για να ενεργοποιήσετε τις λειτουργίες.

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αγγίξτε ξανά το .

3.2 Χρονοδιακόπτης

Με αυτή τη λειτουργία η συσκευή απενεργοποιείται έπειτα από 5 λεπτά λειτουργίας. Η λειτουργία μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αν η συσκευή λειτουργεί στις 3 πρώτες ταχύτητες κινητήρα.

Για να χειριστείτε τον απορροφητήρα:

1. Ανοίξτε το γυάλινο κάλυμμα με τα σύμβολα του χειριστηρίου.
2. Αγγίξτε το  για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
3. Αν χρειαστεί, αγγίξτε το  για να φωτίσετε την επιφάνεια μαγειρέματος.
4. Αν χρειαστεί, αλλάξτε την ταχύτητα αγγίζοντας το επιθυμητό σύμβολο.

1. Αγγίξτε το σύμβολο .
Ο χρονοδιακόπτης αρχίζει να αναβοσβήνει.

2. Μετά από 5 λεπτά, η συσκευή απενεργοποιείται.

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, αγγίξτε ξανά το .

3.3 Ειδοποίηση φίλτρου

Ο συναγερμός φίλτρου σας υπενθυμίζει να αλλάξετε ή να καθαρίσετε το φίλτρο άνθρακα και να καθαρίσετε το φίλτρο λίπους.

- Μετά από 40 ώρες χρήσης, το σύμβολο  ανάβει για 30 δευτερόλεπτα. Πρέπει να καθαριστεί το φίλτρο λίπους.
- Μετά από 160 ώρες χρήσης, το σύμβολο  αναβοσβήνει για 30 δευτερόλεπτα. Το φίλτρο λίπους πρέπει να καθαριστεί και το φίλτρο άνθρακα πρέπει να αντικατασταθεί ή να καθαριστεί.



Ανατρέξτε στην παράγραφο καθαρισμός του φίλτρου λίπους στο κεφάλαιο φροντίδα και καθαρίσμα.



Ανατρέξτε στην ενότητα καθαρισμός του φίλτρου άνθρακα ή αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα στο κεφάλαιο φροντίδα και καθαρίσμα.

Για επαναφορά της λειτουργίας, αγγίξτε το  για 3 δευτερόλεπτα.

4. ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

4.1 Σημειώσεις για τον καθαρισμό



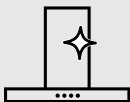
Προϊόντα Καθαρισμού

Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά και βούρτσες.

Καθαρίστε την επιφάνεια της συσκευής με ένα μαλακό πανί, ζεστό νερό και ένα ήπιο απορρυπαντικό.

Μετά το μαγείρεμα, μερικά μέρη της συσκευής μπορεί να είναι ζεστά. Για την αποφυγή σχηματισμού λεκέδων, η συσκευή πρέπει να έχει κρυώσει και να σκουπίζεται με ένα καθαρό πανί ή χαρτί κουζίνας.

Καθαρίστε τους λεκέδες με ένα ήπιο απορρυπαντικό.



Διατηρείτε τον απορροφητήρα καθαρό

Καθαρίζετε τη συσκευή και τα φίλτρα λίπους κάθε μήνα. Καθαρίζετε προσεκτικά από το λίπος το εσωτερικό και τα φίλτρα λίπους. Η συσσώρευση λίπους ή άλλων υπολειμμάτων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.

Τα φίλτρα λίπους μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων.

Το πλυντήριο πιάτων πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Το φίλτρο λίπους μπορεί να αποχρωματιστεί, αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.



Φίλτρο άνθρακα

Ο χρόνος κορεσμού του φίλτρου άνθρακα διαφέρει ανάλογα με τον τύπο μαγειρέματος και τη συχνότητα καθαρισμού του φίλτρου λίπους. Το φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν είναι πλεονόμενο, δεν μπορεί να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται περίπου κάθε 4/6 μήνες λειτουργίας, ή συχνότερα για ιδιαίτερα βαριά χρήση.

4.2 Λειτουργία καθαρισμού

Η λειτουργία καθαρισμού διακόπτει τη λειτουργικότητα του χειριστήριου για 5

λεπτά. Όταν είναι ενεργή, το άγγιγμα των συμβόλων δεν έχει καμία επίδραση.

1. Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία, αγγίξτε παρατεταμένα το  και το  για 1 δευτερόλεπτο.

Ανάβουν οι ενδείξεις  και .

2. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, αγγίξτε ξανά τα σύμβολα παρατεταμένα για 1 δευτερόλεπτο.

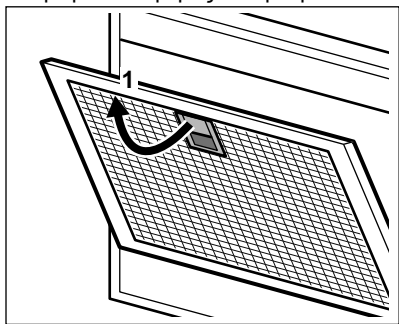
Σβήνουν οι ενδείξεις  και .

4.3 Καθαρισμός του φίλτρου λίπους

Τα φίλτρα είναι τοποθετημένα με τη χρήση κλιπ και πείρων στην αντίθετη πλευρά.

Για να καθαρίσετε το φίλτρο:

1. Τραβήξτε τη λαβή στο φίλτρο κάτω από τον απορροφητήρα (1) και γείρετε ελαφρώς προς τα κάτω το μπροστινό μέρος του φίλτρου.



2. Καθαρίστε τα φίλτρα χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι με μη λειαντικά απορροπταντικά ή στο πλυντήριο πιάτων.



Το πλυντήριο πιάτων πρέπει να ρυθμιστεί σε χαμηλή θερμοκρασία και σε σύντομο κύκλο. Το φίλτρο λίπους μπορεί να αποχρωματιστεί, αυτό δεν επηρεάζει την απόδοση της συσκευής.

3. Για να τοποθετήσετε ξανά τα φίλτρα, ακολουθήστε τα δύο πρώτα βήματα με την αντίστροφη σειρά.

Επαναλάβετε τα βήματα για όλα τα φίλτρα όπου είναι απαραίτητο.

4.4 Αντικατάσταση του φίλτρου άνθρακα (προαιρετικό)

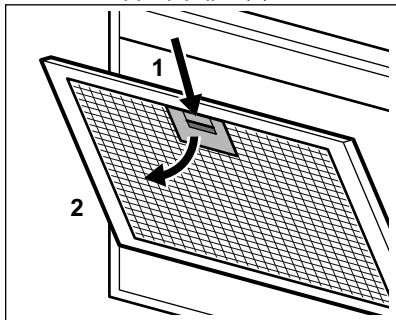


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το φίλτρο άνθρακα είναι μη πλενόμενο!

Για να αντικαταστήσετε το φίλτρο:

1. Αφαιρέστε τα φίλτρα λίπους από τη συσκευή.
Ανατρέξτε στην ενότητα «Καθαρισμός του φίλτρου λίπους» σε αυτό το κεφάλαιο.
2. Πιέστε τη λαβή του κλιπ στερέωσης στο πλαίσιο του φίλτρου κάτω από τον απορροφητήρα (1).



3. Γείρετε ελαφρώς το μπροστινό μέρος του φίλτρου προς τα κάτω (2) και κατόπιν τραβήξτε.

Επαναλάβετε τα δύο πρώτα βήματα για όλα τα φίλτρα.

4. Για να εγκαταστήσετε το καινούριο φίλτρο, εκτελέστε τα ίδια βήματα με την αντίστροφη σειρά.

Σε κάθε περίπτωση, είναι απαραίτητο να αντικαθιστάτε τα φίλτρα τουλάχιστον κάθε τέσσερις μήνες.

4.5 Αντικατάσταση του λαμπτήρα

Η συσκευή παρέχεται με λαμπτήρα LED. Αυτό το εξάρτημα μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τεχνικό. Σε περίπτωση οποιασδήποτε βλάβης, ανατρέξτε στην ενότητα «Σέρβις» στο κεφάλαιο «Οδηγίες για την ασφάλεια».

5. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

5.1 Τι να κάνετε αν...

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε παροχή ρεύματος ή δεν είναι σωστά συνδεδεμένη.	Ελέγξτε αν η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.	Έχει καεί η ασφάλεια.	Ελέγξτε αν η ασφάλεια είναι η αιτία της δυσλειτουργίας. Αν η ασφάλεια πέφτει επανειλημμένα, επικοινωνήστε με έναν πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.
Δεν μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.	Οι πόρτες του ντουλαπιού δεν είναι ευθυγραμμισμένες με το πλαίσιο του ντουλαπιού.	Ευθυγραμμίστε τις πόρτες του ντουλαπιού.
Ο λαμπτήρας δεν λειτουργεί.	Ο λαμπτήρας είναι ελαττωματικός.	Αντικαταστήστε τον λαμπτήρα. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Φροντίδα και Καθάρισμα».
Η συσκευή δεν απορροφά αρκετό ατμό.	Η ταχύτητα του κινητήρα δεν επαρκεί για την ποσότητα ατμού.	Αλλάξτε την ταχύτητα του κινητήρα.
Η συσκευή ενεργοποιείται μόνη της ή αλλάζει λειτουργία μόνη της	Υπάρχει μεγάλη ποσότητα συμπύκνωσης στο γυάλινο κάλυμμα.	Καθαρίστε το νερό από το γυάλινο κάλυμμα, αερίστε την κουζίνα και αυξήστε την ταχύτητα του απορροφητήρα.
Η ένδειξη συναγερμού φίλτρου  είναι αναμμένη.	Ο συναγερμός φίλτρου είναι αναμμένος. Το φίλτρο λίπους πρέπει να καθαριστεί ή το φίλτρο άνθρακα (προαιρετικό) πρέπει να αντικατασταθεί ή να καθαριστεί.	Ανατρέξτε στην ειδοποίηση φίλτρου στο κεφάλαιο «Καθημερινή χρήση».

6. ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για

ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Μην απορρίπτετε με τα οικιακά
απορρίμματα συσκευές που φέρουν το
σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην

τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή
επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS.....	76
2. TERMÉKLEÍRÁS.....	76
3. NAPI HASZNÁLAT.....	77
4. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	78
5. HIBAEHÁRÍTÁS.....	79

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Termékünk készítésekor egy olyan berendezést kívántunk létrehozni az Ön számára, amely kifogástalan teljesítményt nyújt hosszú éveken keresztül, köszönhetően az alkalmazott innovatív technológiáknak, amelyek az életét jelentősen megkönnyítik – és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből. Látogasson el weboldalunkra:



Használattal kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási-, szerviz- és javítási információk kérése:

www.aeg.com/support



Regisztrálja termékét a még kiválóbb szolgáltatásokért:

www.registreaeg.com



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:

www.aeg.com/shop

VEVŐSZOLGÁLAT ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok: Típus, Termékszám, Sorozatszám.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók.

 Figyelmeztetés - Biztonsági információk

 Általános információk és hasznos tanácsok

 Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

1. BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS



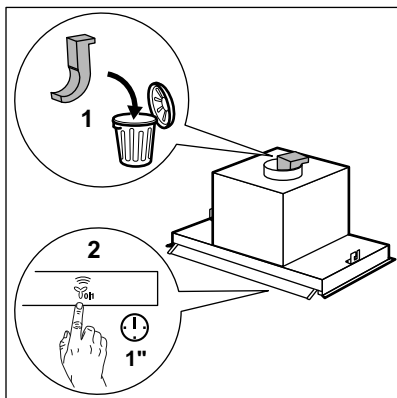
FIGYELMEZTETÉS!

A biztonsági és üzembe helyezési tudnivalókért olvassa el a külön mellékelt Üzembe helyezési útmutatót. A készülék bármely használata vagy karbantartása előtt alaposan olvassa el a biztonságra vonatkozó fejezeteket.



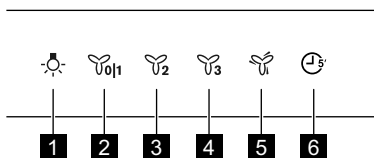
FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ne feledje eltávolítani a fűvónyílás támasztékát a motorról.



2. TERMÉKLEÍRÁS

2.1 A kezelőpanel áttekintése



Funkció	Leírás
1 Lámpa	A fények be- és kikapcsolása.
2 Első sebesség / Ki	A motor az első sebességfokozatba kapcsol. A második megnyomásra a készülék kikapcsol.
3 Második sebesség	A motor a második sebességfokozatba kapcsol.

	Funkció	Leírás
4	Harmadik sebesség	A motor a harmadik sebességfokozatba kapcsol.
5	Maximális sebesség	A motor a maximális sebességfokozatba kapcsol. 5 perc után a készülék a harmadik sebességfokozatba kapcsol.
6	Időzítő	A készüléket 5 perc elteltével kikapcsolja. Emlékezteti, hogy tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt. Olvassa el a Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés c. szakaszt a Napi használat című fejezetben.

3. NAPI HASZNÁLAT

3.1 A páraelszívó használata

Keresse meg a javasolt sebességfokozatot az alábbi táblázat alapján.

	Étel felmelegítése, lefedett edényekkel való főzés.
	Főzés több főzőzónán vagy égőn lefedett edényekkel, kímélő sütés zsiradékban.
	Forralás mellett nagy mennyiségű étel sütése zsiradékban fedő nélkül, főzés több főzőzónán vagy égőn.
	Forralás mellett nagy mennyiségű étel sütése zsiradékban fedő nélkül, magas páratartalom.



A főzés után javasolt a páraelszívót további kb. 15 percig működni hagyni.



A kezelőpanel érzékelőmezőkből áll. A funkciók bekapcsolásához érintse meg 1 másodpercre a szimbólumokat.

A páraelszívó üzemeltetése:

1. Nyissa ki az üveget a kezelőpanel szimbólumaival.
2. A  kezelőgomb megérintésével kapcsolja be a készüléket.
3. Ha szükséges, a főzőfelület megvilágításához érintse meg a  gombot.

4. Ha szükséges, a megfelelő szimbólum megérintésével módosítsa a sebességfokozatot. A készülék kikapcsolásához érintse meg ismét a  szimbólumot.

3.2 Időzítő

A funkció alkalmazásával a készülék 5 perc működés után kikapcsol. A funkció csak akkor használható, ha a készülék az első 3 motorsebességen működik.

1. Érintse meg a  szimbólumot. Az időzítési érték villogni kezd.
2. 5 perc után a készülék kikapcsol. A funkció kikapcsolásához érintse meg ismét a  szimbólumot.

3.3 Szűrőre vonatkozó figyelmeztetés

A szűrőre vonatkozó figyelmeztetés emlékeztet a szénszűrő cseréjének vagy tisztításának, valamint a zsírszűrő tisztításának esedékességére.

- 40 üzemóra után a  szimbólum 30 másodpercig színnel világít. A zsírszűrőt meg kell tisztítani.
- 160 üzemóra után a  szimbólum 30 másodpercig színnel villog. A zsírszűrőt meg kell tisztítani, és a szénszűrő cseréje vagy tisztítása szükséges.



Olvassa el a zsírszűrő tisztítására vonatkozó szakaszt az Ápolás és tisztítás c. fejezetben.



Olvassa el a szénszűrő tisztítására vagy cseréjére vonatkozó szakaszt az Ápolás és tisztítás c. fejezetben.

A funkció nullázásához érintse meg a  gombot 3 másodperc.

4. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

4.1 Tisztítással kapcsolatos megjegyzések



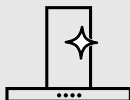
Tisztítószer

Ne használjon dörzsölő hatású tisztítószeret és súrolókefét.

A készülék felületét meleg vizes és enyhe mosogatószeres puha ruhával tisztítsa meg.

Főzés után a készülék egyes részei forróvá válhatnak. Az elszennyeződés megakadályozására hűtse le a készüléket, majd szárítsa meg tiszta kendővel vagy papírtörővel.

A szennyeződéseket enyhe mosogatószerrel távolítsa el.



Tartsa tisztán a páraelszívót.

A készüléket és a zsírszűrőket havonta tisztítsa. A készülék belsejét és a zsírszűrőket körültekintően tisztítsa meg a zsíradéktól. A lerakódott zsír vagy egyéb maradvány tüzet okozhat.

A zsírszűrők mosogatógépben tisztíthatók.

A mosogatógépen alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be.

A zsírszűrő elszíneződhet, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.



Szénszűrő

A szénszűrő telítődésének időtartama a főzés módjától és a zsírszűrő tisztításának gyakoriságától függ. Az aktívszemes szénszűrő nem mosható és nem regenerálható, és kb. 4-6 havi működés után, vagy kivételesen sűrű használat esetén még gyakrabban kell cserélni.

4.2 Tisztítás üzemmód

A tisztítás üzemmód a kezelőpanel működését 5 percre szünetelteti. Amikor aktív, a szimbólumok megérintésének nincs hatása.

1. Az üzemmód bekapcsolásához tartsa megérintve a  és  gombot 1 másodpercig.

A  és  világít.

2. Az üzemmód kikapcsolásához tartsa ismét megérintve a szimbólumokat 1 másodpercig.

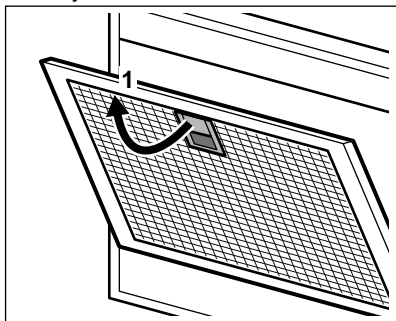
A  és  elalszik.

4.3 A zsírszűrő tisztítása

A szűrőket az ellenkező oldalon kapcsok és pálcák tartják a helyükön.

A szűrő tisztítása:

1. Húzza meg a páraelszívó alján levő szűrőpanelen található fogantyút (1), majd enyhén billentse le a szűrő elejét.



2. Tisztítsa meg a szűrőket egy szivaccsal és nem súroló tisztítószerrel, vagy használjon mosogatógépet.



A mosogatógépen alacsony hőmérsékletet és rövid ciklust állítson be. A zsírszűrő elszíneződhet, azonban ez nem befolyásolja a készülék teljesítményét.

3. A szűrők visszaszereléséhez fordított sorrendben végezze el az első két lépést.

Amennyiben szükséges, ismételje meg a lépéseket az összes szűrőnél.

4.4 A szénzsűrő cseréje (opcionális)

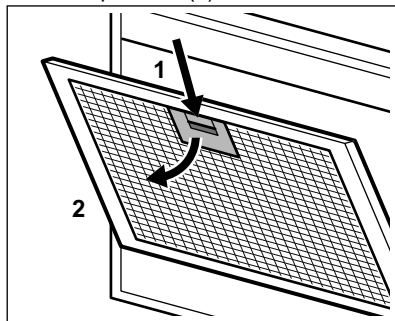


FIGYELMEZTETÉS!

A szénzsűrő nem mosható!

A szűrő cseréje:

1. Távolítsa el a zsírszűrőket a készülékből.
Lásd „A zsírszűrő tisztítása” c. szakaszt a jelen fejezetben.
2. Nyomja meg a rögzítőkapocs fogantyúját a páraelszívó alján levő szűrőpanelen (1).



3. Kissé billentse le a szűrő elejét (2), majd húzza ki.

Ismételje meg az első két lépést az összes szűrőnél.

4. Az új szűrő beszereléséhez fordított sorrendben végezze el ugyanezeket a lépéseket.

A szűrők cseréje minden esetben legalább négyhavonta szükséges.

4.5 A sütőlámpa cseréje

A készülék LED lámpával rendelkezik. Ezt az alkatrészt kizárólag szakember cserélheti ki. Hibás működés esetén olvassa el a „Szerviz” című szakaszt a „Biztonsági utasítások” c. fejezetben.

5. HIBAEELHÁRÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

5.1 Mi a teendő, ha ...

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	A készülék nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz, vagy csatlakoztatása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a készülék jól van-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	Leolvadt a biztosíték.	Ellenőrizze, hogy a biztosíték okozza-e a problémát. Ha a biztosíték többször is leolvad, hívjon szakképzett villanyszerelőt.
Nem lehet bekapcsolni a készüléket.	A készülékszekrény ajtója nincsenek szintben a készülékszekrény vázzal.	Állítsa be a készülékszekrény ajtóit.
A világítás nem működik.	A világítás izzója meghibásodott.	Cserélje ki az izzót. Olvassa el az „Ápolás és tisztítás” című fejezetet.
A készülék nem szív el elegendő párárt.	A motor sebessége nem elegendő a pára mennyiségéhez viszonyítva.	Változtassa meg a motor sebességét.
A készülék önmagától bekapcsol vagy funkciót vált.	Nagy mennyiségű páralecsapódás észlelhető az üvegen.	Távolítsa el a vizet az üvegről, szellőztesse ki a konyhát, és növelje a páraelszívó sebességét.
A szűrőre vonatkozó  figyelmeztető visszajelző világít.	A szűrőre vonatkozó figyelmeztetés világít. A zsírszűrőt meg kell tisztítani, vagy a szénszűrő (opcionális) cseréje vagy tisztítása szükséges.	Olvassa el a szűrőre vonatkozó figyelmeztetést a „Napi használat” című fejezetben.

6. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A

 tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

INDICE

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE.....	82
2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO.....	82
3. UTILIZZO QUOTIDIANO.....	83
4. PULIZIA E CURA.....	84
5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	85

PER RISULTATI PERFETTI

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto AEG. Lo abbiamo creato per fornirvi prestazioni impeccabili per molti anni, grazie a tecnologie innovative che vi semplificheranno la vita - funzioni che non troverete sulle normali apparecchiature. Vi invitiamo di dedicare qualche minuto alla lettura per sapere come trarre il massimo dal vostro elettrodomestico.

Visitate il nostro sito web per:



Ricevere consigli, scaricare i nostri opuscoli, eliminare eventuali anomalie, ottenere informazioni sull'assistenza e la riparazione:

www.aeg.com/support



Per registrare il vostro prodotto e ricevere un servizio migliore:

www.registeraeg.com



Acquistare accessori, materiali di consumo e ricambi originali per la vostra apparecchiatura:

www.aeg.com/shop

SERVIZIO CLIENTI E MANUTENZIONE

Consigliamo sempre l'impiego di ricambi originali.

Quando si contatta l'Assistenza, accertarsi di disporre dei seguenti dati: Modello, PNC, numero di serie.

Le informazioni si trovano sulla targhetta dei dati.

 Avvertenza / Attenzione - Importanti Informazioni di Sicurezza.

 Informazioni e consigli generali

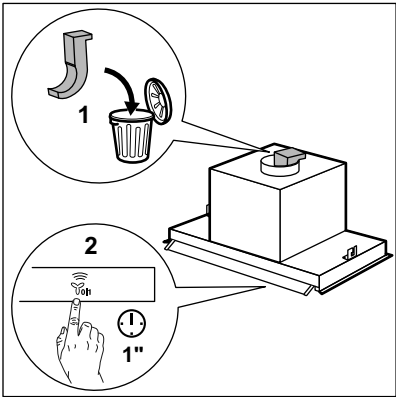
 Informazioni ambientali

Con riserva di modifiche.

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA E L'INSTALLAZIONE

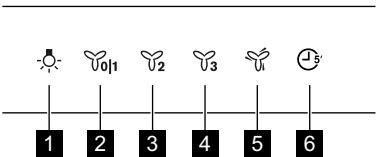
 **AVVERTENZA!**
Per le informazioni sulla sicurezza e l'installazione, fare riferimento alle istruzioni di installazione separate. Leggere attentamente i capitoli sulla sicurezza prima di qualsiasi utilizzo o manutenzione dell'apparecchio.

 **AVVERTENZA!**
Prima del collegamento alla rete elettrica assicurarsi che il supporto del soffiatore sia stato rimosso dal motore.



2. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Panoramica del pannello di controllo



Funzione	Descrizione
1 Lampadina	Accensione e spegnimento delle luci.
2 Prima velocità / Off	Il motore passa al primo livello di velocità. La seconda pressione spegne l'apparecchiatura.
3 Seconda velocità	Il motore passa al secondo livello di velocità.

Funzione	Descrizione
4 Terza velocità	Il motore passa al terzo livello di velocità.
5 Velocità massima	Il motore passa al livello di velocità massimo. Dopo 5 minuti l'apparecchiatura passa alla terza velocità.
6 Timer	Spegne l'apparecchiatura dopo 5 minuti. Ricorda di pulire o sostituire il filtro. Fare riferimento alla notifica del filtro nel capitolo sull'uso quotidiano.

3. UTILIZZO QUOTIDIANO

3.1 Uso della cappa

Controllare la velocità consigliata in base alla seguente tabella.

	Durante il riscaldamento del cibo, cucinare con pentole coperte.
	Mentre si cuoce con pentole coperte su più zone di cottura o bruciatori, friggere delicatamente.
	Mentre vengono bollite o fritte grandi quantità di cibo senza coperchio, cuocendo su più zone di cottura o bruciatori.
	Mentre vengono bollite grandi quantità di cibo senza un coperchio, elevata umidità.

 Si consiglia di lasciare la cappa in funzione per circa 15 minuti dopo la cottura.

 Il pannello di controllo è un campo sensore. Toccare i simboli per 1 secondo per attivare la funzione.

Per far funzionare la cappa:

1. Aprire il vetro con i simboli del pannello dei comandi.
 2. Toccare  per accendere l'apparecchiatura.
 3. Se necessario, toccare  per illuminare la superficie di cottura.
 4. Se necessario, modificare la velocità toccando il tasto desiderato.
- Per spegnere l'apparecchiatura, premere nuovamente .

3.2 Timer

Questa funzione consente di spegnere l'apparecchiatura dopo 5 minuti di funzionamento. La funzione può essere usata solo se l'apparecchiatura funziona con le prime 3 velocità motore.

1. Sforare il simbolo .
 2. Dopo 5 minuti l'apparecchiatura si spegne.
- Per spegnere la funzione premere nuovamente .

3.3 Notifica del filtro

L'allarme filtro ricorda di cambiare o pulire il filtro carbone e pulire il filtro antigrasso.

- Dopo 40 ore di utilizzo, il simbolo  si accende per 30 secondi. Il filtro antigrasso deve essere pulito.

- Dopo 160 ore di utilizzo, il simbolo  si accende per 30 secondi. Il filtro antigrasso deve essere pulito e il filtro carbone deve essere sostituito o pulito.



Fare riferimento al capitolo sulla pulizia del filtro anti-grasso nel capitolo sulla cura e la pulizia.



Fare riferimento alla pulizia del filtro a carbone attivo o alla sostituzione del filtro a carbone attivo nel capitolo sulla cura e la pulizia.

Per ripristinare la funzione, sfiorare  per 3 secondi.

4. PULIZIA E CURA

4.1 Note sulla pulizia



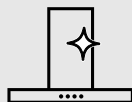
Agenti di pulizia

Non utilizzare detergenti e spazzole abrasive.

Pulire la superficie dell'apparecchiatura con un panno morbido imbevuto di acqua tiepida e detergente delicato.

Dopo la cottura alcune parti dell'apparecchio possono surriscaldarsi. Per evitare macchie, l'apparecchio deve essere raffreddato e asciugato con un panno pulito o un tovagliolo di carta.

Pulire le macchie con un detergente delicato.



Tenete ben pulita la cappa

Pulire l'apparecchio e i filtri del grasso ogni mese. Pulire accuratamente l'interno e i filtri anti-grasso. L'accumulo di grasso o di altri residui potrebbe causare un incendio.

I filtri anti-grasso possono essere lavati anche nella lavastoviglie. La lavastoviglie deve essere impostata su una temperatura bassa e un ciclo breve. Il filtro antigrasso potrebbe scolorire, non influisce in alcun modo sulle prestazioni dell'apparecchiatura.



Filtro al carbone

Il tempo di saturazione del filtro al carbone attivo varia a seconda del tipo di cottura e della regolarità di pulizia del filtro anti-grasso. Il filtro a carbone attivo non è lavabile, non può essere rigenerato e deve essere sostituito approssimativamente ogni 4/6 mesi di funzionamento, o più frequentemente per un uso particolarmente intenso.

4.2 Modalità di pulizia

La modalità di pulizia blocca la funzionalità del pannello dei comandi per 5 minuti. Quando è attiva, se si toccano i simboli non accade nulla.

1. Per attivare la modalità, sfiorare e rimanere su  e  per 1 secondo.

 e  si attiva.

2. Per disattivare la modalità toccare e tenere nuovamente premuti i simboli per 1 secondo.

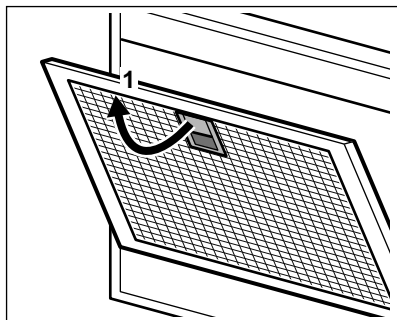
 e  si spegne.

4.3 Pulizia del filtro antigrasso

I filtri sono montati con l'uso di clip e perni sul lato opposto.

Per pulire il filtro:

1. Tirare l'impugnatura sul filtro sotto alla cappa (1) e inclinare leggermente la parte anteriore del filtro verso il basso.



2. Pulire i filtri con una spugna con detergenti non abrasivi o in lavastoviglie.



La lavastoviglie deve essere impostata su una temperatura bassa e un ciclo breve. Il filtro antigrasso potrebbe scolorire, non influisce in alcun modo sulle prestazioni dell'apparecchiatura.

3. Per montare i filtri, eseguire i primi due passaggi nell'ordine inverso. Ripetere i passaggi per tutti i filtri, ove applicabile.

4.4 Sostituzione del filtro carbone (facoltativo)

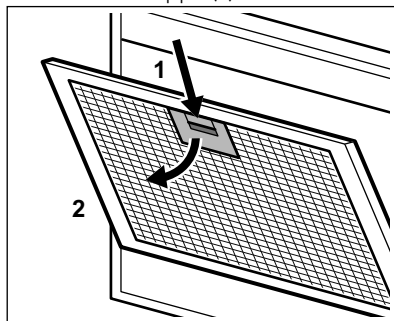


AVVERTENZA!

Il filtro al carbone attivo non è lavabile!

Per sostituire il filtro:

1. Rimuovere i filtri antigrasso dall'apparecchiatura. Rimandiamo alla sezione "Pulizia del filtro antigrasso" in questo capitolo.
2. Premere l'impugnatura del clip di montaggio sul pannello del filtro sotto alla cappa (1).



3. Inclinare leggermente la parte anteriore del filtro verso il basso (2), quindi tirare.
4. Per installare un nuovo filtro, eseguire gli stessi passaggi nell'ordine inverso.

In ogni caso è necessario sostituire i filtri almeno ogni quattro mesi.

4.5 Sostituzione della lampadina

L'apparecchiatura è provvista di una lampadina LED. Questa componente può essere sostituita unicamente da un tecnico. In caso di anomalie di funzionamento rimandiamo a "Assistenza" nel capitolo dedicato alle "Istruzioni di sicurezza".

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



AVVERTENZA!

Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

5.1 Cosa fare se...

Problema	Causa possibile	Rimedio
Non è possibile accendere l'apparecchiatura.	L'apparecchiatura non è collegata a una fonte di alimentazione oppure non è collegata in maniera corretta.	Accertarsi che l'apparecchiatura sia collegata correttamente alla rete elettrica.
Non è possibile accendere l'apparecchiatura.	È scattato il fusibile.	Verificare che l'interruttore differenziale (salvavita) sia la causa del malfunzionamento. Nel caso in cui il fusibile continui a scattare, rivolgersi ad un elettricista qualificato.
Non è possibile accendere l'apparecchiatura.	Gli sportelli dell'armadio non sono allineati con il telaio del mobile.	Allineare gli sportelli dell'armadio.
La lampadina non si accende.	La lampadina è guasta.	Sostituire la lampadina. Rimandiamo al capitolo "Pulizia e cura".
L'apparecchiatura non assorbe abbastanza vapori.	La velocità del motore non è adeguata ai vapori che appaiono.	Modifica la velocità del motore
L'apparecchiatura si attiva da sola o cambia funzione da solo	È presente molta condensa di vapore sul vetro.	Pulire l'acqua dal vetro, arieggiare la cucina e aumentare la velocità della cappa.
La spia allarme filtro  è accesa.	L'allarme del filtro è attivo. Il filtro antigrasso deve essere pulito o il filtro carbone (facoltativo) deve essere sostituito o pulito.	Fare riferimento alla notifica del filtro nel capitolo "Uso quotidiano".

6. CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire le

apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

МАЗМҰНЫ

1. ҚАУІПСІЗДІККЕ ЖӘНЕ ОРНАТУҒА АРНАЛҒАН АҚПАРАТ.....	88
2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ.....	88
3. ӨРКҮНДІК ҚОЛДАНУ.....	89
4. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ.....	90
5. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ.....	92

ТАМАША НӘТИЖЕГЕ ҚОЛ ЖЕТКІЗУ ҮШІН

AEG өнімін таңдағаныңызға рахмет. Біз көптеген жылдар бойы, өмір сүруді барынша жеңілдетуді алға мақсат етіп қоя отырып, үздік технологияға негізделген, әдеттегі тұрмыстық техникада кездесе бермейтін функциялармен жабдықталған, мінсіз жұмыс жасайтын құрылғыларды өндіріп келеміз. Құрылғының функцияларын барынша толық қолдануға мүмкіндік алу үшін осы ақпаратқа бірнеше минут уақыт бөліп оқыңыз. Біздің веб-сайтқа барып келесіні қараңыз:



Пайдалануға қатысты кеңесті, кітапша, ақаулықты түзету, қызмет көрсету және жөндеу туралы ақпаратты мына жерден алыңыз:

www.aeg.com/support



Сізге барынша жақсы қызмет көрсету үшін өніміңізді мына жерге тіркеңіз:

www.registeraeg.com



Құрылғыңызға қажетті керек-жарақтарды, шығынды материалдарды және фирмалық қосалқы бөлшектерді сатып алу үшін:

www.aeg.com/shop

ТҰТЫНУШЫҒА ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Фирмалық заттарды қолдануды ұсынамыз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқанда келесі деректердің дайын болуын қамтамасыз етіңіз. Үлгісі, Өнім нөмірі, Сериялық нөмірі. Деректерді техникалық ақпарат тақтайшасынан алуға болады.

⚠ Ескерту / Қауіп-қатерден сақтандыру ақпараты

ℹ Жалпы ақпарат және ақыл-кеңес

📄 Қоршаған ортаға қатысты ақпарат

Өндіруші ескертусіз өзгеріс енгізу құқығына ие.

1. ҚАУІПСІЗДІККЕ ЖӘНЕ ОРНАТУҒА АРНАЛҒАН АҚПАРАТ



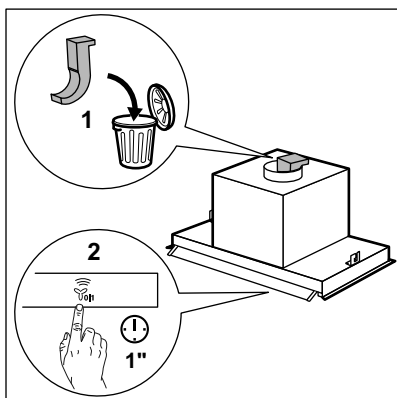
ЕСКЕРТУ!

Қауіпсіздікке және орнатуға қатысты ақпаратқа арналған кітапшадан қауіпсіз орнату туралы нұсқаулықты қараңыз. Құрылғыны пайдалану немесе оған қызмет көрсету алдында қауіпсіздік туралы тарауларды мұқият оқып шығыңыз.



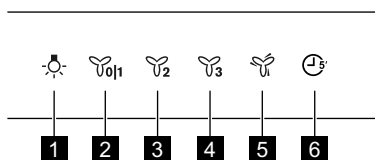
ЕСКЕРТУ!

Электр желісіне қосу алдында желдеткіш тірегінің қозғалтқыштан алынғанына көз жеткізіңіз.



2. БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ

2.1 Басқару панеліне шолу



Функция	Сипаттамасы
1 Шам	Шамдарды қосу және сөндіру.
2 Бірінші жылдамдық / Өшіру	Қозғалтқыш бірінші жылдамдық деңгейіне ауысады. Екінші рет басқанда құрылғы сөнеді.

Функция	Сипаттамасы
3 Екінші жылдамдық	Қозғалтқыш екінші жылдамдық деңгейіне ауысады.
4 Үшінші жылдамдық	Қозғалтқыш үшінші жылдамдық деңгейіне ауысады.
5 Ең жоғарғы жылдамдық	Қозғалтқыш ең жоғарғы жылдамдық деңгейіне ауысады. 5 минуттан кейін құрылғы үшінші жылдамдыққа ауысады.
6 Таймер	Құрылғыны 5 минуттан кейін сөндіріңіз. Сүзгіні тазалау немесе ауыстыру туралы ескертеді. Сүзгі туралы хабарламаны Күнделікті пайдалану тарауынан қараңыз.

3. ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ

3.1 Ауа тартқыш құралды пайдалану

Төмендегі кестеге сәйкес ұсынылған жылдамдықты тексеріңіз.

	Тамақты жылытқанда, қақпақ жабылған ыдысты қолданып пісіргенде.
	Бірнеше оттықтарда немесе пісіру алаңдарында қақпағы жабық ыдыста тамақ пісіргенде, баппен қуырғанда.
	Қайнап жатқан кезде және көп мөлшердегі тағамдарды қақпақсыз ыдыста қуырғанда, бірнеше пісіру алаңдарында не оттықтарда пісіргенде.
	Қайнатқанда және үлкен мөлшердегі тағамдарды қақпақсыз қуырғанда, сұйықтық көп болса.



Тағамды пісіргеннен кейін ауа тартқыш құралды шамамен 15 минут қосып қоюға кеңес беріледі.



Басқару панелі сенсорлық өріс болып есептеледі. Функцияларды қосу үшін белгішелерді 1 секунд түртіңіз.

- Құрылғыны қосу үшін  түймешігін түртіңіз.
- Қажет болса, пісіру алаңын жарықтандыру үшін  түймешігін түртіңіз.
- Керек болса, қажетті белгішені түртіп, жылдамдықты өзгертіңіз.

Құрылғыны сөндіру үшін  түймесін қайта түртіңіз.

3.2 Таймер

Бұл функция құрылғыны 5 минут жұмыс істегеннен кейін сөндіруге мүмкіндік береді. Бұл функцияны құрылғы алғашқы 3 қозғалтқыш

Ауа тартқыш құралды іске қосу үшін:

- Басқару панелінің белгішелері бар әйнекті ашыңыз.

жылдамдығында жұмыс істеп тұрса қолдануға болады.

1.  белгісін түртіңіз. Таймер жыпылықтай бастайды.
2. 5 минуттан кейін құрылғы сөнеді. Функцияны сөндіру үшін  түймесін қайта түртіңіз.

3.3 Сүзгі туралы ескерту

Сүзгінің ескерту сигналы көмір сүзгісін ауыстыру не тазалау және май сүзгісін тазалау қажет екенін еске салады.

- 40 сағат қолданғаннан кейін  белгісі 30 секундқа қосылады. Май сүзгісін тазалау керек.
- 160 сағат қолданғаннан кейін  белгісі 30 секундқа жыпылықтайды.

Май сүзгісін тазалау керек және көмір сүзгісін ауыстыру немесе тазалау керек.

 Күтіп ұстау және тазалау тарауынан май сүзгісін тазалау туралы ақпаратты қараңыз.

 Күтіп ұстау және тазалау тарауынан көмір сүзгісін тазалау немесе көмір сүзгісін ауыстыру тарауын қараңыз.

Функцияны бастапқы қалпына келтіру үшін  түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.

4. КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ

4.1 Тазалауға қатысты ескерім



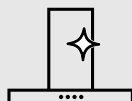
Жуғыш заттар

Жеміргіш жуғыш заттарды және шөткелерді пайдаланбаңыз.

Құрылғының алдыңғы жағын жұмсақ жуғыш зат қосылған жылы суға батырылған жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

Тағам пісіргеннен кейін құрылғының кейбір бөліктері ысып кетуі мүмкін. Дақты болдырмас үшін құрылғыны суытып, таза шүберекпен немесе қағаз сүлгімен құрғату керек.

Дақтарды жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.



Ауа тартқыш құралды таза ұстаңыз

Құрылғыны және май сүзгілерін ай сайын тазалаңыз. Құрылғының ішін және май сүзгілерін майдан тазартыңыз. Май жиналғанда немесе басқа қалдық жиналса, өрт қаупін тудыруы мүмкін.

Майды сүзгілерін ыдыс жуғыш машинада жууға болады. Ыдыс жуғыш машинаға төмен температура және қысқа цикл орнату керек. Май сүзгісінің түсі өзгеруі мүмкін, бұл құрылғының жұмыс істеуіне әсер етпейді.



Көмір сүзгісі

Көмір сүзгісінің толу уақыты тағам пісірудің түрі мен май сүзгісінің қаншалықты жиі тазаланғанына байланысты болады. Белсендірілген көмір сүзгісін жууға болмайды, қалпына келтіруге болмайды және қолданылуына байланысты әр 4/6 ай сайын немесе қолданылу жиілігіне байланысты ауыстыру керек.

4.2 Тазалау режимі

Тазалау режимі басқару панелінің жұмысын 5 минутқа бұғаттайды. Жұмыс істеп тұрғанда, белгілерге қол тигізгенде ешқандай өзгеріс болмайды.

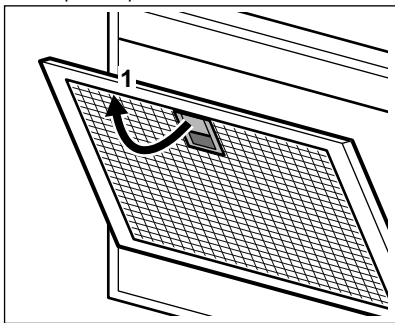
1. Режимді іске қосу үшін  және  түймелерін 1 секунд басып тұрыңыз.
-  және  қосылады.
2. Режимді сөндіру үшін белгілерді қайта 1 секунд басып тұрыңыз.
-  және  өшеді.

4.3 Май сүзгісін тазалау

Сүзгілерді орнату үшін қарама-қарсы жақтарында қысқыштар мен қадауыштар пайдаланылған.

Сүзгіні тазалау үшін:

1. Ауа тартқыш құралдың астындағы сүзгінің тұтқасын (1) тартып, сүзгінің алдыңғы жағын аздап еңкейтіңіз.



2. Сүзгілерді жеміргіш емес жуғыш заттарды қолданып жөкемен немесе ыдыс жуғыш машинамен тазалаңыз.



Ыдыс жуғыш машинаға төмен температура және қысқа цикл орнату керек. Май сүзгісінің түсі өзгеруі мүмкін, бұл құрылғының жұмыс істеуіне әсер етпейді.

3. Сүзгіні қайта орнына қою үшін алғашқы екі қадамды керісінше орындаңыз.

Қажет болса, барлық сүзгілер үшін қадамдарды қайталаңыз.

4.4 Көмір сүзгісін ауыстыру (міндетті емес)

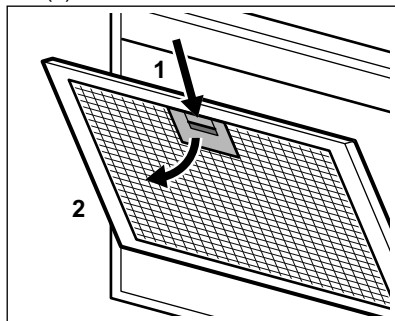


ЕСКЕРТУ!

Көмір сүзгісін жууға болмайды!

Сүзгіні ауыстыру үшін:

1. Май сүзгілерін құрылғыдан алыңыз.
- Осы тараудағы "Май сүзгілерін тазалау" бөлімін қараңыз.
2. Ауа тартқыш құралдың астындағы сүзгі панеліндегі монтаждау қысқышының ұстағышын басыңыз (1).



3. Сүзгінің алдыңғы жағын төмен қарай аздап еңкейтіңіз (2), содан кейін тартыңыз.

Барлық сүзгілер үшін алғашқы екі қадамды қайталаңыз.

4. Жаңа сүзгіні орнату үшін осы қадамдарды керісінше орындаңыз. Кез-келген жағдайда сүзгілерді кем дегенде төрт ай сайын ауыстыру керек.

4.5 Шамды ауыстыру

Құрылғы LED шамымен жабдықталған. Бұл бөлікті техник ғана ауыстырады. Ақаулық орын алған жағдайда "Қауіпсіздік нұсқаулары" тарауындағы "Қызмет көрсету" бөлімін қараңыз.

5. АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ



ЕСКЕРТУ!

Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

5.1 Не істерсіз, егер...

Ақаулық	Ықтимал себептері	Шешім
Құрылғыны іске қоса алмадыңыз.	Құрылғы қуат көзіне қосылған жоқ немесе теріс қосылған.	Құрылғының электр көзіне дұрыс қосылғанына көз жеткізіңіз.
Құрылғыны іске қоса алмадыңыз.	Сақтандырғыш жанып кеткен.	Ақаулыққа сақтандырғыштың себеп болмағанын тексеріңіз. Сақтандырғыш қайта-қайта жанып кетсе, білікті электршіге хабарласыңыз.
Құрылғыны іске қоса алмадыңыз.	Құрылғының есіктері құрылғының жақтауына сәйкестендірілмеген.	Құрылғының есіктерін деңгейлестіріңіз.
Шам жанбайды.	Шамда ақау бар.	Шамды ауыстырыңыз. "Күтіп ұстау және Тазалау" тарауын қараңыз.
Құрылғы буды жеткілікті түрде тартпайды.	Қозғалтқыш жылдамдығы пайда болған буларға сәйкес келмейді.	Қозғалтқыштың жылдамдығын өзгертіңіз.
Құрылғы өзі іске қосылады немесе функцияны өзгертеді	Әйнекте будың көлемді конденсациясы бар.	Әйнектегі суды тазалап, асұйді желдетіңіз және ауа тартқыш құралдың жылдамдығын арттырыңыз.
Сүзгінің ескерту сигналының  индикаторы қосулы.	Сүзгінің ескерту сигналы қосулы. Май сүзгісін тазалау керек немесе көмір сүзгісін (міндетті емес) ауыстыру немесе тазалау керек.	Сүзгі туралы ескертуді "Күнделікті пайдалану" тарауынан қараңыз.

6. ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және

электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиян келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі 

салынған құрылғыларды тұрмыстық
қалдықтармен бірге тастамаңыз.
Өнімді жергілікті қайта өңдеу

орталығына өткізіңіз немесе жергілікті
мекемеге хабарласыңыз.

SATURS

1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA.....	94
2. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS.....	95
3. IZMANTOŠANA IKDIENĀ.....	95
4. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA.....	97
5. PROBLĒMRISINĀŠANA.....	98

LABĀKIEM REZULTĀTIEM

Pateicamies, ka izvēlējāties AEG produktu. Esam to izveidojuši, lai ilgstoši nodrošinātu nevainojamu veiktspēju, izmantojot novatoriskas tehnoloģijas, kas palīdz vienkāršot dzīvi, – iespējas, ko neatradīsiet parastās ierīcēs. Lūdzu, veltiet dažas minūtes, lai izlasītu šo tekstu un gūtu labākus rezultātus.

Apmeklējiet mūsu vietni, lai:



saņemtu padomus par lietošanu, brošūras, problēmrisināšanas informāciju un informāciju par apkopi un remontu:

www.aeg.com/support



Lai saņemtu labāku servisu, reģistrējiet savu izstrādājumu:

www.registreaeg.com



legādājieties piederumus, vienreizējās lietošanas detaļas un oriģinālās rezerves daļas savai ierīcei:

www.aeg.com/shop

KLIENTU APKALPOŠANA UN PAKALPOJUMI

Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Sazinoties ar apkopes dienestu, pārliecinieties, vai jums ir šādi dati: modelis, PCK, sērijas numurs.

Šo informāciju var atrast tehnisko datu plāksnītē.

⚠ Drošības informācija brīdinājumam un piesardzībai

ℹ Vispārēja informācija un padomi

📄 Informācija par vides aizsardzību

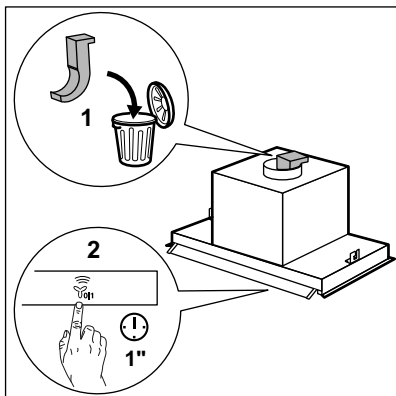
Izmaiņu tiesības rezervētas.

1. DROŠĪBAS INFORMĀCIJA UN UZSTĀDĪŠANA



BRĪDINĀJUMS!

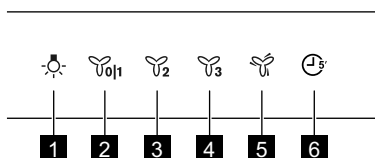
Informāciju par drošību un uzstādīšanu skatiet atsevišķajā uzstādīšanas rokasgrāmatas bukletā. Pirms ierīces lietošanas vai apkopes rūpīgi izlasiet sadaļas par drošību.

**BRĪDINĀJUMS!**

Pirms pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, ka ventilatora balsts ir noņemts no motora.

2. IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

2.1 Vadības paneļa pārskats



Funkcija	Apraksts
1 Lampa	Ieslēdz un izslēdz apgaismojumu.
2 Pirmais ātrums / izslēgts	Motora ātrums pārslēdzas uz pirmo ātrumu. Nospiežot vēlreiz, ierīce izslēdzas.
3 Otrais ātrums	Motora ātrums pārslēdzas uz otro ātrumu.
4 Trešais ātrums	Motora ātrums pārslēdzas uz trešo ātrumu.
5 Maksimālais ātrums	Motora ātrums pārslēdzas uz maksimālo ātrumu. Pēc 5 minūtēm ierīce pārslēdzas uz trešo ātrumu.
6 Taimeris	Izslēdz ierīci pēc 5 minūtēm. Atgādina, ka jāiztīra vai jānomaina filtrs. Skatiet punktu par filtra paziņojumu sadaļā "Ikdienas lietošana".

3. IZMANTOŠANA IKDIENĀ

3.1 Tvaika nosūcēja lietošana

Pārbaudiet ieteicamo ātrumu atbilstoši tālāk piedāvātajai tabulai.

	Sasildīšanas laikā, gatavojot ar nosegtiem katliem.
	Gatavojot ar nosegtiem katliem uz vairākām gatavošanas zonām vai degļiem, maiga cepšana.
	Vārot un cepot daudz ēdiena bez vāka, gatavojot uz vairākām gatavošanas zonām vai degļiem.
	Vārot un cepot daudz ēdiena bez vāka, daudz mitruma.



Ieteicams tvaika nosūcēju atstāt ieslēgtu vēl 15 minūtes pēc gatavošanas beigām.



Vadības panelis ir sensora lauks. Pieskarieties simboliem 1 sekundi, lai aktivizētu funkcijas.

Lai lietotu nosūcēju,:

1. Atveriet stiklu ar vadības paneļa simboliem.
2. Lai ieslēgtu cepeškrāsi, pieskarieties .
3. Ja nepieciešams, pieskarieties , lai izgaismotu gatavošanas virsmu.
4. Ja nepieciešams, mainiet ātrumu, pieskaroties vēlamajam simbolam.

Lai izslēgtu ierīci, atkal pieskarieties  simbolam.

3.2 Taimeris

Šī funkcija ļauj izslēgt ierīci 5 minūtes pēc ieslēgšanas. Funkciju var izmantot tikai tad, ja ierīce darbojas ar pirmajiem 3 motora ātruma līmeņiem.

1. Pieskarieties  simbolam.

Taimeris sāk mirgot.

2. Pēc 5 minūtēm ierīce automātiski izslēgsies.

Lai izslēgtu funkciju, atkal pieskarieties  simbolam.

3.3 Filtra paziņojums

Filtra brīdinājums atgādina, ka nepieciešams nomainīt vai notīrīt ogles filtru un notīrīt tauku filtru.

- Pēc 40 lietošanas stundām uz 30 sekundēm ieslēdzas simbols . Jāiztīra tauku filtrs.
- Pēc 160 lietošanas stundām 30 sekundes mirgo simbols . Ir jāiztīra tauku filtrs un jānomaina vai jāiztīra ogles filtrs.



Skatiet informāciju par tauku filtra tīrīšanu sadaļā "Kopšana un tīrīšana".

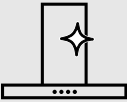


Skatiet informāciju par ogles filtra tīrīšanu vai ogles filtra nomaiņu sadaļā "Kopšana un tīrīšana".

Lai atiestatītu funkciju, pieskarieties  uz 3 sekundēm.

4. KOPŠANA UN TĪRĪŠANA

4.1 Piezīmes par tīrīšanu

 Tīrīšanas līdzekļi	Neizmantojiet abrazīvus mazgāšanas līdzekļus un suku. Tīriet ierīces virsmu ar mīkstu drāniņu, kas iemērkta siltā ūdenī ar saudzīgu mazgāšanas līdzekli. Pēc gatavošanas dažas ierīces daļas var sakarst. Lai izvairītos no traipiem, atdzisusi ierīce jānoslauka ar tīru drānu vai papīra dvieli. Traipu tīrīšanai izmantojiet saudzīgu mazgāšanas līdzekli.
 Turiet tvaika nosūcēju tīru.	Tīriet ierīci un tauku filtrus katru mēnesi. Rūpīgi iztīriet taukvielas iekšpusē un no tauku filtriem. Tauku vai citu pārtikas palieku uzkrāšanās var izraisīt ugunsgrēku. Tauku filtrus var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Trauku mazgājamā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls. Tauku filtrs var zaudēt krāsu, tas neietekmēs iekārtas sniegumu.
 Ogles filtrs	Tas, cik ātri ogles filtrs piesūcinās, atkarīgs no gatavošanas veida un tauku filtra tīrīšanas biežuma. Aktivētās ogles filtrs nav mazgājams, to nevar reģenerēt, un tas jānomaina apmēram ik pēc 4/6 lietošanas mēnešiem vai biežāk intensīvas lietošanas gadījumā.

4.2 Tīrīšanas režīms

Tīrīšanas režīms bloķē vadības paneļa funkcionalitāti uz 5 minūtēm. Kad aktīvs, simbolu skaršanai nav efekta.

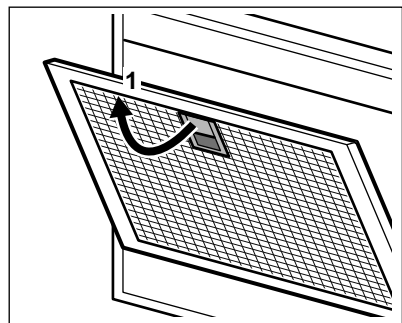
1. Lai aktivizētu režīmu, pieskarieties un turiet nospiestu  un  1 sekundi.
 un  ieslēdzas.
2. Lai deaktivizētu režīmu, pieskarieties un turiet nospiestu atkal šo simbolu 1 sekundi.
 un  izslēdzas.

4.3 Tauku filtra tīrīšana

Filtri ir uzstādīti ar stiprinājumiem un tapām otrajā pusē.

Filtra tīrīšana:

1. Pavelciet filtra rokturi zem tvaika nosūcēja (1) un nedaudz nolaidiet filtra priekšpusi uz leju.



2. Tīriet filtrus, izmantojot suku un neabrazīvu mazgāšanas līdzekli, vai arī mazgājiet tos trauku mazgājamā mašīnā.
-  Trauku mazgājamā mašīnā jāiestata zema temperatūra un īss cikls. Tauku filtrs var zaudēt krāsu, tas neietekmēs iekārtas sniegumu.
3. Lai atkal uzstādītu filtrus, veiciet pirmās divas darbības pretējā kārtībā.

Atkārtojiet darbības visiem filtriem, ja tas atbilst situācijai.

4.4 Ogles filtra maiņa (izvēles iespēja)

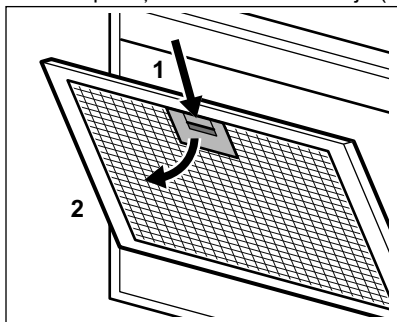


BRĪDINĀJUMS!

Ogles filtrs nav mazgājams!

Filtra nomaiņa

1. Izņemiet tauku filtrus no ierīces. Skatiet sadaļu "Tauku filtra tīrīšana" šajā nodaļā.
2. Piespiediet stiprinājuma rokturi uz filtra paneļa zem tvaika nosūcēja (1).



3. Nedaudz sasveriet filtra priekšpusi uz leju (2), tad izvelciet.

Atkārtojiet pirmās divas darbības visiem filtriem.

4. Lai uzstādītu jauno filtru, veiciet iepriekš aprakstītos soļus pretējā secībā.

Filtrus jebkurā gadījumā ieteicams nomainīt reizi četros mēnešos.

4.5 Spuldzes maiņa

Šī ierīce ir aprīkota ar LED spuldzi. Šo detaļu nomainīt drīkst tikai inženieris. Darbības traucējumu gadījumā skatiet sadaļu "Apkope" nodaļā "Drošības norādījumi".

5. PROBLĒMRISINĀŠANA



BRĪDINĀJUMS!

Skatiet sadaļu "Drošība".

5.1 Ko darīt, ja ...

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīci nevar ieslēgt.	Ierīce nav pieslēgta elektrotīklam vai nav pieslēgta pareizi.	Pārbaudiet, vai ierīce ir pareizi pievienota strāvas padevei.
Ierīci nevar ieslēgt.	Izdedzis drošinātājs.	Pārļecinieties, vai ierīces darbības traucējumi ir saistīti ar drošinātāju. Ja drošinātājs atkārtoti izdeg, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
Ierīci nevar ieslēgt.	Skapīša durvis nav noregulētas atbilstoši skapīša rāmim.	Noregulējiet skapīša durvis.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Lampa nedarbojas.	Lampa ir bojāta.	Nomainiet spuldzi. Skatiet sadaļu "Kopšana un tīršana".
Ierīce neuzsūc ietiekami daudz garaiņu.	Motora ātrums nav atbilstošs garaiņu daudzumam.	Mainiet motora ātrumu.
Ierīce pati ieslēdzas vai maina funkciju.	Uz stikla uzkrājies liels daudzums tvaika kondensāta.	Notīriet no stikla ūdeni, izvēdiniet virtuvi un palieliniet tvaika nosūcēja ātrumu.
Deg filtra brīdinājuma indikators  .	Filtra brīdinājums ir aktīvs. Ir jāiztīra tauku filtrs vai jānomaina/jāiztīra ogles filtrs (izvēles iespēja).	Skatiet paziņojumu par filtru sadaļā "Lietošana ikdienā".

6. APSVĒRUMI PAR VIDES AIZSARDZĪBU

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošajos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu , kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

TURINYS

1. SAUGOS INFORMACIJA IR ĮRENGIMAS.....	100
2. GAMINIO APRAŠYMAS.....	101
3. KASDIENIS NAUDOJIMAS.....	101
4. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA.....	103
5. TRIKČIŲ ŠALINIMAS.....	104

PUIKIEMS REZULTATAMS

Ačiū, kad pasirinkite šį AEG gaminį. Mes sukūrėme jį taip, kad jis nepriekaištingai veiktų daugelį metų – pasižymintis pažangiomis technologijomis, kurios padeda palengvinti gyvenimą, jis turi funkcijų, kurių galite nerasti įprastuose buitiniuose prietaisuose. Skirkite kelias minutes perskaityti instrukciją, kad galėtumėte jį geriausiai panaudoti.

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje, kad:



gautumėte naudojimo patarimų, brošiūrų, trikčių šalinimo, aptarnavimo ir remonto informacijos:

www.aeg.com/support



Užregistruotumėte savo gaminį geresniam aptarnavimui:

www.registreaeg.com



Įsigytumėte priedų, vartojamųjų prekių ir originalių atsarginių dalių savo prietaisui:

www.aeg.com/shop

KLIENTŲ PRIEŽIŪRA IR APTARNAVIMAS

Visada naudokite originalias atsargines dalis.

Kreipdamiesi į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, būtinai pateikite šią informaciją: modelis, PNC, serijos numeris.

Informacija yra nurodyta techninių duomenų plokštelėje.



Įspėjimas / atsargumo ir saugos informacija



Bendroji informacija ir patarimai



Aplinkosaugos informacija

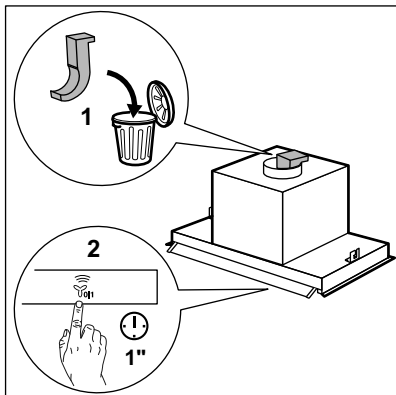
Galimi pakeitimai.

1. SAUGOS INFORMACIJA IR ĮRENGIMAS



ĮSPĖJIMAS!

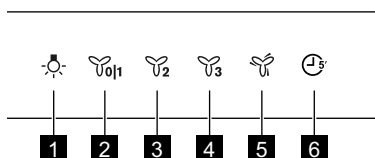
Saugos informaciją ir įrengimą žr. atskiroje įrengimo instrukcijų brošiūroje. Prieš naudodami prietaisą arba atlikdami jo techninės priežiūros darbus, atidžiai perskaitykite saugos skyrius.

**ĮSPĖJIMAS!**

Prieš prijungdami prie elektros, įsitikinkite, kad pūstuvo atrama buvo nuimta nuo variklio.

2. GAMINIO APRAŠYMAS

2.1 Valdymo skydelio apžvalga



	Funkcija	Apibūdinimas
1	Lemputė	Išjungia ir įjungia apšvietimą.
2	Pirmas greitis / išjungta	Variklis persijungia į pirmą greičio lygį. Antru paspaudimu prietaisas išjungiamas.
3	Antras greitis	Variklis persijungia į antrą greičio lygį.
4	Trečias greitis	Variklis persijungia į trečią greičio lygį.
5	Didžiausias greitis	Variklis persijungia į maksimalų greičio lygį. Po 5 minučių prietaisas persijungia į trečią greitį.
6	Laikmatis	Išjungia prietaisą po 5 minučių. Primena išvalyti arba pakeisti filtrą. Žr. skyriaus „Kasdienis naudojimas“ skyrelį „Filtro pranešimas“.

3. KASDIENIS NAUDOJIMAS

3.1 Garų rinktuvo naudojimas

Patikrinkite rekomenduojamą greitį pagal toliau pateiktą lentelę.

	Kai šildote maistą, gaminate uždengę puodus.
	Kai gaminate uždengę puodus ant kelių kaitviečių arba degiklių, kepate ant nedidelės ugnies.
	Kai verdate ir kebate daug maisto be dangčio, gaminate ant kelių kaitviečių arba degiklių.
	Kai verdate ir kebate daug maisto be dangčio, yra daug drėgmės.



Po gaminimo rekomenduojama garų rinktuvą palikti veikiantį maždaug 15 minučių.



Valdymo skydelis yra jutiklinis laukas. Lieskite simbolius 1 sekundę, kad įjungtumėte funkcijas.

Norėdami naudoti garų rinktuvą :

1. Atidarykite stiklėlį su valdymo skydelio simboliais.
2. Palieskite  prietaisui įjungti.
3. Jeigu reikia, palieskite , kad apšviestumėte maisto gaminimo paviršių.
4. Jeigu reikia, pakeiskite greitį, paliesdami norimą simbolį.

Norėdami išjungti prietaisą, dar kartą palieskite .

3.2 Laikmatis

Ši funkcija leidžia išjungti prietaisą po 5 minučių veikimo. Šią funkciją galima naudoti tik, jeigu prietaisas veikia pirmais 3 variklio greičiais.

1. Palieskite simbolį .

Laikmatis pradeda mirksėti.

2. Po 5 minučių prietaisas išsijungia. Norėdami išjungti funkciją, dar kartą palieskite .

3.3 Filtro pranešimas

Filtro įspėjimo signalas primena, kad reikia pakeisti arba išvalyti anglies filtrą ir išvalyti riebalų filtrą.

- Po 40 naudojimo valandų, simbolis  šviečia 30 sekundžių. Riebalų filtrą reikia išvalyti.
- Po 160 naudojimo valandų, simbolis  mirksi 30 sekundžių. Riebalų filtrą reikia išvalyti ir anglies filtrą reikia pakeisti arba valyti.



Žr. skyriaus „Valymas ir priežiūra“ skyrelį „Riebalų filtro valymas“.



Žr. „Anglies filtro valymas“ arba „Anglies filtro keitimas“ skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

Jeigu norite atkurti funkciją, lieskite  3 sekundes.

4. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

4.1 Pastabos dėl valymo



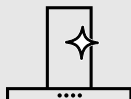
Valymo priemonės

Nenaudokite šveičiamųjų valymo priemonių ir šepėčių.

Prietaiso paviršių valykite minkšta šluoste ir šiltu vandeniu su švelniu plovikliu.

Po maisto ruošimo kai kurios prietaiso dalys gali būti karštos. Norint apsaugoti nuo dėmių, prietaisą reikia atvėsinti ir nusausinti švaria šluoste ar popieriniais rankšluosčiais.

Dėmes valykite švelniu plovikliu.



Pasirūpinkite, kad garų rinktuvas būtų švarus

Valykite prietaisą ir riebalų filtrus kiekvieną mėnesį. Rūpestingai išvalykite riebalus iš prietaiso vidaus ir nuo riebalų filtro. Riebalų kaupimasis ar kiti likučiai gali sukelti gaisrą.

Riebalų filtrus galima plauti indaplovėje.

Indaplovėje turi būti nustatyta žema temperatūra ir trumpas ciklas. Riebalų filtras gali pakeisti spalvą, tai neturės poveikio prietaiso veikimui.



Anglies filtras

Anglies filtro prisotinimo trukmė skiriasi, priklausomai nuo gaminių tipo ir riebalų filtro valymo reguliarumo. Aktyviosios anglies filtras yra neplaunamas, jo negalima atnaujinti ir jį reikia pakeisti maždaug po 4/6 naudojimo mėnesių arba dažniau, ypač esant sudėtingoms naudojimo sąlygoms.

4.2 Valymo režimas

Naudojant valymo režimą 5 minutėms užblokuojamas valdymo skydelis. Kai veikia šis režimas, simbolių lietimasis neturi jokio poveikio.

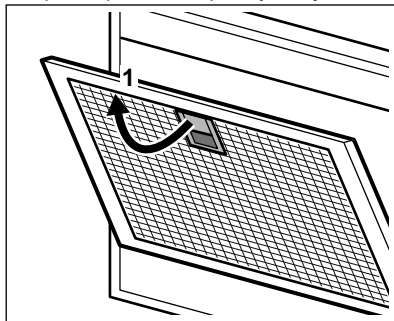
1. Norėdami suaktyvinti režimą, 1 sekundę palieskite ir palaikykite  ir .
-  ir  įsijungia.
2. Norėdami deaktivuoti režimą, vėl 1 sekundę palieskite ir palaikykite simbolius.
-  ir  išsijungia.

4.3 Riebalų filtro valymas

Filtrai yra pritvirtinti spaustukais ir kaišiais kitoje pusėje.

Jeigu norite išvalyti filtrą:

1. Patraukite filtro rankenėlę, esančią po garų rinktuvu (1) ir šiek tiek pakreipkite filtro priekį žemyn.



2. Kempine su nešveičiamaisiais plovikliais išvalykite filtrus arba plaukite juos indaplovėje.



Indaplovēje turi būti nustatyta žema temperatūra ir trumpas ciklas. Riebalų filtras gali pakeisti spalvą, tai neturės poveikio prietaiso veikimui.

3. Norėdami vėl įdėti filtrus, atlikite pirmus du veiksmus atvirkščia tvarka. Jeigu taikytina, kartokite veiksmus visiems filtrams.

4.4 Anglies filtro keitimas (pasirenkamas)

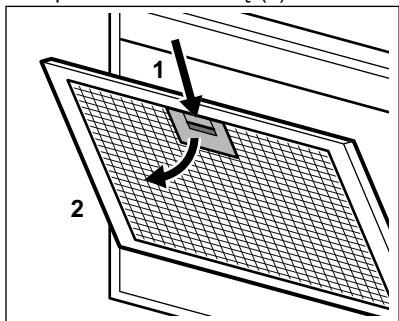


ĮSPĖJIMAS!

Anglies filtro negalima plauti!

Norėdami pakeisti filtrą:

1. Išimkite riebalų filtrus iš prietaiso. Žr. šiame skyriuje „Riebalų filtro valymas“.
2. Paspauskite ant filtro skydelio, po gartraukiu esančią tvirtinimo spaustuko rankenėlę (1).



3. Šiek tiek pakreipkite filtro priekį žemyn (2), tuomet traukite. Visiems filtrams kartokite pirmus du veiksmus.

4. Norėdami įdėti naują filtrą, atlikite tuos pačius veiksmus atvirkščia tvarka.

Filtrus reikia keisti bent kas keturis mėnesius.

4.5 Lemputės keitimas

Šis prietaisas pristatomas su diodine lempute. Šią dalį gali pakeisti tik technikas. Trikties atveju skaitykite „Priežiūra“ skyriuje „Saugos taisyklės“.

5. TRIKČIŲ ŠALINIMAS



ĮSPĖJIMAS!

Žr. saugos skyrius.

5.1 Ką daryti, jeigu...

Problema	Galima priežastis	Atitaisymo būdas
Nepavyksta įjungti prietaiso.	Prietaisas neprijungtas arba netinkamai prijungtas prie maitinimo tinklo.	Patikrinkite, ar prietaisas tinkamai prijungtas prie elektros tinklo.

Problema	Galima priežastis	Atitaisymo būdas
Nepavyksta įjungti prietaiso.	Perdegę saugiklis.	Patikrinkite, ar veikimas sutriko dėl saugiklio. Jeigu saugiklis pakartotinai perdega, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.
Nepavyksta įjungti prietaiso.	Spintelės durelės nesulygiuotos su spintelės rėmu.	Sulygiuokite spintelės dureles.
Lemputė nešviečia.	Perdegusi lemputė.	Pakeiskite lemputę. Žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“
Prietaisas nepakankamai sugeria garus.	Netinkamos variklio apsukos garų kiekiui.	Pakeiskite variklio apsukas.
Prietaisas pats įsijungia arba pakeičia funkciją	Ant stiklo yra daug garų kondensato.	Nuvalykite nuo stiklo vandens, išvėdinkite virtuvę ir padidinkite garų rinktuvo greitį.
Įsijungė filtro įspėjimo signalo indikatorius  .	Įsijungė filtro įspėjimo signalas. Riebalų filtrą reikia išvalyti arba anglies filtrą (pasirenkamai) reikia pakeisti arba valyti.	Žr. skyriaus „Kasdienis naudojimas“ skyrelį „Filtro pranešimas“.

6. APLINKOS APSAUGA

Atiduokite perdirbti medžiagas, pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.

Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.

СОДРЖИНА

1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И МОНТИРАЊЕ.....	107
2. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ.....	107
3. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА.....	108
4. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ.....	109
5. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ.....	111

ЗА СОВРШЕНИ РЕЗУЛТАТИ

Ви благодариме што го избравте овој производ на AEG. Го создадовме за да ви обезбедиме долгогодишна беспрекорна работа, со иновативни технологии кои го прават животот поедноставен - функции што можеби нема да ги најдете кај обичните апарати. Ве молиме одвојте неколку минути за читање за да го добиете најдоброто од овој апарат.

Посетете ја нашата веб-страница за да:



Добијте корисни совети, брошури, водич за решавање проблеми, информации за сервисирање и поправка:

www.aeg.com/support



Регистрирајте го вашиот производ за подобро сервисирање:

www.registreaeg.com



Купувајте дополнителен прибор, потрошни материјали или оригинални резервни делови за вашиот апарат:

www.aeg.com/shop

ГРИЖА И УСЛУГА ЗА КОРИСНИЦИ

Ви препорачуваме да користите оригинални резервни делови.

Кога ќе контактирате со нашиот овластен сервисен центар, погрижете се да ги имате на располагање следниве податоци: Модел, број на производот, сервиски број.

Информациите може да ги најдете на плочката со спецификации.

 Предупредување/Внимание - Безбедносни информации

 Општи информации и совети

 Информации за животната средина

Можноста за промени е задржана.

1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ И МОНТИРАЊЕ



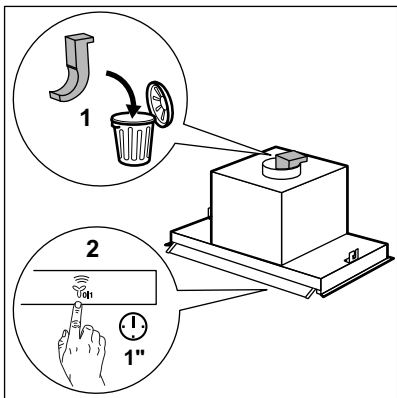
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

За безбедносни информации и монтирање, осврнете се на посебната брошура за упатства за монтирање. Внимателно прочитајте ги поглавјата за безбедност пред употребата или одржувањето на апаратот.



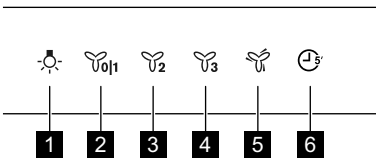
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Пред поврзувањето на електрична мрежа, уверете се дека држачот на вентилаторот е отстранет од моторот.



2. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

2.1 Преглед на контролната табла



Функција	Опис
1 Светилка	Го вклучува и исклучува светлото.
2 Прва брзина/Исклучено	Моторот се префрла на ниво на прва брзина. Второто притискање го исклучува апаратот.
3 Втора брзина	Моторот се префрла на ниво на втора брзина.
4 Трета брзина	Моторот се префрла на ниво на трета брзина.

Функција	Опис
5 Максимална брзина	Моторот се префрла на ниво на максимална брзина. По 5 минути, апаратот се префрла на трета брзина.
6 Тајмер	Го исклучува апаратот по 5 минути. Потсетува за чистење или замена на филтерот. Видете во известувањето за филтерот во поглавјето „Секојдневна употреба“.

3. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА

3.1 Користење на аспираторот

Проверете ја препорачаната брзина според табелата прикажана подолу.

	Кога загревате храната, готвење со покриени садови.
	Кога готвите со покриени тенџериња или на повеќе рингли или пламеници, нежно пржење.
	Кога варите и пржите поголема количина на храна без капак, готвење на повеќе рингли или пламеници.
	Кога варите и пржите големи количини на храна без капак, голема влажност.



Се препорачува да го оставите аспираторот да работи околу 15 минути по готвењето.



Контролната Плоча е сензорско поле. Допрете ги симболите 1 секунда за да ги вклучите функциите.

За да го исклучите апаратот допрете повторно на .

3.2 Тајмер

Оваа функција овозможува да се исклучи апаратот по 5-минутна работа. Функцијата може да се користи само ако апаратот работи на првите 3 брзини на моторот.

За да работите со аспираторот:

- Отворете го стаклото со симболите на контролната плоча.
- Допрете ја командата  за да го вклучите апаратот.
- Ако е потребно, притиснете го  за да ја осветлите површината за готвење.
- Доколку е потребно, сменете ја брзината со притискање на саканото копче.

- Допрете го симболот . Тајмерот започнува да трепка.
 - По 5 минути, апаратот се исклучува.
- За да ја исклучите функцијата, повторно допрете го .

3.3 Известување за филтерот

Алармот за филтерот потсетува дека треба да се промени или исчисти филтерот со јаглен и да се исчисти филтерот за маснотии.

- По 40 часови користење, се вклучува симболот  30 секунди. Филтерот за маснотии мора да се исчисти.
- По 160 часови користење, симболот  трепка 30 секунди. Филтерот за маснотии мора да се исчисти, а филтерот со јаглен мора да се замени или исчисти.



Видете во делот за чистење на филтерот за маснотии во поглавјето за грижа и чистење.



Видете во делот за чистење на филтерот со јаглен или замена на филтерот со јаглен во поглавјето за грижа и чистење.

За да ја ресетирате функцијата, допрете го  3 секунди.

4. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ

4.1 Забелешки за чистењето



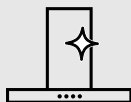
Средства за чистење

Не користете абразивни детергенти и четки.

Површината на печката чистете ја со мека крпа натопена со топла вода и средство за чистење.

По готвењето, некои делови од апаратот може да се загреат. За да избегне појава на дамки, апаратот мора да се олади и исуши со чиста крпа или хартиени крпи.

Чистете дамки со благ детергент.



Оддржувајте ја чиста хаубата

Чистете го апаратот и филтрите за маснотии секој месец. Чистете ги внатрешноста и филтрите за маснотии внимателно од маснотии. Насобирањето на мрснотии или други остатоци од храна може да резултира со пожар.

Филтрите за маснотии може да се мијат во машина за миене садови.

Машината за миене садови мора да биде поставена на ниска температура и краток циклус. Филтерот за маснотии може да изгуби боја, нема влијание врз перформансите на апаратот.



Филтер за јаглен

Времето на заситеноста на филтерот за јаглен варира во зависност од видот на готвењето и редовноста на чистење на филтерот за маснотии. Активираниот филтер за јаглен не се мие, не може да се регенерира и мора да се замени приближно на секои 4/6 месеци од работата, или почесто при особено често користење.

4.2 Режим на чистење

Режимот на чистење ја блокира функционалноста на контролната плоча 5 минути. Кога е активен, допирањето на симболите нема ефект.

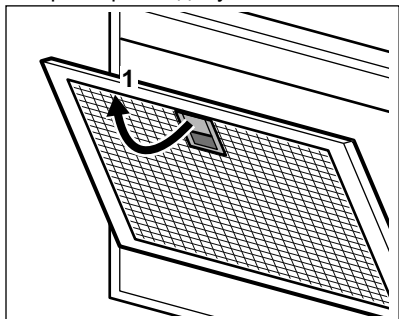
1. За да го активирате режимот, допрете и задржете  и  1 секунда.
 и  се палат.
2. За да го деактивирате режимот, допрете и задржете ги симболите повторно 1 секунда.
 и  се палат.

4.3 Чистење на филтерот за мрснотии

Филтрите се монтираат со употреба на стеги и спојки на спротивната страна.

За чистење на филтерот:

1. Повлечете ја рачката на филтерот под аспираторот (1) и малку наклонете го предниот дел на филтерот надолу.



2. Исклучете ги филтрите со сунѓер со неабразивни детергенти или во машина за миење садови.



Машината за миење садови мора да биде поставена на ниска температура и краток циклус. Филтерот за маснотии може да изгуби боја, нема влијание врз перформансите на апаратот.

3. За да ги ставите филтрите назад, извршете ги првите два чекори во обратен редослед.

Повторете ги чекорите за сите филтри ако е можно.

4.4 Замена на филтерот со јаглен (незадолжително)

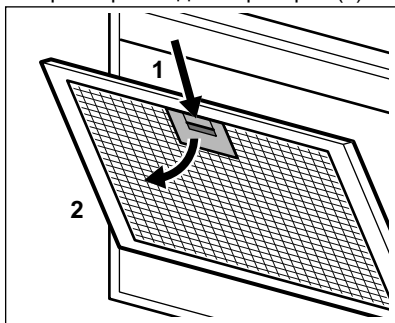


ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Филтерот со јаглен не може да се мие!

За да го замените филтерот:

1. Извадете ги филтрите за маснотии од апаратот.
Видете во „Чистење на филтерот за маснотии“ во ова поглавје.
2. Притиснете ја рачката на монтажната спојка на плочата на филтерот под аспираторот (1).



3. Малку наведнете го предниот дел на филтерот надолу (2), потоа повлечете.

Повторете ги првите два чекори за сите филтри.

4. За да поставите нов филтер, направете ги истите чекори по обратен редослед.

Во секој случај, неопходно е филтрите да се заменуваат најмалку на секои четири месеци.

4.5 Замена на светлото

Овој апарат се испорачува со ЛЕД лампа. Овој дел може да сго замени само техничар. Во случај на дефект, видете во „Сервис“ во поглавјето „Безбедносни инструкции“.

5. РЕШАВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

5.1 Што да се направи ако...

Проблем	Можна причина	Решение
Не можете да го активирате апаратот.	Апаратот не е поврзан на електрична мрежа или е поврзан неправилно.	Проверете дали апаратот е правилно поврзан на електричната мрежа.
Не можете да го активирате апаратот.	Осигурувачот е прегорен.	Уверете се дека осигурувачот е причината за неисправноста. Доколку осигурувачот прегорувало постојано, контактирајте со квалификуван електричар.
Не можете да го активирате апаратот.	Вратите на апаратот не се порамнети со рамката на апаратот.	Порамнете ги вратите на апаратот.
Светилката не работи.	Светилката е неисправна.	Заменете ја светилката. Видете во поглавјето „Грижа и чистење“.
Апаратот не апсорбира доволно пареи.	Брзината на моторот не е соодветна на пареите кои се појавуваат.	Променете ја брзината на моторот.
Апаратот се вклучува сам од себе или менува функција сам од себе.	На стаклото се кондензира многу пареа.	Исчистете ја водата од стаклото, проветрете ја кујната и зголемете ја брзината на аспираторот.
Вклучен е покажувачот  за алармот за филтерот.	Вклучен е алармот за филтерот. Филтерот за маснотии мора да се исчисти или филтерот со јаглен (незадолжително) мора да се замени или исчисти.	Видете во известувањето за филтерот во поглавјето „Секојдневна употреба“.

6. ГРИЖА ЗА ОКОЛИНАТА

Рециклирајте ги материјалите со симболот  Ставете ја амбалажата во соодветни контејнери за да ја рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и човековото

здравје и рециклирајте го отпадот од електрични и електронски апарати. Не фрлајте ги апаратите означени со симболот  во отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален капацитет за

рециклирање или контактирајте ја
вашата општинска канцеларија.

INNHold

1. SIKKERHETSINFORMASJON OG INSTALLASJON.....	113
2. PRODUKTBESKRIVELSE.....	114
3. DAGLIG BRUK.....	114
4. STELL OG RENGJØRING.....	115
5. FEILSØKING.....	117

FOR PERFEKTE RESULTATER

Takk for at du har valgt dette AEG-produktet. Vi har konstruert det for å gi deg perfekt ytelse i mange år, med innovativ teknologi som bidrar til å gjøre livet enklere – egenskaper som du kanskje ikke finner i ordinære produkter. Vi vil be deg bruke noen øyeblikk til å lese denne, for å få mest mulig ut av produktet. Gå inn på nettsiden vår for å:



Få råd om bruk, brosjyrer, løse problemer, service- og reparasjonsinformasjon:
www.aeg.com/support



Registrer produktet for bedre service:
www.registreaeg.com



Kjøp tilbehør, forbruksvarer og originale reservedeler til produktet ditt:
www.aeg.com/shop

KUNDESTØTTE OG SERVICE

Bruk alltid originale reservedeler.

Når du kontakter vår autoriserte serviceavdeling, må du sørge for å ha følgende data for hånden: Modell, PNC (produktnummer), serienummer. Informasjonen finner du på typeskiltet.

 Advarsel/Forsiktig – Sikkerhetsinformasjon

 Generell informasjon og tips

 Miljøinformasjon

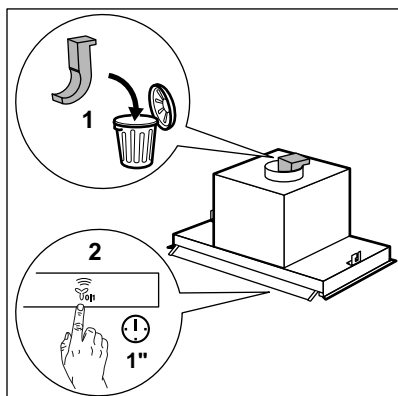
Med forbehold om endringer.

1. SIKKERHETSINFORMASJON OG INSTALLASJON



ADVARSEL!

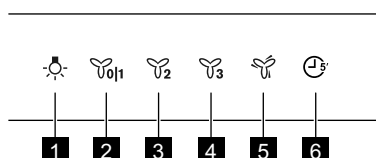
Se det separate heftet for installasjonsinstruksjoner for sikkerhetsinformasjon og installasjon. Les sikkerhetskaptlene nøye før du bruker eller vedlikeholder produktet.

**ADVARSEL!**

Forsikre deg om at ventilatorstøtten er fjernet fra motoren før tilkobling til strøm.

2. PRODUKT BESKRIVELSE

2.1 Oversikt over betjeningspanelet



Funksjon	Beskrivelse
1 Lampe	Slår lysene på og av.
2 Første hastighet / Av	Motoren bytter til første hastighetsnivå. Andre trykk slår av apparatet.
3 Andre hastighet	Motoren bytter til andre hastighetsnivå.
4 Tredje hastighet	Motoren bytter til tredje hastighetsnivå.
5 Maksimal fart	Motoren bytter til maksimalt hastighetsnivå. Etter 5 minutter bytter produktet til tredje hastighet.
6 Timer	Etter 5 minutter slås apparatet av. Minner om å rengjøre eller skifte filter. Se Filtarvarsel i kapittelet Daglig bruk.

3. DAGLIG BRUK

3.1 Bruk av ventilatoren

Sjekk anbefalt hastighet i henhold til tabellen nedenfor.

	Under oppvarming av mat, tilberedning med dekkede kokekar.
	Når du tilbereder med dekkede kokekar på flere kokesoner eller brennere, skånsom steking.
	Under koking og steking av mye mat uten lokk, tilberedning på flere kokesoner eller brennere.
	Under koking og steking av mye mat uten lokk, høy fuktighet.

 Det er anbefalt å la ventilatoren stå på i 15 minutter etter tilberedning.

 Betjeningspanelet er et sensorfelt. Berør symbolene i 1 sekund for å aktivere funksjonene.

Slik bruker du ventilatoren:

1. Åpne glasset med kontrollpanelsymboler.
2. Berør  for å slå på apparatet.
3. Etter behov berør  for å belyse stekeoverflaten.
4. Etter behov kan du endre hastigheten ved å berøre på ønsket symbol.

Trykk  for å skru av apparatet igjen.

3.2 Timer

Med denne funksjonen kan du slå av produktet etter 5 minutters bruk. Funksjonen kan bare brukes hvis produktet er i bruk på de tre første viftehastighetene .

1. Berør symbolet .

Timer begynner å blinke.

2. Etter 5 minutter slås apparatet av. For å slå av funksjonen trykker du på  igjen.

3.3 Filtervarsling

Filtervarselet minner deg om å skifte eller rengjøre kullfilteret og fettfilteret.

- Etter 40 timers bruk slås symbolet  på i 30 sekunder. Fettfilteret må rengjøres regelmessig.
- Etter 160 timers bruk blinker symbolet  i 30 sekunder. Fettfilteret må rengjøres og kullfilteret må skiftes ut eller rengjøres.

 Se Rengjøre fettfilteret i kapittelet Stell og rengjøring.

 Se Slik rengjør du kullfilteret eller Slik skifter du kullfilteret i kapittelet Stell og rengjøring.

For å nullstille funksjonen, berør  i tre sekunder.

4. STELL OG RENGJØRING

4.1 Merknader om rengjøring



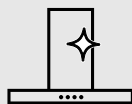
Rengjøringsmidler

Ikke bruk skurende rengjøringsmidler og børster.

Rengjør produktets overflate med en myk klut med varmt vann og et mildt vaskemiddel.

Etter tilberedning kan noen deler av produktet bli varmt. For å unngå flekker må produktet kjøles ned og tørkes med ren klut eller tørkepapir.

Rengjør flekker med et mildt vaskemiddel.



Hold ventilatoren ren

Rengjør produktet og smør filterene én gang i måneden. Rengjør innvendig og fettfilterene grundig for fett. Fettoppsamling eller andre rester kan føre til brann.

Fettfiltere kan vaskes i oppvaskmaskin.

Oppvaskmaskinen må stilles inn på lav temperatur og et kort program. Fettfilteret kan bli misfarget, men dette har ingen påvirkning på ytelsen til produktet.



Kullfilter

Metningen av kullfilteret varierer avhengig av type tilberedning og hvor regelmessig du rengjør fettfilteret. Det aktiverte kullfilteret kan ikke vaskes eller regenereres, og må byttes ut omtrent hver fjerde/sjette måned i bruk, eller oftere i perioder med spesielt mye bruk.

4.2 Rengjøringsmodus

Rengjøringsmodus blokkerer funksjonaliteten til kontrollpanelet i 5 minutter. Når den er aktiv, har berøringssymboler ingen effekt.

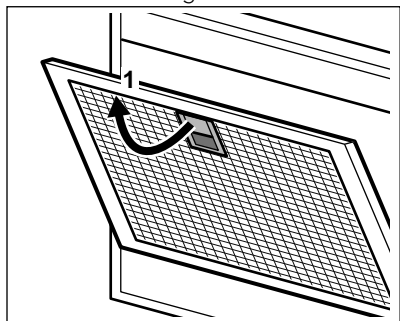
1. For å aktivere modusen, trykk og hold inne og i 1 sekund.
 og slår seg på.
2. For å deaktivere modusen må du berøre og holde symbolene inne i 1 sekund.
 og slås av.

4.3 Rengjøring av fettfilteret

Filterene monteres med klips og stifter på motsatt side.

For å rengjøre filteret:

1. Dra i håndtaket på filteret under ventilatoren (1) og bøy fronten på filteret forsiktig ned.



2. Rengjør filterene ved å bruke en svamp med vaskemiddel uten slipenvirkning eller i en oppvaskmaskin.

Oppvaskmaskinen må stilles inn på lav temperatur og et kort program. Fettfilteret kan bli misfarget, men dette har ingen påvirkning på ytelsen til apparatet.

3. For å montere filterene igjen, følg de to første trinnene i omvendt rekkefølge.
Gjenta trinnene for alle filtre hvis aktuelt.

4.4 Bytt ut kullfilteret (valgfritt)

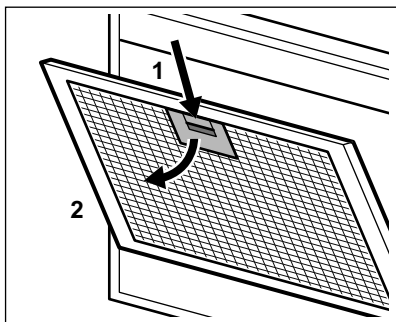


ADVARSEL!

Kullfilteret kan ikke vaskes!

Slik skifter du filteret:

1. Fjern fettfilterene fra apparatet. Se "Rengjøring av fettfilteret" i dette kapittelet.
2. Trykk på håndtaket til monteringsklipsen på filterpanelet under ventilatoren (1).



3. Bøy fronten på filteret forsiktig nedover (2), og trekk.

Gjenta de to første trinnene for alle filtre.

4. For å montere et nytt filter, utfør de samme trinnene i omvendt rekkefølge.

Uansett er det nødvendig å skifte filterne minst hver fjerde måned.

4.5 Skifte lyspære

Dette produktet leveres med en LED-pære. Denne delen kan kun skiftes av en tekniker. Hvis det oppstår feil, se "Service" i kapittelet "Sikkerhetsinstruksjoner".

5. FEILSØKING



ADVARSEL!

Se etter i
Sikkerhetskapitlene.

5.1 Hva må gjøres, hvis ...

Problem	Mulig årsak	Løsning
Du kan ikke slå på produktet.	Produktet er ikke koblet til en strømforsyning eller er koblet feil.	Sjekk at produktet er riktig koblet til strømforsyningen.
Du kan ikke slå på produktet.	Sikringen har gått.	Kontroller at sikringen er årsaken til funksjonssvikten. Hvis sikringene går gjentatte ganger, må du kontakte en elektriker.
Du kan ikke slå på produktet.	Kabinettddører er ikke linjert med kabinetttrammen.	Juster kabinettddørene.
Lampen tennes ikke.	Pæren er defekt.	Erstatt lyspæren. Se kapittelet "Stell og rengjøring".
Produktet absorberer ikke nok damp.	Viftehastigheten er ikke tilstrekkelig for dampen som oppstår.	Endre viftehastigheten.
Produktet aktiverer seg selv eller endrer funksjonen selv	Det er mye fuktighet på glasset.	Tørk av fuktigheten av glasset, ventiler kjøkkenet og øk ventilatorens hastighet.
Filtervarsel-indikatoren  er på.	Filtervarselet er på. Fettfilteret må rengjøres, eller kullfilteret (valgfritt) må skiftes ut eller rengjøres.	Se filtervarslingen i kapittelet "Daglig bruk".

6. BESKYTTELSE AV MILJØET

Resirkuler materialer som er merket med symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter. Ikke kast produkter som er merket med symbolet

 sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.

SPIS TREŚCI

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI.....	120
2. OPIS URZĄDZENIA.....	120
3. CODZIENNA EKSPLOATACJA.....	121
4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....	122
5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.....	124

Z MYŚLĄ O DOSKONAŁYCH EFEKTACH

Dziękujemy za wybór produktu AEG. Zaprojektowaliśmy go z myślą o wieloletniej bezawaryjnej pracy i wyposażyliśmy w innowacyjne rozwiązania techniczne ułatwiające życie – nie wszystkie z nich można znaleźć w zwykłych urządzeniach. Prosimy o poświęcenie kilku minut na zapoznanie się z niniejszą instrukcją, aby jak najlepiej wykorzystać możliwości urządzenia.

Zapraszamy do naszej witryny internetowej, aby:



Uzyskać wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:

www.aeg.com/support



Zarejestrować produkt, aby otrzymać lepszą obsługę serwisową:

www.registreaeg.com



Nabyć akcesoria, materiały eksploatacyjne i oryginalne części zamienne do urządzenia:

www.aeg.com/shop

OBSŁUGA KLIENTA I SERWIS

Zalecamy stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Kontaktując się z autoryzowanym centrum serwisowym, należy przygotować poniższe dane: informacje o modelu, numer produktu, numer seryjny.

Te informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

 **Ostrzeżenie/przestroga** – informacje dotyczące bezpieczeństwa

 **Ogólne informacje i wskazówki**

 **Informacje dotyczące środowiska naturalnego**

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI



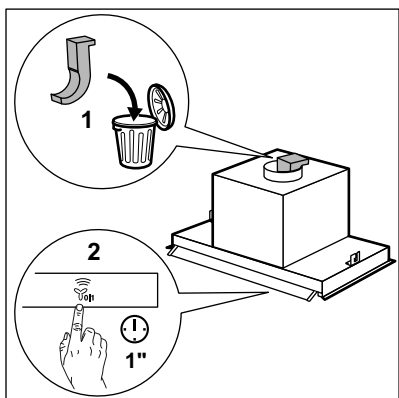
OSTRZEŻENIE!

Informacje dotyczące bezpieczeństwa i instalacji są zawarte w odrębnej broszurze „Instrukcja instalacji”. Przed przystąpieniem do użytkowania lub konserwacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa.



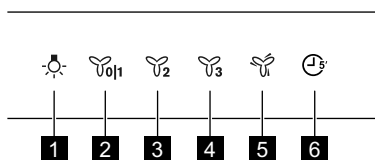
OSTRZEŻENIE!

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnij się, że wyjęto z silnika uchwyt dmuchawy.



2. OPIS URZĄDZENIA

2.1 Widok panelu sterowania



Funkcja	Opis
1	Oświetlenie Włączanie i wyłączanie oświetlenia.
2	Pierwsza prędkość silnika / Wył. Włączenie pierwszej prędkości silnika. Drugie naciśnięcie powoduje wyłączenie urządzenia.

Funkcja	Opis
3	Druga prędkość silnika Włączenie drugiej prędkości silnika.
4	Trzecia prędkość silnika Włączenie trzeciej prędkości silnika.
5	Maksymalna prędkość Włączenie maksymalnej prędkości silnika. Po 5 minutach urządzenie przełączy się na trzecią prędkość.
6	Wyłącznik czasowy Wyłącza urządzenie po upływie 5 minut. Przypomnienie o konieczności wyczyszczenia lub wymiany filtra. Patrz „Powiadomienie dotyczące filtra” w rozdziale „Codzienna eksploatacja”.

3. CODZIENNA EKSPLOATACJA

3.1 Korzystanie z okapu

Sprawdzić zalecane prędkości podane w poniższej tabeli.

	Podgrzewanie potraw, gotowanie w naczyniach z pokrywką.
	Gotowanie w naczyniach z pokrywką na wielu polach grzejnych lub palnikach, delikatne smażenie.
	Intensywne gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokrywy, gotowanie na wielu polach grzejnych lub palnikach.
	Gotowanie i smażenie dużych porcji potraw bez pokrywy, duża ilość pary.



Zaleca się pozostawienie włączonego okapu przez ok. 15 min. po zakończeniu gotowania.



Panel sterowania wyposażono w dotykowe pola czujników. Dotknąć symboli przez 1 sekundę, aby włączyć funkcje.

Aby wyłączyć urządzenie, należy ponownie dotknąć .

3.2 Wyłącznik czasowy

Funkcja ta powoduje samoczynne wyłączenie się urządzenia po 5 minutach pracy. Funkcję tę można włączyć tylko wtedy, gdy silnik urządzenia pracuje z jedną z trzech pierwszych prędkości.

1. Dotknąć symbol .

Wskaźnik wyłącznika czasowego zacznie migać.

2. Po 5 minutach urządzenie wyłączy się.

Aby wyłączyć funkcję, należy ponownie dotknąć .

Obsługa:

- Otworzyć szklany panel z symbolami funkcji sterowania.
- Dotknąć , aby włączyć urządzenie.
- W razie potrzeby dotknąć , aby oświetlić powierzchnię gotowania.
- W razie potrzeby zmienić prędkość, dotykając odpowiedniego symbolu.

3.3 Powiadomienie o obsłudze filtra

Alarm filtra przypomina o konieczności wymiany lub oczyszczenia filtra węglowego oraz oczyszczenia filtra przeciwłuszczonego.

- Po 40 godzinach użytkowania zaświeci się na 30 sekund symbol . Należy oczyścić filtr przeciwłuszczeniowy.
- Po 160 godzinach użytkowania zaczną migać przez 30 sekund symbol . Należy oczyścić filtr przeciwłuszczeniowy i wymienić lub oczyścić filtr węglowy.



Patrz informacje dotyczące czyszczenia filtra przeciwłuszczonego zawarte w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.



Patrz informacje dotyczące czyszczenia lub wymiany filtra węglowego zawarte w rozdziale „Konserwacja i czyszczenie”.

Aby zresetować funkcję, należy dotknąć

 przez 3 sekundy.

4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

4.1 Uwagi dotyczące czyszczenia



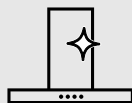
Środki czyszczące

Nie używać detergentów o właściwościach ściernych ani szczotek.

Czyścić powierzchnię urządzenia miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.

Po zakończeniu gotowania niektóre elementy urządzenia mogą być mocno rozgrzane. Aby zapobiec powstaniu plam, należy poczekać, aż urządzenie ostygnie i przetrzeć powierzchnię czystą ściereczką lub papierowym ręcznikiem.

Usunąć plamy za pomocą łagodnego detergentu.



Utrzymywanie opak w czystości

Czyścić urządzenie i filtry przeciwłuszczone raz w miesiącu. Starannie oczyścić wnętrze i filtry przeciwłuszczone z tłuszczu. Nagromadzenie się tłuszczu lub innych zabrudzeń może skutkować pożarem.

Filtry przeciwłuszczone można myć w zmywarce.

Ustawić w zmywarce niską temperaturę i krótki cykl zmywania. Ewentualne odbarwienie filtra przeciwłuszczonego nie ma żadnego wpływu na działanie urządzenia.



Filtr węglowy

Żywotność filtra węglowego jest zróżnicowana i zależy od rodzaju gotowanych potraw oraz częstotliwości czyszczenia filtra przeciwłuszczonego. Filtr z węglem aktywnym nie jest przystosowany do mycia ani regeneracji. Należy go wymieniać co około 4-6 miesięcy lub częściej w przypadku szczególnie intensywnego użytkowania.

4.2 Tryb czyszczenia

Tryb czyszczenia blokuje działanie panelu sterowania na 5 minut. Gdy jest aktywny, dotyknięcie symboli nie powoduje żadnej reakcji.

1. Aby włączyć tryb, należy dotknąć i przytrzymać  i  przez 1 sekundę.

Symbole  i  zaświecą się.

2. Aby wyłączyć tryb, należy ponownie dotknąć i przytrzymać symbole przez 1 sekundę.

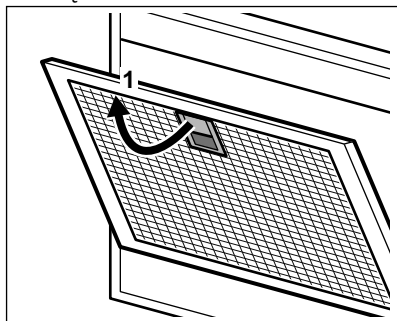
Symbole  i  zgasną.

4.3 Czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego

Filtry są zamocowane za pomocą zatrzasków oraz trzpieni po przeciwnej stronie.

Czyszczenie filtra:

1. Pociągnąć za uchwyt na filtrze pod okapem (1) i lekko odchylić przednią część filtra w dół.



2. Oczyszczyć filtry gąbką nasączoną łagodnym detergentem lub umyć w zmywarce.



Ustawić w zmywarce niską temperaturę i krótki cykl zmywania. Ewentualne odbarwienie filtra przeciwtłuszczowego nie ma żadnego wpływu na działanie urządzenia.

3. Zamontować filtry z powrotem w urządzeniu, wykonując dwie

pierwsze czynności w odwrotnej kolejności.

Powtórzyć czynności w odniesieniu do wszystkich filtrów (jeśli dotyczy).

4.4 Wymiana filtra węglowego (wyposażenie opcjonalne)

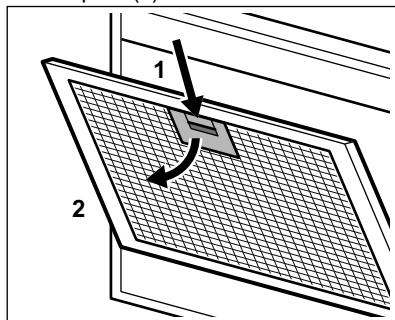


OSTRZEŻENIE!

Filtr węglowy nie jest przystosowany do mycia!

Aby wymienić filtr, należy:

1. Wyjąć filtry przeciwtłuszczowe z urządzenia.
Patrz „Czyszczenie filtra przeciwtłuszczowego” w tym rozdziale.
2. Nacisnąć uchwyt zatrzasku mocującego na panelu filtra pod okapem (1).



3. Delikatnie odchylić przednią część filtra w dół (2), a następnie pociągnąć.
- Powtórzyć obie czynności przy wszystkich filtrach.
4. W celu zamontowania nowego filtra należy wykonać opisane czynności w odwrotnej kolejności.
- Filtry należy wymieniać co najmniej raz na cztery miesiące.

4.5 Wymiana oświetlenia

Urządzenie wyposażono w oświetlenie LED. Element ten może wymienić tylko specjalista serwisowy. W przypadku wystąpienia usterki patrz „Serwis” w rozdziale „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa”.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



OSTRZEŻENIE!

Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

5.1 Co zrobić, gdy...

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie włącza się.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania lub jest podłączone nieprawidłowo.	Sprawdzić, czy urządzenie prawidłowo podłączono do zasilania.
Urządzenie nie włącza się.	Zadziałał bezpiecznik.	Sprawdzić, czy przyczyną nieprawidłowego działania jest bezpiecznik. Jeżeli nadal będzie dochodzić do wyzwalania bezpiecznika, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
Urządzenie nie włącza się.	Drzwi szafki nie są ustawione równo względem szafki.	Wyregulować drzwi szafki.
Nie działa oświetlenie.	Wystąpiła usterka oświetlenia.	Wymienić żarówkę. Patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”.
Urządzenie nie pochłania wystarczającej ilości oparów.	Obroty silnika za niskie w stosunku do ilości oparów.	Zmienić prędkość obrotową silnika.
Urządzenie samoczynnie się włącza lub zmienia funkcję	Na szybie skropliło się dużo pary.	Wytrzeć wodę z szyby, przewietrzyć kuchnię i zwiększyć prędkość wentylatora okapu.
Świeci się wskaźnik alarmu filtra  .	Włączył się alarm filtra. Należy oczyścić filtr przeciw-tłuszczowy lub wymienić bądź oczyścić filtr węglowy (wyposażenie opcjonalne).	Patrz „Powiadomienie dotyczące filtra” w rozdziale „Codzienna eksploatacja”.

6. OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz

ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

ÍNDICE

1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO.....	125
2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO.....	126
3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA.....	126
4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA.....	128
5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	129

PARA RESULTADOS PERFEITOS

Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante muitos anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos comuns. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

Visite o nosso website para:



Resolver problemas e obter conselhos de utilização, catálogos e informações sobre assistência e reparações:

www.aeg.com/support



Registar o seu produto para beneficiar de um serviço melhor:

www.registeraeg.com



Adquirir acessórios, consumíveis e peças de substituição originais para o seu aparelho:

www.aeg.com/shop

APOIO AO CLIENTE E ASSISTÊNCIA

Utilize sempre peças de substituição originais.

Quando contactar o nosso Centro de Assistência Técnica Autorizado, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis: Modelo, PNC, Número de Série. A informação encontra-se na placa de características.

 **Aviso/Cuidado** - Informações de segurança

 **Informações gerais e sugestões**

 **Informações ambientais**

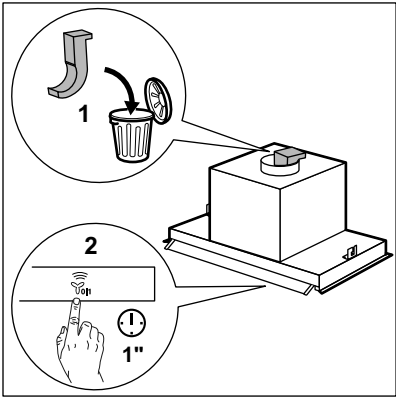
Sujeito a alterações sem aviso prévio.

1. INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO



AVISO!

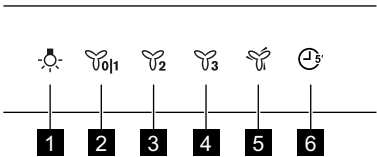
Consulte o folheto de instruções da instalação em separado relativamente à Informação de segurança e instalação. Leia cuidadosamente os capítulos de Segurança antes de qualquer utilização ou manutenção do aparelho.



AVISO!
Antes de ligar à corrente elétrica certifique-se de que o suporte do ventilador foi retirado do motor.

2. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

2.1 Descrição geral do painel de controlo



Função	Descrição
1 Lâmpada	Liga e desliga as luzes.
2 Primeira velocidade/ Desligado	O motor muda para o primeiro nível de velocidade. Ao premir segunda vez desliga o aparelho.
3 Segunda velocidade.	O motor muda para o segundo nível de velocidade.
4 Terceira velocidade	O motor muda para o terceiro nível de velocidade.
5 Velocidade máxima	O motor muda para o nível máximo de velocidade. Após 5 minutos o aparelho muda para a terceira velocidade.
6 Temporizador	Desliga o aparelho após 5 minutos. Lembra para limpar ou substituir o filtro. Consulte "Notificação do filtro" no capítulo "Utilização diária".

3. UTILIZAÇÃO DIÁRIA

3.1 Utilizar o exaustor

Verifique a velocidade recomendada na tabela seguinte.

	Quando aquecer alimentos ou cozinhar em tachos tapados.
	Quando cozinhar em tachos tapados em várias zonas de aquecimento ou vários queimadores e quando fritar lentamente.
	Quando cozer e fritar grandes quantidades de alimentos em tachos destapados ou quando cozinhar em várias zonas de aquecimento ou vários queimadores.
	Quando cozer e fritar grandes quantidades de alimentos com muita humidade em tachos destapados.

 É recomendável deixar o exaustor a funcionar durante cerca de 15 minutos após o fim dos cozinhados.

 O painel de comandos é um campo de sensor. Toque nos símbolos durante 1 segundo para ativar as funções.

Operar o exaustor:

1. Abra o vidro com os símbolos do painel de controlo.
2. Toque em  para ligar o aparelho.
3. Se necessário, toque em  para iluminar a superfície de confeção.
4. Se necessário, altere a velocidade tocando no símbolo pretendido.

Para desativar o aparelho, prima novamente em .

3.2 Temporizador

Esta função permite-lhe desligar o aparelho após 5 minutos de funcionamento. A função pode ser utilizada apenas se o aparelho funcionar nas primeiras 3 velocidades do motor.

1. Toque no símbolo .
O temporizador começa a piscar.
2. O aparelho desliga-se ao fim de 5 minutos.

Para desativar a função, prima novamente em .

3.3 Notificação do filtro

O alarme do filtro lembra que é necessário substituir ou limpar o filtro de carvão e limpar o filtro de gordura.

- Após 40 horas de utilização, o símbolo  acende durante 30 segundos. O filtro de gordura deve ser limpo.
- Após 160 horas de utilização, o símbolo  pisca durante 30 segundos. O filtro de gordura deve ser limpo e o filtro de carvão (opcional) deve ser substituído ou limpo.

 Consulte a secção da limpeza do filtro de gordura no capítulo “cuidados e limpeza”.

 Consulte a secção da limpeza do filtro de carvão ou da substituição do filtro de carvão no capítulo “cuidados e limpeza”.

Para redefinir a função, toque em  durante 3 segundos.

4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

4.1 Notas sobre a limpeza



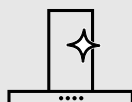
Agentes de limpeza

Não use produtos de limpeza abrasivos nem esfregões.

Limpe a superfície do aparelho com um pano macio com água quente e um detergente suave

Depois de cozinhar, algumas partes do aparelho podem ficar quentes. Para evitar manchas, o aparelho deve arrefecer e ser seco com um pano limpo ou papel de cozinha.

Limpe manchas com um detergente suave.



Mantenha o exaustor limpo

Limpe o aparelho e os filtros de gordura todos os meses. Limpe cuidadosamente a gordura do interior e dos filtros de gordura. A acumulação de gordura ou outros resíduos pode provocar incêndios.

Os filtros de gordura podem ser lavados numa máquina de lavar a loiça.

Programa a máquina de lavar loiça para um ciclo curto com temperatura baixa. O filtro de gordura pode ficar desbotado, mas isso não afeta o desempenho do aparelho.



Filtro de carvão

O tempo de saturação do filtro de carvão depende dos tipos de cozinheiros e da frequência de limpeza do filtro de gordura. O filtro de carvão ativado não é lavável, não pode ser regenerado e deve ser substituído aproximadamente a cada 4/6 meses de funcionamento, ou com maior frequência para uma utilização particularmente intensiva.

4.2 Modo de limpeza

O modo de limpeza bloqueia a funcionalidade do painel de controlo durante 5 minutos. Quando ativo, tocar nos símbolos não produz efeito.

1. Par ativar o modo, toque e mantenha

 e  durante 1 segundo.

 e  acende-se.

2. Par desativar o modo, toque e mantenha os símbolos novamente durante 1 segundo.

 e  desliga-se.

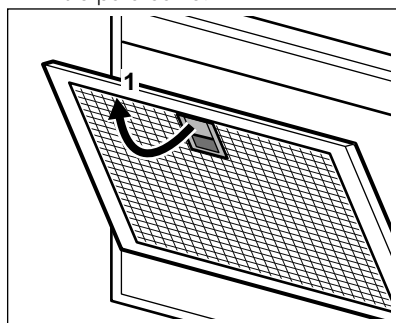
4.3 Limpar o filtro de gordura

Os filtros estão fixados com molas e pinos no lado oposto.

Para limpar o filtro:

1. Puxe o manípulo do filtro, na parte inferior do exaustor (1) e incline

ligeiramente a parte da frente do filtro para baixo.



2. Lave os filtros com uma esponja e detergente neutro ou na máquina de lavar loiça.



Programa a máquina de lavar loiça para um ciclo curto com temperatura baixa. O filtro de gordura pode ficar desbotado, mas isso não afeta o desempenho do aparelho.

3. Para instalar os filtros, execute os primeiros dois passos pela ordem inversa.

Repita os passos em todos os filtros, se aplicável.

4.4 Substituir o filtro de carvão (opcional)



AVISO!

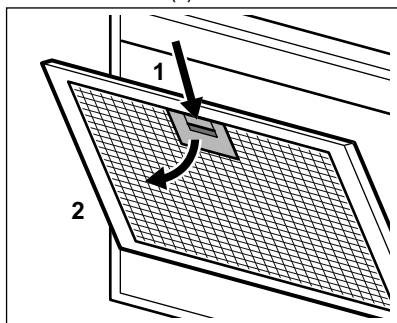
O filtro de carvão **NÃO** pode ser lavado!

Para substituir o filtro:

1. Retire os filtros de gordura do aparelho.

Consulte a secção "Limpar o filtro de gordura" neste capítulo.

2. Prima o manípulo da mola de fixação no painel do filtro, na parte inferior do exaustor (1).



3. Incline ligeiramente a parte da frente do filtro para baixo (2), e depois puxe-o.

Repita os primeiros dois passos em todos os filtros.

4. Para instalar um novo filtro, execute os mesmos passos pela ordem inversa.

De qualquer modo, é necessário substituir os filtros pelo menos a cada quatro meses.

4.5 Substituir a lâmpada

Este aparelho é fornecido com uma lâmpada LED. A substituição desta peça tem de ser efetuada por um técnico qualificado. Em caso de avaria, consulte a secção "Assistência" no capítulo "Instruções de segurança".

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



AVISO!

Consulte os capítulos relativos à segurança.

5.1 O que fazer se...

Problema	Causa possível	Solução
Não consegue ativar o aparelho.	O aparelho não está ligado a uma fonte de alimentação ou não está ligado corretamente.	Verifique se o aparelho está ligado corretamente à corrente elétrica.
Não consegue ativar o aparelho.	O disjuntor está desligado.	Certifique-se de que o disjuntor é a causa da anomalia. Se o disjuntor disparar diversas vezes, contacte um electricista qualificado.
Não consegue ativar o aparelho.	As portas do armário não estão alinhadas com a estrutura do armário.	Alinhe as portas do armário.
A lâmpada não funciona.	A lâmpada está fundida.	Substitua a lâmpada. Consulte o capítulo "Cuidados e limpeza".
O aparelho não absorve vapores suficientes.	A velocidade do motor não é adequada aos vapores que aparecem.	Altere a velocidade do motor.
O aparelho ativa-se ou muda de função por si só	Existe uma grande condensação de vapor no vidro.	Limpe a água do vidro, ventile a cozinha e aumente a velocidade do exaustor.
O indicador do alarme do filtro  está ligado.	O alarme do filtro está ligado. O filtro de gordura deve ser limpo ou o filtro de carvão (opcional) deve ser substituído ou limpo.	Consulte "Notificação do filtro" no capítulo "Utilização diária".

6. PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o

símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

CUPRINS

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI INSTALAREA.....	131
2. DESCRIEREA PRODUSULUI.....	132
3. UTILIZAREA ZILNICĂ.....	132
4. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA.....	134
5. DEPANARE.....	135

PENTRU REZULTATE PERFECTE

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs AEG. Am creat acest produs pentru a vă oferi performanțe impecabile, pentru mulți ani, cu tehnologii inovative care fac viața mai simplă - funcții pe care s-ar putea să nu le găsiți la aparatele obișnuite. Vă rugăm să alocați câteva minute cititului pentru a obține ce este mai bun din acest aparat.

Vizitați website-ul nostru la:



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații pentru depanare, service și reparații:

www.aeg.com/support



Înregistrați-vă produsul pentru a beneficia de servicii mai bune:

www.registreaeg.com



Cumpărați accesorii, consumabile și piese de schimb originale pentru aparatul dvs.:

www.aeg.com/shop

ASISTENȚĂ CLIENȚI ȘI SERVICE

Utilizați doar piese de schimb originale.

Atunci când contactați centrul de service autorizat, asigurați-vă că aveți disponibile următoarele informații: Model, PNC, Număr de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu datele tehnice.

 **Avertisment / Atenție-Informații privind siguranța**

 **Informații generale și recomandări**

 **Informații privind mediul înconjurător**

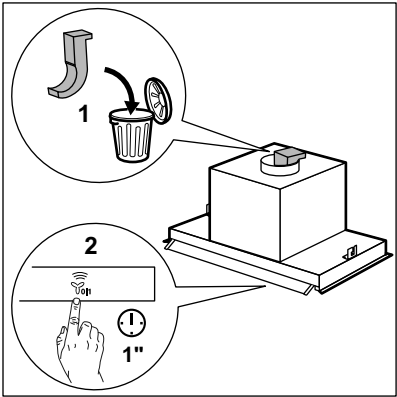
Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări.

1. INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA ȘI INSTALAREA



AVERTISMENT!

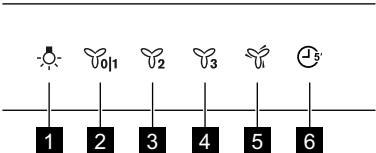
Consultați broșura separată cu Instrucțiuni de instalare pentru Informații privind siguranța și instalarea. Citiți cu atenție capitolele despre Siguranță înainte de utilizarea sau realizarea operațiilor de întreținere asupra aparatului.



! AVERTISMENT!
Înainte de conectarea la
electricitate, asigurați-vă că
suportul suflantei a fost scos
din motor.

2. DESCRIEREA PRODUSULUI

2.1 Prezentarea panoului de comandă



Funcție	Descriere
1 Bec	Pornește și oprește lumina.
2 Prima turație / Oprit	Motorul trece la primul nivel al turației. O a doua apă-sare oprește aparatul.
3 A doua turație	Motorul trece la al doilea nivel al turației.
4 A treia turație	Motorul trece la al treilea nivel al turației.
5 Turația maximă	Motorul trece la nivelul maxim al turației. După 5 minu-te, aparatul trece la a treia turație.
6 Cronometru	Oprește aparatul după 5 minute. Reamintire pentru cu-rățarea sau înlocuirea filtrului. Consultați Notificarea pentru filtru din capitolul Utilizarea zilnică.

3. UTILIZAREA ZILNICĂ

3.1 Utilizarea hotei

Verificați turația recomandată conform
tabelului de mai jos.

	În timp ce încălziți mâncarea, gătiți cu vasele acoperite.
	În timpul gătirii cu vasele acoperite pe mai multe zone de gătit sau arzătoare, prăjire lentă.
	În timpul fierberii și prăjirii de cantități mari de alimente fără un capac, gătirea pe mai multe zone sau arzătoare.
	În timpul fierberii și prăjirii de cantități mari de alimente fără un capac, umiditate mare.

 Se recomandă să lăsați hota să funcționeze timp de circa 15 minute după gătire.

 Panoul de comandă este un câmp cu senzor. Atingeți simbolurile timp de 1 secundă pentru a activa funcțiile.

Pentru a utiliza hota:

1. Deschideți geamul cu simbolurile panoului de comandă.
2. Atingeți  pentru a porni aparatul.
3. Dacă este necesar, atingeți  pentru a lumina suprafața de gătit.
4. Dacă este necesar, schimbați turația atingând simbolul dorit.

Pentru a opri aparatul, atingeți  din nou.

3.2 Cronometru

Această funcție permite oprirea aparatului după 5 minute de utilizare. Funcția poate fi folosită doar dacă aparatul funcționează la primele 3 turații ale motorului.

1. Atingeți simbolul . Cronometrul va începe să se aprindă intermitent.

2. După 5 de minute, aparatul se oprește.

Pentru a opri funcția, atingeți  din nou.

3.3 Notificare pentru filtru

Alarma de filtru vă reamintește să schimbați sau să curățați filtrul de cărbune și să curățați filtrul de grăsime.

- După 40 de ore de utilizare, simbolul  se aprinde timp de 30 de secunde. Filtrul de grăsime trebuie curățat.
- După 160 de ore de utilizare, simbolul  clipește timp de 30 de secunde. Filtrul de grăsime trebuie curățat și filtrul de cărbune trebuie înlocuit sau curățat.

 Consultați curățarea filtrului de grăsime din capitolul Îngrijirea și curățarea.

 Consultați curățarea filtrului de cărbune sau înlocuirea filtrului de cărbune din capitolul Îngrijirea și curățarea.

Pentru resetarea funcției, atingeți  timp de 3 secunde.

4. ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

4.1 Note cu privire la curățare



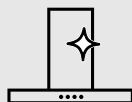
Agenți de curățare

Nu folosiți detergenți și perii abrazive.

Curățați suprafața aparatului cu o lavetă moale, apă caldă și un detergent neutru.

După ce ați gătit, unele piese ale aparatului pot deveni fierbinți. Pentru a evita pătearea, aparatul trebuie răcit și uscat cu o lavetă curată sau prosoape de hârtie.

Curățați petele cu un detergent neutru.



Păstrați hota curată

Curățați aparatul și filtrele de grăsime în fiecare lună. Curățați cu atenție de grăsime interiorul și filtrele de grăsime. Acumularea de grăsimi sau de orice alte reziduuri poate produce un incendiu.

Filtrele de grăsime se pot spăla la mașină.

Mașina de spălat vase trebuie setată la o temperatură redusă și la un ciclu scurt. Filtrul de grăsime se poate decolora. Acest lucru nu influențează performanța aparatului.



Filtrul de cărbune

Durata saturării filtrului de cărbune variază în funcție de tipul de gătire și regularitatea în curățarea filtrului de grăsime. Filtrul de cărbune activ nu este lavabil, nu poate fi regenerat și trebuie înlocuit aproximativ la fiecare 4/6 luni de utilizare sau mai frecvent dacă este utilizat mai intens.

4.2 Modul de curățare

Modul de curățare blochează funcționarea panoului de comandă timp de 5 minute. Când este activ, atingerea simbolurilor nu are niciun efect.

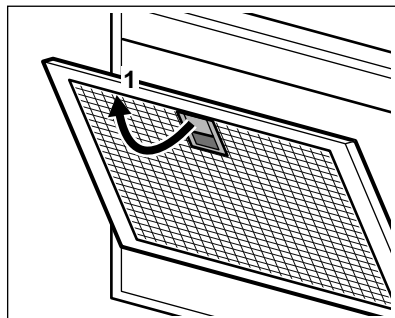
1. Pentru activarea modului, atingeți lung  și  timp de 1 secundă.
 și  se aprind.
2. Pentru dezactivarea modului, atingeți din nou lung simbolurile timp de 1 secundă.
 și  se sting.

4.3 Curățarea filtrului de grăsime

Filtrele sunt montate cu ajutorul clemelor și pinilor pe partea opusă.

Pentru curățarea filtrului:

1. Trageți mânerul filtrului de sub hotă (1) și înclinați ușor în jos partea frontală a filtrului.



2. Curățați filtrele folosind un burete cu detergenți neabrazivi sau într-o mașină de spălat vase.



Mașina de spălat vase trebuie setată la o temperatură redusă și la un ciclu scurt. Filtrul de grăsime se poate decolora. Acest lucru nu influențează performanța aparatului.

3. Pentru a monta filtrele înapoi, urmați primii doi pași în ordine inversă. Repetați pașii pentru toate filtrele, dacă este cazul.

4.4 Înlocuirea filtrului de cărbune (opțional)

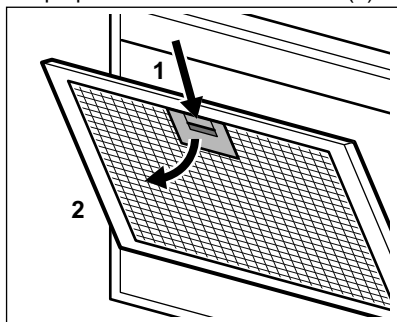


AVERTISMENT!

Filtrul de cărbune nu este lavabil!

Pentru înlocuirea filtrului:

1. Scoateți filtrele de grăsime din aparat. Consultați „Curățarea filtrului de grăsime” din acest capitol.
2. Apăsăți mânerul clemei de suport de pe panoul filtrului de sub hotă (1).



3. Înclinați ușor partea frontală a filtrului în jos (2), după care trageți. Repetați primii doi pași pentru toate filtrele.
4. Pentru a instala noul filtru, urmați aceeași pași în ordine inversă. În orice situație, este necesară înlocuirea filtrelor cel puțin la fiecare patru luni.

4.5 Înlocuirea becului

Acest aparat este furnizat cu un bec LED. Această piesă se înlocuiește exclusiv de către un tehnician. În cazul unei defectări, consultați capitolul „Service” din „Instrucțiuni privind siguranța”.

5. DEPANARE



AVERTISMENT!

Consultați capitolele privind siguranța.

5.1 Ce trebuie făcut dacă...

Problema	Cauză posibilă	Soluție
Nu puteți activa aparatul.	Aparatul nu este conectat la o sursă de curent sau este conectat incorect.	Verificați dacă aparatul este conectat corect la priza electrică.
Nu puteți activa aparatul.	Siguranța este arsă.	Verificați dacă siguranța este cauza defecțiunii. Dacă siguranțele se ard în mod repetat, adresați-vă unui electrician calificat.
Nu puteți activa aparatul.	Ușile cabinetului nu sunt aliniate cu cadrul cabinetului.	Aliniați ușile cabinetului.
Becul nu funcționează.	Becul este defect.	Înlocuiți becul. Consultați capitolul „Îngrijirea și curățarea”.
Aparatul nu absoarbe suficient vaporii.	Turația motorului nu este adecvată la vaporii existenți.	Modificați turația motorului.
Aparatul se activează singur sau își schimbă singur funcția	În geam există un condens mare de vaporii.	Curățați geamul de apă, ventilați bucătăria și creșteți turația hotei.
Indicatorul alarmei de filtru  este aprins.	Alarma de filtru este activă. Filtrul de grăsime trebuie curățat sau filtrul de cărbune (opțional) trebuie înlocuit sau curățat.	Consultați notificarea pentru filtru din capitolul „Utilizarea zilnică”.

6. INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul

 Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajuțați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați

aparatele marcate cu acest simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

СОДЕРЖАНИЕ

1. СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И УСТАНОВКЕ.....	138
2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ.....	138
3. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.....	139
4. УХОД И ОЧИСТКА.....	140
5. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	142

ДЛЯ ИДЕАЛЬНОГО РЕЗУЛЬТАТА

Благодарим Вас за выбор данного изделия AEG. Оно будет безупречно служить вам долгие годы – ведь мы создали его, призвав на помощь инновационные технологии, которые помогают облегчить жизнь и реализуют функции, которых не найдешь в обычных приборах. Потратьте несколько минут на чтение, чтобы получить от своей покупки максимум пользы. На нашем веб-сайте вы сможете:



Найти рекомендации по использованию изделий, руководства по эксплуатации, мастер устранения неисправностей, информацию о техническом обслуживании и ремонте:

www.aeg.com/support



Зарегистрировать свое изделие для улучшения обслуживания:

www.registreaeg.com



Приобрести дополнительные принадлежности, расходные материалы и фирменные запасные части для своего прибора:

www.aeg.com/shop

ПОДДЕРЖКА КЛИЕНТОВ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти. При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию: Модель, код изделия (PNC), серийный номер, которая приведена на табличке с техническими данными:

 **Внимание / Важные сведения по технике безопасности.**

 **Общая информация и рекомендации**

 **Информация по охране окружающей среды**

Право на изменения сохраняется.

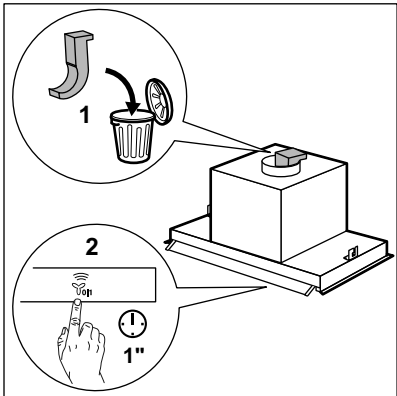
1. СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И УСТАНОВКЕ



ВНИМАНИЕ!
Сведения о технике безопасности и установке приведены отдельном буклете о технике безопасности и установке. Прежде чем производить любые действия по использованию или профилактическому обслуживанию прибора внимательно ознакомьтесь с главами, относящимися к технике безопасности.

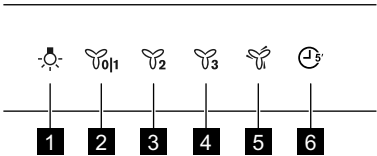


ВНИМАНИЕ!
Перед подключением к электросети убедитесь, что с двигателя снят держатель крыльчатки.



2. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

2.1 Общий вид панели управления



Функция	Описание
1 Лампа освещения	Включение и выключение освещения.

Функция	Описание
2 Первая скорость / Выкл	Двигатель включается на первом уровне скорости. Второе нажатие выключает прибор.
3 Вторая скорость	Двигатель включается на втором уровне скорости.
4 Третья скорость	Двигатель включается на третьем уровне скорости.
5 Максимальная скорость	Двигатель включается на максимальный уровень скорости. Через 5 минут работы прибор переключается на третью скорость.
6 Таймер	Выключите прибор через 5 минут. Напоминание о необходимости очистки или замены фильтра. См. «Уведомление о фильтре» в главе «Ежедневное использование».

3. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

3.1 Использование вытяжки

Рекомендованные значения скорости приведены в таблице ниже.

	Разогрев продуктов в посуде, накрытой крышками.
	Приготовление в посуде, накрытой крышками, на нескольких конфорках или горелках. Жарка малой интенсивности.
	Кипячение и жарка большого количества продуктов без крышки, приготовление на нескольких конфорках или горелках.
	Кипячение и жарка большого количества продуктов без крышки, при высокой влажности.



Рекомендуется дать вытяжке поработать около 15 минут по окончании приготовления.



Панель управления является сенсорной зоной. Включение функций производится касанием символов на 1 секунду.

3. При необходимости коснитесь  для освещения варочной панели.
4. При необходимости измените скорость, коснувшись требуемого символа.

Для выключения прибора снова коснитесь кнопки .

3.2 Таймер

Данная функция позволяет выключить прибор через 5 минут работы. Ее можно использовать, только если прибор в данный момент работает, будучи включенным на одной из 3 первых скоростях двигателя.

Включение вытяжки,:

1. Откройте стекло с символами панели управления.
2. Для включения прибора коснитесь .

1. Прикоснитесь к символу . Индикатор таймера начнет мигать.
2. Через 5 минут прибор выключится. Для выключения функции снова коснитесь кнопки .

3.3 Уведомление фильтра

Сигнальный индикатор фильтра напоминает о необходимости замены или мытья угольного фильтра или очистки жирославливающего фильтра.

- Через 40 часов работы на 30 секунд загорается символ . Требуется очистка жирославливающего фильтра.
- Через 160 часов работы на 30 секунд загорается символ .

Требуется очистка или замена жирославливающего и угольного фильтров.

 См. описание чистки жирославливающего фильтра, приведенное в главе «Уход и очистка».

 См. описание процедуры мытья или замены угольного фильтра в главе «Уход и очистка».

Для сброса функции коснитесь и удерживайте  в течение 3 секунд.

4. УХОД И ОЧИСТКА

4.1 Примечание относительно очистки



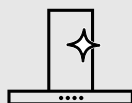
Чистящие средства

Не используйте абразивные моющие средства и щетки.

Поверхность прибора протирайте мягкой тканью, смоченной в теплой воде с моющим средством.

После приготовления некоторые части прибора сильно нагреваются. Во избежание образования пятен необходимо дать прибору остыть и вытереть его насухо чистой тряпкой или бумажными полотенцами.

Очищайте пятна мягким моющим средством.



Держите вытяжку в чистоте.

Раз в месяц производите очистку прибора и жирославливающих фильтров. Тщательно очищайте внутренние поверхности и жирославливающие фильтры от жира. Накопление жира или других отложений может привести к возгоранию.

Жирославливающие фильтры можно мыть в посудомоечной машине.

Посудомоечная машина должна быть настроена на низкотемпературную мойку и короткий цикл. Жирославливающий фильтр может изменить цвет; это не повлияет на производительность прибора.



Угольный фильтр

Время насыщения угольного фильтра варьируется в зависимости от вида приготовления и регулярности очистки жирославливающего фильтра. Фильтр из активированного угля не является моющим, не подлежит регенерации и подлежит замене примерно каждые 4/6 месяцев работы или чаще в случае особо интенсивной эксплуатации.

4.2 Режим очистки

Режим очистки блокирует работу панели управления на 5 минут. При его работе касание символов не дает никакого эффекта.

1. Для включения этого режима нажмите и удерживайте  и  в течение 1 секунды.

Загорятся  и .

2. Для выключения режима нажмите и удерживайте те же символы в течение 1 секунды.

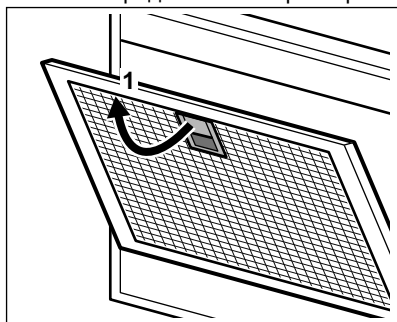
 и  погаснут.

4.3 Очистка жиरोулавливающего фильтра

Фильтры фиксируются при помощи защелок и шпилек на противоположной стороне.

Очистка фильтра:

1. Потяните рукоятку фильтра под вытяжкой (1) и немного наклоните вниз переднюю часть фильтра.



2. Очистите фильтры губкой с неабразивным моющим средством или вымойте их в посудомоечной машине.



Посудомоечная машина должна быть настроена на низкотемпературную мойку и короткий цикл. Жиरोулавливающий фильтр может изменить цвет; это не повлияет на производительность прибора.

3. Для установки фильтров на место выполните описанные выше два шага в обратном порядке.

Повторите данные шаги со всеми фильтрами, если это применимо.

4.4 Замена угольного фильтра (опционально)

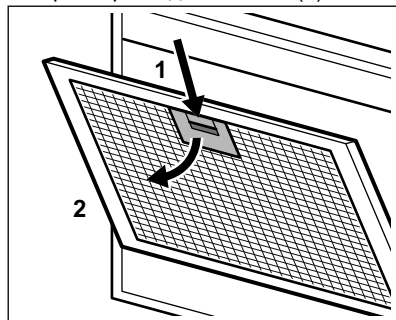


ВНИМАНИЕ!

Угольный фильтр не является моющим!

Для замены фильтра:

1. Извлеките из прибора жиरोулавливающие фильтры. См. раздел «Чистка жироулавливающего фильтра» данной главы.
2. Нажмите на рукоятку фиксирующей защелки на панели фильтра под вытяжкой (1).



3. Немного наклоните переднюю часть фильтра вниз (2), а затем потяните.

Повторите первые два действия с другими фильтрами.

4. Для установки нового фильтра выполните те же шаги в обратном порядке.

В любом случае замену фильтра необходимо производить как минимум один раз в каждые четыре месяца.

4.5 Замена лампы

В комплект поставки прибора входит светодиодная лампа. Данная деталь может быть заменена только техническим специалистом. В случае любых неисправностей см. «Сервис» главы «Указания по безопасности».

5. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ!

См. главы, содержащие
Сведения по технике
безопасности.

5.1 Что делать, если...

Неисправность	Возможная причина	Решение
Прибор не включается.	Прибор не подключен к электропитанию, или подключение произведено неверно.	Проверьте правильность подключения прибора и наличие напряжения в сети.
Прибор не включается.	Сработал предохранитель.	Проверьте, не является ли предохранитель причиной неисправности. Если предохранитель срабатывает повторно снова и снова, обратитесь к квалифицированному электрику.
Прибор не включается.	Дверцы кухонной мебели не выровнены относительно корпуса самой мебели.	Выровняйте дверцы мебели.
Не горит лампа освещения.	Лампа освещения перегорела.	Замените лампу освещения. См. главу «Уход и очистка».
Прибор собирает недостаточное количество испарений.	Скорость работы двигателя недостаточна высока для количества образующихся испарений.	Измените скорость работы двигателя.
Прибор самостоятельно включается или переключает функции	Имеет место сильная конденсация пара на стекле.	Очистите стекло отводы, проветрите кухню и повысьте скорость вытяжки.
Горит сигнальный индикатор фильтра	Сработала сигнализация фильтра. Необходима замена или очистка угольного фильтра (опционально) подлежит очистке или замене.	См. «Уведомление о фильтре» в главе «Ежедневное использование».

6. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Материалы с символом следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие

контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете

защитить окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Прибор следует доставить в место

раздельного накопления и сбора отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации.

САДРЖАЈ

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ И ИНСТАЛАЦИЈИ.....	145
2. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	145
3. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	146
4. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	147
5. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА.....	149

ЗА САВРШЕНЕ РЕЗУЛТАТЕ

Хвала што сте одабрали овај АЕГ производ. Направили смо га како бисмо вам у наредним годинама обезбедили рад без застоја заједно са најновијим технологијама које олакшавају свакодневицу. Ове функције вероватно нећете наћи код уобичајених уређаја. Посветите се читању у наредних неколико минута како бисте добили корисне информације.

Посетите нашу веб страницу да бисте:



Добили савете у вези са коришћењем, брошуре, решења за проблеме, информације о сервисирању и поправкама:

www.aeg.com/support



Региструјте свој производ ради боље услуге:

www.registeraeg.com



Купите додатни прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај:

www.aeg.com/shop

БРИГА О КОРИСНИКУ И СЕРВИСИРАЊЕ

Увек користите оригиналне резервне делове.

Када се обраћате овлашћеном сервисном центру, увек при руци имајте следеће податке: Модел, број производа (PNC), серијски број.

Ове информације се налазе на плочици са техничким карактеристикама.

 Упозорење/опрез - Информације о безбедности.

 Опште информације и савети

 Информације у вези са заштитом животне средине

Задржано право измена.

1. ИНФОРМАЦИЈЕ О БЕЗБЕДНОСТИ И ИНСТАЛАЦИЈИ



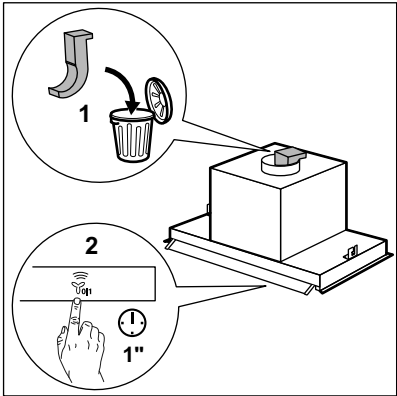
УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте засебну брошуру с упутствима за инсталацију за Информације о безбедности и инсталацији. Пажљиво пролитајте поглавља о безбедности пре било каквог коришћења или одржавања уређаја.



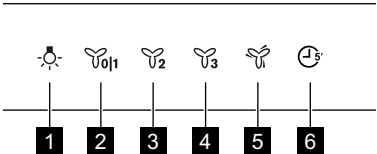
УПОЗОРЕЊЕ!

Пре прикључивања на струју, проверите да ли је носач вентилатора уклоњен из мотора.



2. ОПИС ПРОИЗВОДА

2.1 Преглед командне табле



Функција	Опис
1 Лампица	Укључује и искључује светла.
2 Прва брзина / Искључено	Мотор се пребацује на први ниво брзине. Другим притиском уређај се гаси.
3 Друга брзина	Мотор се пребацује на други ниво брзине.

Функција	Опис
4 Трећа брзина	Мотор се пребацује на трећи ниво брзине.
5 Максимална брзина	Мотор се пребацује на максимални ниво брзине. Након 5 минута уређај се пребацује у трећу брзину.
6 Тајмер	Искључује уређај након 5 минута. Подсећа да треба очистити или заменити филтер. Погледајте обавештења за филтер у одељку о свакодневной употреби.

3. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

3.1 Коришћење аспиратора

Проверите препоручену брзину у складу са табелом доле.

	Приликом загревања хране, кувања са поклопљеним посудама.
	Приликом кувања са поклопљеним посудама на више зона за кување или више горионика, при пажљивом пржењу.
	Приликом кључања и пржења великих количина хране без поклопца, кувања на више зона за кување или више горионика.
	Приликом кључања и пржења велике количине хране без поклопца, велике влажности.

 Препоручује се да оставите аспиратор да ради приближно 15 минута након кувања.

 Командна табла је сензорско поље. Поново додирните симболе на 1 секунду да бисте активирали функције.

Да бисте користили аспиратор:

- Отворите стакло помоћу симбола са командне табле.
- Додирните дугме  да бисте укључили уређај.
- Ако је потребно, додирните  да бисте осветлили површину за кување.

- Ако је потребно, промените брзину тако што ћете додирнути жељени симбол.

Да искључите уређај, поново притисните .

3.2 Тајмер

Ова функција омогућава да се уређај искључи 5 минута након што заврши са радом. Функција може да се користи само ако уређај ради на прве 3 брзине мотора.

- Додирните симбол . Тајмер почиње да трепери.
 - Након 5 минута уређај се искључује.
- Да искључите функцију, поново притисните .

3.3 Обавештење о филтеру

Аларм за филтер подсећа вас да је потребно заменити или очистити угљени филтер и очистити филтер за масноће.

- Након 40 сати коришћења, симбол  постаје на 30 секунди. Филтер за масноће мора да се очисти.
- Након 160 сати коришћења, симбол  трепери на 30 секунди. Филтер за масноће мора да се очисти и угљени филтер мора да се замени или очисти.



Погледајте одељак о чишћењу филтера за масноће у поглављу Нега и чишћење.



Погледајте део о чишћењу или о замени угљеног филтера у поглављу Нега и чишћење.

Да бисте ресетовали функцију, додирните  на 3 секунде.

4. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

4.1 Напомене у вези са чишћењем



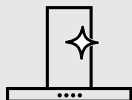
Средства за чишћење

Не користите абразивне детерџенте или четке.

Обришите површину уређаја меком крпом, топлом водом и благим средством за чишћење.

После кувања неки делови уређаја могу да буду врели. Да би се избегла појава флека, уређај мора да се охлади и осуши чистом тканином или папирним убрусом.

Очистите мрље благим детерџентом.



Држите аспиратор чистим

Уређај и филтере за масноћу чистите сваког месеца. Унутрашњост и филтере за масноће добро очистите од масти. Нагомилана масноћа или други остаци могу проузроковати пожар.

Филтери за масноће могу да се перу у машини за судове. Машина за прање судова мора бити подешена на ниску температуру и кратак циклус. Филтер за масноће може да промени боју, али то нема утицаја на учинак уређаја.



Угљени филтер

Време засићења угљеног филтера варира у зависности од врсте кувања и редовности чишћења филтера за масноће. Филтер са активним угљем се не може прати, не може се регенерисати и мора се мењати на отприлике сваких 4/6 месеци рада или чешће, нарочито ако се често користи.

4.2 Режим чишћења

Режим чишћења блокира функционалност командне табле на 5 минута. Када је активан, додиривање симбола нема ефекта.

1. За активирање режима, притисните и задржите  и  током 1 секунде.

 и  се укључује.

2. За деактивирање режима, поново притисните и задржите ове симболе током 1 секунде.

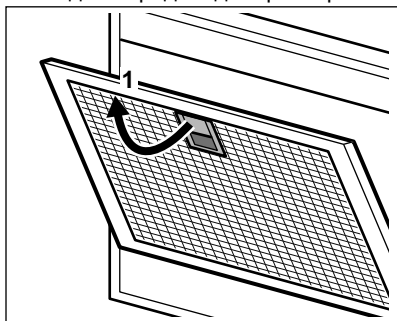
☀ и ☺ се искључује.

4.3 Чишћење филтера за масноће

Филтери су монтирани помоћу затега и осигурача на супротној страни.

Да бисте очистили филтер:

1. Повуците ручку на филтеру испод аспиратора (1) и лагано нагните на доле предњи део филтера.



2. Очистите филтере користећи сунђер и неабразивне детерџенте или у машини за судове.



Машина за прање судова мора бити подешена на ниску температуру и кратак циклус. Филтер за масноће може да промени боју, али то нема утицаја на учинак уређаја.

3. Да бисте вратили филтер на место, следите прва два корака обрнутим редоследом.

Поновите кораке за све филтере ако је то могуће.

4.4 Замена угљеног филтера (опционално)



УПОЗОРЕЊЕ!

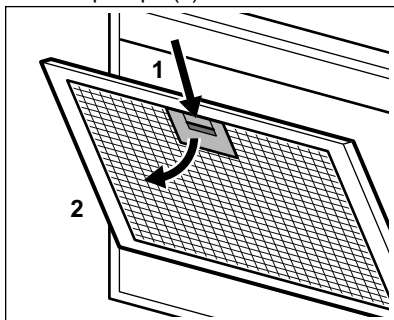
Угљени филтер није могуће прати!

Да бисте заменили филтер:

1. Извадите филтере за масноће из уређаја.

Погледајте одељак „Чишћење филтера за масноће“ у овом поглављу.

2. Притисните ручку затега за монтажу на панелу филтера испод аспиратора (1).



3. Благо нагните предњи део филтера на доле (2), а затим повуците.

Поновите прва два корака за све филтере.

4. Да бисте инсталирали нови филтер, поновите исте кораке обрнутим редоследом.

У сваком случају, филтере је потребно мењати барем на свака четири месеца.

4.5 Замена лампице

Уређај се испоручује са LED лампицом. Овај део може да замени само техничар. У случају било каквог квара, погледајте део „Сервис“ у одељку „Упутства о безбедности“.

5. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА



УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

5.1 Шта учинити ако...

Проблем	Могући узрок	Решење
Не можете да укључите уређај.	Уређај није прикључен на електрично напајање или није правилно прикључен.	Проверите да ли је уређај правилно укључен у струју.
Не можете да укључите уређај.	Осигурач је прегорео.	Проверите да осигурач није узрок кvara. Уколико осигурач непрекидно прегорева, обратите се квалификованом, овлашћеном електричару.
Не можете да укључите уређај.	Врата кухињског елемента нису поравната са оквиром елемента.	Поравнајте врата кухињског елемента.
Лампица не ради.	Лампица је неисправна.	Замените лампицу. Погледајте одељак „Нега и чишћење“.
Уређај не упија довољно испарења.	Брзина мотора није одговарајућа за количину испарења која се јављају.	Промените брзину мотора.
Уређај се сам активира или мења функцију.	На стаклу је велика кондензација паре.	Очистите стакло од воде, проветрите кухињу и повећајте брзину аспиратора.
Укључен је индикатор аларма за филтер  .	Укључен је аларм за филтер. Филтер за масноће мора да се очисти или угљени филтер (опционално) мора да се замени или очисти.	Погледајте обавештења за филтер у одељку „Свакодневна употреба“.

6. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом . Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INŠTALÁCIA.....	150
2. POPIS VÝROBKU.....	151
3. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE.....	151
4. OŠETROVANIE A ČISTENIE.....	153
5. RIEŠENIE PROBLÉMOV.....	154

TEŠTE SA Z PERFEKTNÝCH VÝSLEDKOV

Ďakujeme, že ste si vybrali tento výrobok značky AEG. Vyrobili sme ho tak, aby vám poskytoval perfektný výkon mnoho rokov, a s inovatívnymi technológiami, ktoré vám uľahčia život – to sú vlastnosti, ktoré pri bežných spotrebičoch často nenájdete. Venujte, prosím, niekoľko minút tomuto návodu a dôkladne si ho prečítajte, aby ste svoj spotrebič mohli využívať čo najlepšie.

Navštívte našu stránku, kde nájdete:



Rady ohľadne používania, brožúry, návody na riešenie problémov a informácie o opravách:

www.aeg.com/support



Zaregistrujte si svoj spotrebič a využívajte ešte lepší servis:

www.registreaeg.com



Príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely pre spotrebič si môžete kúpiť na stránke:

www.aeg.com/shop

STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Vždy používajte originálne náhradné diely.

Keď budete kontaktovať autorizované servisné stredisko, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje: model, číslo výrobu, sériové číslo.

Tieto informácie nájdete na typovom štítku.

 Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny

 Všeobecné informácie a tipy

 Ochrana životného prostredia

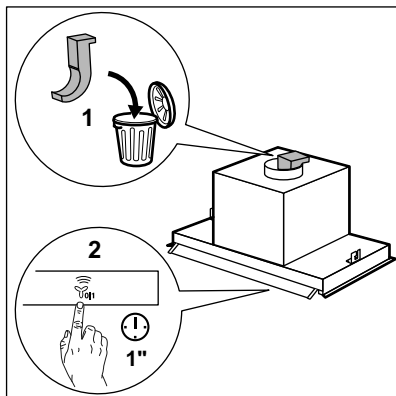
Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INŠTALÁCIA



VAROVANIE!

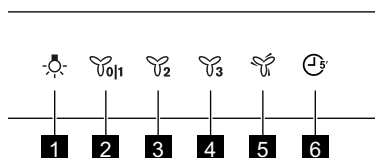
Pre bezpečnostné pokyny a inštaláciu si pozrite samostatnú brožúru s inštaláčnymi pokynmi. Pred akýmkoľvek používaním alebo údržbou spotrebiča si pozorne prečítajte bezpečnostné kapitoly.

**VAROVANIE!**

Pred zapojením do elektrickej siete sa uistite, že bol z motora odstránený držiak ventilátora.

2. POPIS VÝROBKU

2.1 Prehľad ovládacieho panela



Funkcia	Popis
1 Osvetlenie	Zapnutie a vypnutie osvetlenia.
2 Prvá rýchlosť motora / Vypnuté	Motor sa prepne na prvú úroveň rýchlosti. Druhým stlačením vypnete spotrebič.
3 Druhá rýchlosť	Motor sa prepne na druhú úroveň rýchlosti.
4 Tretia rýchlosť	Motor sa prepne na tretiu úroveň rýchlosti.
5 Maximálna rýchlosť	Motor sa prepne na maximálnu úroveň rýchlosti. Po 5 minútach sa spotrebič prepne na tretiu rýchlosť.
6 Časovač	Vypne spotrebič po 5 minútach. Upozorní na vyčistenie alebo výmenu filtra. Pozrite si časť Alarm filtra v kapitole Každodenné používanie.

3. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

3.1 Používanie odsávača pár

Skontrolujte odporúčanú rýchlosť podľa tabuľky nižšie.

	Počas ohrevu jedla, varenia s prikrytými hrmcami.
	Počas varenia s prikrytými hrmcami na viacerých varných zónach alebo horákoch, počas jemného vyprážania.
	Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, počas varenia na viacerých varných zónach alebo horákoch.
	Počas varenia a vyprážania veľkých množstiev jedla bez pokrievky, pri vysokej vlhkosti.



Odporúča sa nechať odsávač pár v činnosti približne 15 minút po varení.



Ovládací panel je senzorové pole. Funkcie zapnete tak, že sa na 1 sekundu dotknete symbolov.

Ak chcete používať odsávač pár:

1. Otvorte sklenený panel so symbolmi ovládacieho panela.
2. Dotykot tlačidla  zapnete spotrebič.
3. V prípade potreby sa dotknite symbolu , aby ste osvetlili varný povrch.
4. V prípade potreby zmeňte rýchlosť dotykot želaného symbolu.

Ak chcete vypnúť spotrebič, opäť sa dotknite .

3.2 Časovač

Táto funkcia vám umožňuje vypnúť spotrebič po 5 minútach prevádzky. Túto funkciu možno použiť iba ak je spotrebič v činnosti s prvými tromi rýchlosťami motora.

1. Dotknite sa symbolu .

Časovač začne blikať.

2. Po 5 minútach sa spotrebič vypne. Ak chcete vypnúť funkciu, opäť sa dotknite .

3.3 Alarm filtra

Alarm filtra pripomína výmenu alebo čistenie filtra s uhlím a čistenie tukového filtra.

- Po 40 hodinách používania sa na 30 sekúnd rozsvieti symbol . Tukový filter je potrebné vyčistiť.
- Po 160 hodinách používania sa na 30 sekúnd rozblíkajú symbol . Tukový filter je potrebné vyčistiť a filter s uhlím je potrebné vymeniť alebo vyčistiť.



Pozrite si časť Čistenie tukového filtra v kapitole Ošetrovanie a čistenie.



Pozrite si časť Čistenie filtra s uhlím alebo Výmena filtra s uhlím v kapitole Ošetrovanie a čistenie.

Ak chcete funkciu resetovať, dotknite sa tlačidla  na 3 sekundy.

4. OŠETROVANIE A ČISTENIE

4.1 Poznámky k čisteniu

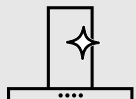


Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky a kefy.

Povrch spotrebiča očistite mäkkou handričkou namočenou v teplej vode s prídavkom čistiaceho prostriedku.

Počas varenia sa môžu niektoré časti spotrebiča zohriať na vyššiu teplotu. Aby ste predišli škvrnám, spotrebič musíte nechať vychladnúť a vysušiť s čistou handričkou alebo papierovými utierkami.

Škvry čistite jemným čistiacim prostriedkom.



Každý mesiac vyčistite spotrebič a tukové filtre. Opatrne vyčistite vnútro a tukové filtre od tuku. Hromadenie tuku alebo iných zvyškov môže mať na následok vznik požiaru.

Tukové filtre môžete umyť v umývačke.

Umývačka musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus. Tukový filter môže zmeniť farbu, nemá to vplyv na výkon spotrebiča.



Doba nasýtenia filtra s uhlím závisí od spôsobu varenia a frekvencie čistenia tukového filtra. Filter s aktívnym uhlím nie je umývateľný, nemožno ho regenerovať a treba ho vymeniť po každých 4/6 mesiacoch prevádzky alebo pri veľmi intenzívnom používaní aj častejšie.

4.2 Režim čistenia

Režim čistenia zablokuje funkčnosť ovládacieho panela na 5 minút. Keď je aktívny, dotknutie sa symbolov nemá žiaden účinok.

1. Režim aktivujete dotknutím sa a podržaním symbolov  a  na 1 sekundu.

Symbole  a  svietia.

2. Režim deaktivujete opätovným dotknutím sa a podržaním symbolov na 1 sekundu.

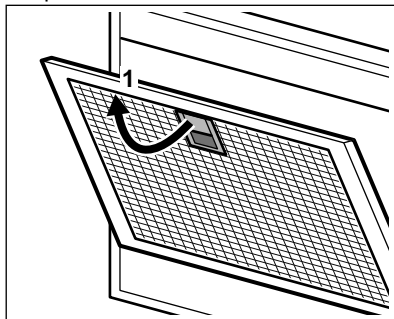
Symbole  a  zhasnú.

4.3 Čistenie tukového filtra

Filtre sú namontované pomocou svoriek a príchytiek na opačnej strane.

Čistenie filtra:

1. Potiahnite rukoväť filtra pod odsávačom pár (1) a mierne nakloňte prednú časť filtra nadol.



2. Filtre vyčistite pomocou špongie s neabrazívnymi čistiacimi prostriedkami alebo v umývačke.



Umývačka musí byť nastavená na nízku teplotu a krátky cyklus. Tukový filter môže zmeniť farbu, nemá to vplyv na výkon spotrebiča.

3. Pri spätnej inštalácii filtrov vykonajte prvé dva kroky s opačným postupom. V prípade potreby zopakujte kroky pre všetky filtre.

4.4 Výmena filtra s uhlím (voliteľne)

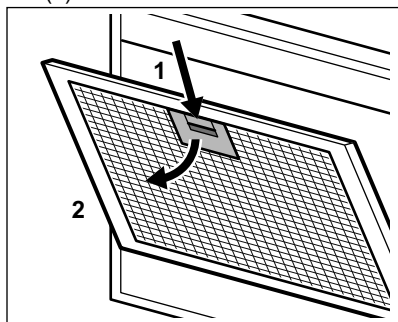


VAROVANIE!

Filter s uhlím sa nesmie umývať!

Výmena filtra:

1. Zo spotrebiča vyberte tukové filtre. Pozrite si časť „Čistenie tukového filtra“ v tejto kapitole.
2. Stlačte rukoväť montážnej spony na paneli s filtrom pod odsávačom pár (1).



3. Prednú časť filtra mierne nakloňte nadol (2), potom potiahnite. Zopakujte prvé dva kroky pre všetky filtre.

4. Pri inštalácii nového filtra zvoľte opačný postup.

V každom prípade je potrebné vymeniť filtre minimálne každé štyri mesiace.

4.5 Výmena osvetlenia

Spotrebič sa dodáva s LED osvetlením. Tento diel môže vymeniť iba technik. V prípade akejkoľvek poruchy si pozrite časť „Servis“ v kapitole „Bezpečnostné pokyny“.

5. RIEŠENIE PROBLÉMOV



VAROVANIE!

Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

5.1 Čo robiť, keď...

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Spotrebič sa nedá zapnúť.	Spotrebič nie je pripojený k zdroju elektrického napájania alebo je pripojený nesprávne.	Skontrolujte, či je spotrebič správne pripojený k zdroju elektrického napájania.

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Spotrebič sa nedá zapnúť.	Je vypálená poistka.	Skontrolujte, či je príčinou poruchy práve poistka. Ak sa poistka vypáli opakovane, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
Spotrebič sa nedá zapnúť.	Dvierka skrinky nie sú zarovnané s rámom skrinky.	Zoradte dvierka skrinky.
Nesvieti žiarovka.	Žiarovka je vypálená.	Vymeňte žiarovku. Pozrite si kapitolu „Ošetrovanie a čistenie“.
Spotrebič neabsorbuje dostatočné množstvo výparov.	Rýchlosť motora nie je adekvátne množstvu výparov.	Zmeňte rýchlosť motora.
Spotrebič sa sám zapne alebo zmení funkciu	Na sklenenom povrchu je veľká kondenzácia výparov.	Utrite sklenený povrch, vyvetrajte kuchyňu a zvýšte rýchlosť odsávača pár.
Svieti ukazovateľ alarmu filtra  .	Svieti alarm filtra. Tukový filter je potrebné vyčistiť resp. filter s uhlím (voliteľne) je potrebné vymeniť alebo vyčistiť.	Pozrite si časť Alarm filtra v kapitole „Každodenné používanie“.

6. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu.  Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov. Nelikvidujte

spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti.  Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

KAZALO

1. VARNOSTNE INFORMACIJE IN NAMESTITEV.....	156
2. OPIS IZDELKA.....	157
3. VSAKODNEVNA UPORABA.....	157
4. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE.....	159
5. ODPRAVLJANJE TEŽAV.....	160

ZA POPOLNE REZULTATE

Hvala, ker ste izbrali izdelek AEG. Ustvarili smo ga z namenom, da bi vam brezhibno služil vrsto let, inovativna tehnologija pa vam bo olajšala življenje – tega morda ne boste našli pri običajnih aparatih. Prosimo, vzemite si nekaj minut časa za branje, da boste izdelek čim bolje izkoristili.

Obiščite našo spletno stran na:



Pridobitev nasvetov glede uporabe, brošure, odpravljanje težav, servisne informacije in informacije glede popravil:

www.aeg.com/support



Registracijo svojega izdelka za boljše storitev:

www.registeraeg.com



Nakup dodatkov, potrošnega materiala in originalnih nadomestnih delov za vašo napravo:

www.aeg.com/shop

POMOČ STRANKAM IN SERVIS

Priporočamo uporabo originalnih nadomestnih delov.

Ko kličete pooblaščen servis, imejte pri roki naslednje podatke: Model, PNC, serijska številka.

Podatke najdete na ploščici za tehnične navedbe.

 Opozorilo/Pozor - Varnostne informacije

 Splošne informacije in nasveti

 Okoljske informacije.

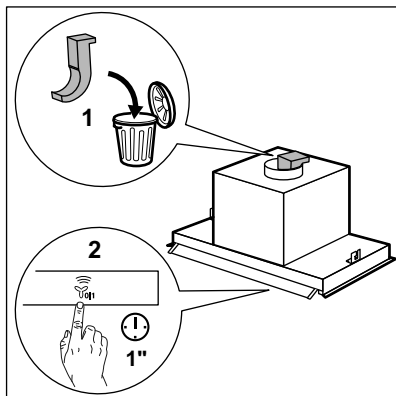
Pridržujemo si pravico do sprememb.

1. VARNOSTNE INFORMACIJE IN NAMESTITEV



OPOZORILO!

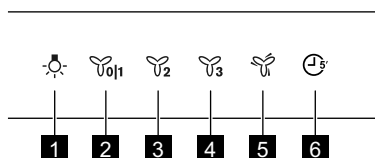
Za varnostne informacije in namestitev si oglejte dodatna navodila za namestitev. Pred uporabo ali vzdrževalnimi deli na napravi pozorno preberite poglavja o varnosti.

**OPOZORILO!**

Pred priključitvijo na električno omrežje morate z motorja odstraniti nosilec ventilatorja.

2. OPIS IZDELKA

2.1 Pregled upravljalne plošče



Funkcija	Opis
1 Luč	Vklopi in izklopi luči.
2 Prva hitrost/Izklop	Motor se preklopi na prvo stopnjo hitrosti. Z drugim pritiskom izklopite napravo.
3 Druga hitrost	Motor se preklopi na drugo stopnjo hitrosti.
4 Tretja hitrost	Motor se preklopi na tretjo stopnjo hitrosti.
5 Največja hitrost	Motor se preklopi na največjo hitrost. Po petih minutah se naprava preklopi na tretjo hitrost.
6 Programska ura	Napravo izklopi po petih minutah. Opozarja na čiščenje ali menjavo filtra. Oglejte si Opozorilo za filter v poglavju Vsakodnevna uporaba.

3. VSAKODNEVNA UPORABA

3.1 Uporaba nape

Preverite priporočeno hitrost glede na spodnjo razpredelnico.

	Med segrevanjem hrane, kuhanjem s pokrito posodo.
	Med kuhanjem s pokrito posodo na več kuhališčih ali gorilnikih, nežnim cvrenjem.
	Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, kuhanjem na več kuhališčih ali gorilnikih.
	Med vrenjem in pečenjem večje količine hrane brez pokrova, pri veliki vlažnosti.



Priporočljivo je, da po kuhanju pustite napo delovati približno 15 minut.



Upravljalna plošča je senzorsko polje. Simbolov se dotikajte eno sekundo, da vklopite funkcije.

Za upravljanje nape:

1. Odprite steklo s simboli upravljalne plošče.
2. Z dotikom tipke  vklopite napravo.
3. Po potrebi se dotaknite simbola , da osvetlite površino za kuhanje.
4. Po potrebi z dotikom zelenega simbola spremenite hitrost.

Za izklop naprave se ponovno dotaknite simbola .

3.2 Programska ura

Ta funkcija omogoča izklop naprave po petih minutah delovanja. Funkcijo lahko uporabite samo v primeru, če naprava deluje pri prvih treh hitrostih motorja.

1. Dotaknite se simbola . Programska ura začne utripati.

2. Po 5 minutah se naprava izklopi. Za izklop funkcije se ponovno dotaknite simbola .

3.3 Opozorilo za filter

Alarm za filter opozarja na menjavo ali čiščenje oglenega filtra in čiščenje maščobnega filtra.

- Po 40 urah uporabe za 30 sekund zasveti simbol . Očistiti morate maščobni filter.
- Po 160 urah uporabe 30 sekund utripa simbol . Očistiti morate maščobni filter ali pa morate zamenjati ali očistiti ogljeni filter.



Oglejte si »Čiščenje maščobnega filtra« v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.



Oglejte si »Čiščenje ali zamenjava oglenega filtra« v poglavju Čiščenje in vzdrževanje.

Za ponastavitev funkcije se tri sekunde dotikajte .

4. VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

4.1 Opombe glede čiščenja



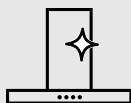
Čistilna sredstva

Ne uporabljajte grobih pomivalnih sredstev in ščetk.

Površino naprave čistite z mehko krpo, toplo vodo in blagim čistilom.

Po kuhanju se lahko nekateri deli naprave močno segrejejo. Da bi preprečili madeže, morate napravo ohladiti in osušiti s čisto krpo ali papirnati brisačami.

Madeže očistite z blagim čistilnim sredstvom.



Napa mora biti čista.

Napravo in maščobne filtre očistite vsak mesec. Z notranjosti in maščobnih filtrov previdno očistite maščobo. Nakopičena maščoba ali drugi ostanki lahko povzročijo požar.

Maščobne filtre lahko operete v pomivalnem stroju.

Pomivalni stroj morate nastaviti na nizko temperaturo in kratek program. Maščobni filter se lahko razbarva, a to ne vpliva na zmogljivost naprave.



Ogleni filter

Čas nasičenosti oglenega filtra se spreminja glede na vrsto kuhanja in pogostost čiščenja maščobnega filtra. Aktiviran ogleni filter ni pralen, ni ga mogoče obnoviti, zamenjati pa ga je treba na približno 4/6 mesecev delovanja ali pogosteje pri posebej obremenjeni uporabi.

4.2 Način čiščenja

Način čiščenja za 5 minut blokira delovanje nadzorne plošče. Če so aktivni, dotiki simbolov nimajo učinka.

1. Če želite aktivirati način, se dotaknite in pridržite in za 1 sekundo.

in vklopi.

2. Za izključitev načina se dotaknite simbola in zadržite 1 sekundo.

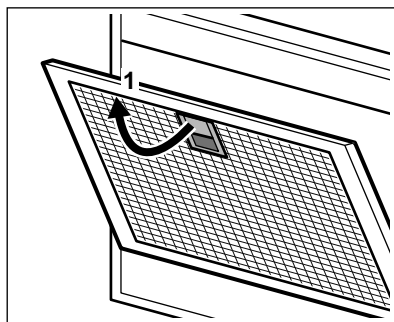
in izklopi.

4.3 Čiščenje maščobnega filtra

Filtri so nameščeni s pomočjo sponk in zatičev na nasprotni strani.

Za čiščenje filtra:

1. Povlecite ročico filtra pod napo (1) in rahlo nagnite sprednji del filtra navzdol.



2. Filtre očistite z gobico in čistilnim sredstvom, ki ni grobo, ali v pomivalnem stroju.



Pomivalni stroj morate nastaviti na nizko temperaturo in kratek program. Maščobni filter se lahko razbarva, a to ne vpliva na zmogljivost naprave.

3. Za ponovno namestitve filtrov ponovite prva dva koraka v obratnem zaporedju.

Korake ponovite za vse filtre (če obstajajo).

4.4 Zamenjava oglenega filtra (izbirno)



OPOZORILO!

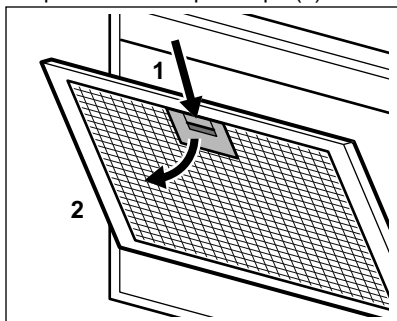
Ogljeni filter ni pralen!

Za zamenjavo filtra:

1. Iz naprave odstranite maščobne filtre.

Oglejte si »Čiščenje maščobnega filtra« v tem poglavju.

2. Pritisnite ročico pritrdilne sponke na plošči s filtrom pod napo (1).



3. Rahlo nagnite sprednji del filtra navzdol (2), nato povlecite. Ponovite prva dva koraka za vse filtre.

4. Za namestitev novega filtra ponovite iste korake v obratnem zaporedju. V vsakem primeru je treba filtre zamenjati vsaj na štiri mesece.

4.5 Zamenjava žarnice

Ta naprava ima LED-žarnico. Ta del lahko zamenja samo strokovnjak. V primeru kakršnekoli napake si oglejte »Servis« v poglavju »Varnostna navodila«.

5. ODPRAVLJANJE TEŽAV



OPOZORILO!

Oglejte si poglavja o varnosti.

5.1 Kaj storite v primeru ...

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprave ne morete vklopiti.	Naprava ni priključena na napajanje ali je priključena nepravilno.	Preverite, ali je naprava pravilno priključena na napajanje.
Naprave ne morete vklopiti.	Pregorela je varovalka.	Preverite, ali je varovalka vzrok za motnjo. Če varovalka večkrat zapored pregori, se obrnite na električarja.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprave ne morete vklopiti.	Vrata omarice niso poravnana z okvirom omarice.	Poravnajte vrata omarice.
Luč ne sveti.	Luč je okvarjena.	Zamenjajte žarnico. Oglejte si poglavje »Vzdrževanje in čiščenje«.
Naprava ne vsrka dovolj hlapov.	Hitrost motorja ni zadostna za nastale hlapce.	Spremenite hitrost motorja.
Naprava se sama vklopi ali sama spremeni funkcijo.	Na steklu se močno nabira kondenz.	S stekla obrišite vodo, prezračite kuhinjo in povečajte hitrost nape.
Vklopljen je indikator alarma za filter  .	Vklopljen je alarm za filter. Očistiti morate maščobni filter ali pa morate zamenjati ali očistiti ogljeni filter (po izbiri).	Oglejte si Opozorilo za filter v poglavju »Vsakodnevna uporaba«.

6. SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav. Naprav, označenih

s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.

CONTENIDO

1. INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN.....	162
2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	163
3. USO DIARIO.....	163
4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	165
5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	166

PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS

Gracias por escoger este producto AEG. Este artículo ha sido creado para ofrecer un rendimiento impecable durante muchos años, con innovadoras tecnologías que facilitarán su vida y prestaciones que probablemente no encuentre en electrodomésticos corrientes. Por favor, dedique algunos minutos a la lectura para disfrutar de todas sus ventajas.

Visite nuestro sitio web para:



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio y reparación:

www.aeg.com/support



Registrar su producto para recibir un mejor servicio:

www.registeraeg.com



Adquirir accesorios, artículos de consumo y recambios originales para su aparato:

www.aeg.com/shop

ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Al contactar con nuestro centro autorizado de servicio técnico, cerciórese de tener la siguiente información a mano: Modelo, PNC, Número de serie.

La información se puede encontrar en la placa de características.

 Advertencia / Precaución-Información sobre seguridad

 Información general y consejos

 Información sobre el medio ambiente

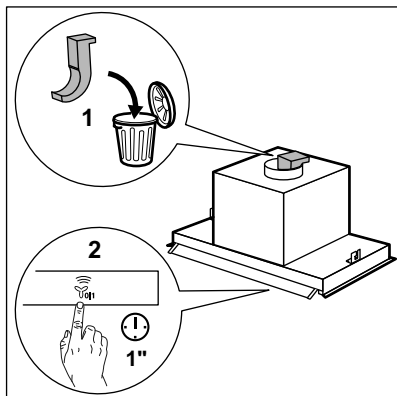
Salvo modificaciones.

1. INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN



ADVERTENCIA!

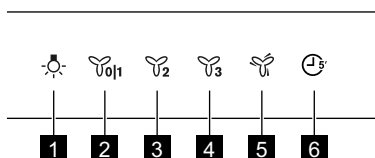
Consulte el folleto de instrucciones de instalación separado para obtener información sobre la seguridad y la instalación. Lea atentamente los capítulos de Seguridad antes de cualquier uso o mantenimiento del aparato.


ADVERTENCIA!

Antes de la conexión a la electricidad asegúrese de que el soporte del soplador se ha retirado del motor.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2.1 Vista general del panel de mandos



Función	Descripción
1 Bombilla	Enciende y apaga las luces.
2 Primera velocidad / Apagado	El motor cambia al primer nivel de velocidad. Una segunda pulsación apaga el aparato.
3 Segunda velocidad	El motor cambia al segundo nivel de velocidad.
4 Tercera velocidad	El motor cambia al tercer nivel de velocidad.
5 Velocidad máxima	El motor cambia al nivel de velocidad máxima. Tras 5 minutos, el aparato cambia a la tercera velocidad.
6 Temporizador	Apaga el aparato después de 5 minutos. Recuerda que hay que limpiar o cambiar el filtro. Consulte el capítulo Notificación de filtros en Uso diario.

3. USO DIARIO

3.1 Uso de la campana

Compruebe la velocidad recomendada según la tabla siguiente.

	Mientras calienta la comida, cocine con las ollas cubiertas.
	Mientras cocina con las ollas tapadas en múltiples zonas de cocción o quemadores, freír suavemente.
	Al hervir y freír grandes cantidades de comida sin tapa, cocinar en múltiples zonas de cocción o quemadores.
	Al hervir y freír grandes cantidades de comida sin tapa, gran humedad.



Se recomienda dejar la campana en funcionamiento durante aproximadamente 15 minutos después de la cocción.



El panel de mandos es un campo de sensores. Toque los símbolos durante 1 segundo para activar las funciones.

Para utilizar la campana:

1. Abra el vidrio con los símbolos del panel de control.
2. Toque  para encender el aparato.
3. Si es necesario, toque  para iluminar la superficie de cocción.
4. Si es necesario, cambie la velocidad tocando el símbolo deseado.

Para apagar el aparato, toque  de nuevo.

3.2 Temporizador

Esta función permite apagar el aparato después de 5 minutos de funcionamiento. La función solo se puede utilizar si el aparato funciona en las primeras 3 velocidades del motor.

1. Toque el símbolo .

El temporizador empieza a parpadear.

2. El aparato se apaga después de 5 minutos.

Para apagar la función, toque  de nuevo.

3.3 Notificación del filtro

La alarma del filtro recuerda cambiar o limpiar el filtro de carbón y limpiar el filtro de grasa.

- Después de 40 horas de uso, el símbolo  se enciende durante 30 segundos. El filtro de grasa debe limpiarse.
- Después de 160 horas de uso, el símbolo  parpadea en durante 30 segundos. El filtro de grasa tiene que limpiarse y el filtro de carbón debe sustituirse o limpiarse.



Consulte la limpieza del filtro de grasa en el capítulo Mantenimiento y limpieza.



Consulte la limpieza del filtro de carbón o a la sustitución del filtro de carbón en el capítulo Mantenimiento y limpieza.

Para resetear la función, toque  durante 3 segundos.

4. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

4.1 Notas sobre la limpieza



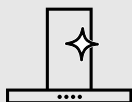
Agentes limpiadores

No use detergentes y cepillos abrasivos.

Limpie la superficie del aparato con un paño suave humedecido en agua templada y detergente suave.

Después de cocinar, algunas piezas del aparato pueden calentarse. Para evitar manchas, los aparatos deben enfriarse y secarse con un paño limpio o toallas de papel.

Limpie las manchas con un detergente suave.



Mantenga la campana limpia

Limpie el aparato y los filtros de grasa cada mes. Limpie cuidadosamente la grasa del interior y los filtros de grasa. La acumulación de grasa u otros residuos puede provocar un incendio.

Los filtros de grasa se pueden lavar en el lavavajillas.

El lavavajillas debe ajustarse a una temperatura baja y a un ciclo corto. El filtro de grasa puede decolorarse, no influye en el rendimiento del aparato.



Filtro de carbón

El tiempo de saturación del filtro de carbón varía en función del tipo de cocción y de la regularidad de la limpieza del filtro de grasa. El filtro de carbón activado no es lavable, no se puede regenerar y debe sustituirse aproximadamente cada 4/6 meses de funcionamiento, o con mayor frecuencia en caso de uso particularmente intenso.

4.2 Modo de limpieza

El modo de limpieza bloquea la funcionalidad del panel de control durante 5 minutos. Cuando está activo, tocar los símbolos no tiene ningún efecto.

1. Para activar el modo, mantenga pulsadas  y  durante 1 segundo.

 y  se encienden.

2. Para desactivar el modo, mantenga pulsados los símbolos de nuevo durante 1 segundo.

 y  se apagan.

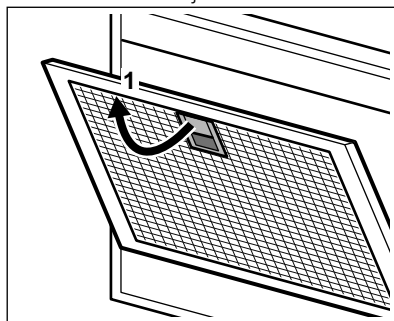
4.3 Limpieza del filtro de grasa

Los filtros se montan con el uso de clips y pasadores en el lado opuesto.

Para limpiar el filtro:

1. Tire de la empuñadura del filtro por debajo de la campana (1) e incline

ligeramente la parte delantera del filtro hacia abajo.



2. Limpie los filtros con una esponja con detergentes no abrasivos o en un lavavajillas.



El lavavajillas debe ajustarse a una temperatura baja y a un ciclo corto. El filtro de grasa puede decolorarse, no influye en el rendimiento del aparato.

3. Para volver a montar los filtros, siga los dos primeros pasos en orden inverso.

Repita los primeros pasos para todos los filtros si es necesario.

4.4 Reemplazo del filtro de carbón (opcional)

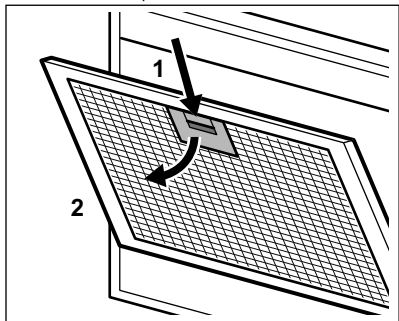


ADVERTENCIA!

El filtro de carbón NO es lavable.

Para reemplazar el filtro:

1. Retire los filtros de grasa del aparato. Véase "Limpieza del filtro de grasa" en este capítulo.
2. Presione la manija del clip de montaje en el panel del filtro debajo de la campana (1).



3. Inclíne ligeramente la parte delantera del filtro hacia abajo (2) y tire de él. Repita los dos primeros pasos para todos los filtros.

4. Para instalar el filtro, realice los pasos en orden inverso.

En cualquier caso, es necesario sustituir los filtros al menos cada cuatro meses.

4.5 Cambio de la bombilla

Este aparato se suministra con una lámpara LED. La sustitución de esta pieza debe hacerla un técnico. En caso de avería, consulte el apartado "Asistencia" en el capítulo de "Instrucciones de seguridad".

5. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

5.1 Qué hacer si...

Problema	Posible causa	Solución
No se puede encender el aparato.	El aparato no está conectado a una fuente de alimentación o está mal conectado.	Compruebe si el aparato se ha conectado correctamente a la red eléctrica.
No se puede encender el aparato.	Ha saltado el fusible.	Compruebe si el fusible es la causa del fallo de funcionamiento. Si el fusible se funde repetidamente, consulte a un electricista cualificado.
No se puede encender el aparato.	Las puertas del armario no están alineadas con el marco.	Alinee las puertas de los armarios.
La bombilla no funciona.	La bombilla es defectuosa.	Sustituya la bombilla. Consulte el capítulo "Mantenimiento y limpieza".
El aparato no absorbe suficientes vapores.	La velocidad del motor no es la adecuada para el vapor que se genera.	Cambie la velocidad del motor.
El aparato se activa o cambia de función por sí mismo	Hay una gran condensación de vapor en el vidrio.	Limpia el agua del vidrio, ventile la cocina y aumente la velocidad de la campana.
El indicador  de alarma del filtro está activado.	La alarma del filtro está activada. El filtro de grasa tiene que limpiarse o el filtro de carbón (opcional) debe sustituirse o limpiarse.	Consulte la notificación del filtro en el capítulo "Uso diario".

6. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y

electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

INNEHÅLL

1. SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTALLATION.....	168
2. PRODUKTBESKRIVNING.....	169
3. DAGLIG ANVÄNDNING.....	169
4. SKÖTSEL OCH RENGÖRING.....	171
5. FELSÖKNING.....	172

FÖR PERFEKT RESULTAT

Tack för att du valt denna produkt från AEG. Vi har skapat den så att du ska kunna få felfritt resultat i många år, med innovativa tekniker som gör livet enklare – funktioner som du inte skulle hitta hos vanliga produkter. Ta några minuter och läs igenom detta för att få ut så mycket som möjligt av produkten.

Besök vår webbplats för att:



Få tips om användning, broschyrer, felsökning, service- och reparationsinformation:

www.aeg.com/support



Registrera din produkt för bättre service:

www.registeraeg.com



Köpa tillbehör, förbrukningsvaror och originalreservdelar till din produkt:

www.aeg.com/shop

KUNDTJÄNST OCH SERVICE

Vi rekommenderar att originalreservdelar används.

Ha följande uppgifter till hands när du kontaktar serviceavdelningen: Modell, PNC, serienummer.

Informationen står på märkplåten.

 Varnings-/viktig säkerhetsinformation

 Allmän information och tips

 Miljöinformation

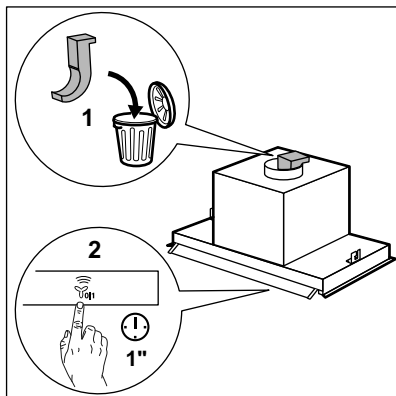
Med reservation för ändringar.

1. SÄKERHETSINFORMATION OCH INSTALLATION



VARNING!

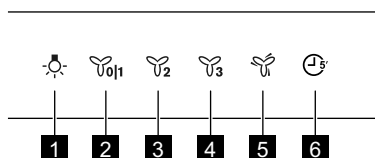
Se separat broschyr för säkerhetsinformation och installation. Läs noga igenom säkerhetskapitlen innan du använder eller utför underhåll på produkten.

**VARNING!**

Se till att fläktstödet har tagits bort från motorn innan du ansluter till elnätet.

2. PRODUKTBESKRIVNING

2.1 Beskrivning av kontrollpanelen



Funktion	Beskrivning
1 Lampa	Tända och släcka lamporna.
2 Första hastighet/av	Motorn växlar till första hastighetsnivån. En andra tryckning stänger av produkten.
3 Andra hastighet	Motorn växlar till andra hastighetsnivån.
4 Tredje hastighet	Motorn växlar till tredje hastighetsnivån.
5 Maximal hastighet	Motorn växlar till maximal hastighetsnivå. Efter 5 minuter växlar produkten till tredje hastigheten.
6 Timer	Stänger av produkten efter 5 minuter. Påminner användaren om att rengöra eller byta filtret. Se Filtermeddelandet i kapitlet Daglig användning.

3. DAGLIG ANVÄNDNING

3.1 Använda fläkten

Se den rekommenderade hastigheten enligt tabellen nedan.

	Under uppvärmning av mat, vid tillagning under lock.
	Vid tillagning under lock på flera kokzoner eller brännare, mild stekning.
	Under kokning och stekning av stora mängder mat utan lock, tillagning på flera kokzoner eller brännare.
	Under kokning, stekning av stora mängder mat utan lock, mycket fukt.



Vi rekommenderar att du lämnar fläkten på i cirka 15 minuter efter tillagningen.



Kontrollpanelen är ett sensorfält. Tryck på symbolerna i 1 sekund för att aktivera funktionerna.

Använda fläkten:

1. Öppna glaset med kontrollpanelens symboler.
2. Tryck på  för att sätta på produkten.
3. Vid behov, tryck på  för att tända tillagningsytan.
4. Vid behov, ändra hastigheten genom att trycka på önskad symbol.

Stäng av produkten genom att trycka på  en gång till.

3.2 Timer

Denna funktion kan stänga av produkten efter 5 minuters drift. Funktionen kan endast användas om produkten körs på de första tre motorhastigheterna.

1. Tryck på -symbolen.

Timern börjar blinka.

2. Efter 5 minuter stängs produkten av. Stäng av funktionen genom att trycka på  en gång till.

3.3 Filtermeddelande

Filterlarmet påminner om att byta eller rengöra kolfiltret och rengöra fettfiltret.

- Efter 40 timmars användning tänds symbolen  i 30 sekunder. Fettfiltret måste rengöras.
- Efter 160 timmars användning blinkar symbolen  i 30 sekunder. Feltfiltret måste rengöras och kolfiltret måste bytas eller rengöras.



Se rengöring av fettfiltret i kapitlet underhåll och rengöring.



Se rengöring av kolfiltret eller byte av kolfiltret i kapitlet underhåll och rengöring.

Återställ funktionen genom att trycka på  i 3 sekunder.

4. SKÖTSEL OCH RENGÖRING

4.1 Anmärkningar om rengöring



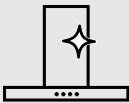
Rengöringsme-
del

Använd inte rengöringsmedel eller borstar med slipeffekt.

Torka av produktens yta med en mjuk trasa med varmt vatten och mildt rengöringsmedel.

Efter tillagning kan vissa delar av produkten vara varma. För att undvika fläckar måste produkten svalna och sedan torkas av med ren trasa eller pappershandduk.

Rengör fläckar med ett mildt rengöringsmedel.



Håll fläkten ren

Rengör produkten och fettfiltren en gång i månaden. Rengör insidan och fettfiltren noga från fett. Fettansamling eller andra matrester kan leda till eldsvåda.

Fettfilter kan diskas i diskmaskinen.

Diskmaskinen måste ställas in på en låg temperatur och ett kort program. Fettfiltret kan missfärgas, men detta påverkar inte produktens prestanda.



Kolfilter

Tiden när kolfiltret är mättat varierar beroende på typ av matlagning och hur ofta du rengör fettfiltret. Det aktiva kolfiltret är inte tvättbart, kan inte regenereras och måste bytas ungefär efter 4-6 månaders drift, eller oftare vid intensiv användning.

4.2 Rengöringsläge

Rengöringsläge blockerar kontrollpanelens funktionalitet i 5 minuter. När det är aktivt har beröring av symboler ingen effekt.

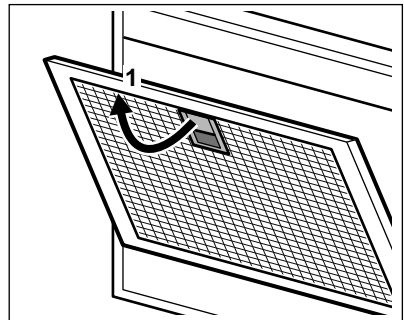
1. För att aktivera läget, tryck på och håll nere  och  i 1 sekund.
 och  tänds.
2. För att avaktivera läget, tryck på och håll nere symbolerna igen i 1 sekund.
 och  släcks.

4.3 Rengöra fettfiltret

Filter monteras med hjälp av klämmor och stift på motsatt sida.

För att rengöra filtret:

1. Dra i handtaget på filtret under fläkten (1) och luta främre delen av filtret lite neråt.



2. Rengör filtren med en svamp med rengöringsmedel utan slipmedel eller i diskmaskin.



Diskmaskinen måste ställas in på en låg temperatur och ett kort program. Fettfiltret kan missfärgas, men detta påverkar inte produktens prestanda.

3. För att sätta tillbaka filtren, gör de två första stegen i omvänd ordning. Upprepa stegen för alla filter om så behövs.

4.4 Byta kolfiltret (om sådant finns)

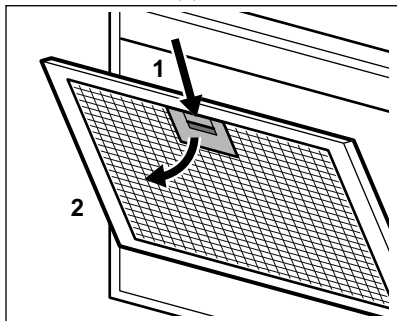


WARNING!

Kolfiltret kan inte tvättas!

För att byta filtret:

1. Ta bort fettfiltren från produkten. Se "Rengöring av fettfilter" i det här kapitlet.
2. Tryck ner handtaget på monteringsklämman på filterpanelen under hällen (1).



3. Luta framsidan av filtret nedåt (2) lite lätt och dra sedan. Upprepa de första två stegen för alla filter.
4. Utför proceduren i omvänd ordning när du ska installera ett nytt filter. Under alla omständigheter måste filtren bytas minst var fjärde månad.

4.5 Byte av lampan

Produkten levereras med en LED-lampa. Denna del får endast bytas av en tekniker. Vid eventuella funktionsfel hänvisas till "Service" i kapitlet "Säkerhetsanvisningar".

5. FELSÖKNING



WARNING!

Se säkerhetsavsnitten.

5.1 Om produkten inte fungerar ...

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Jag kan inte sätta på produkten.	Produkten är inte ansluten till strömförsörjningen eller den är ansluten på fel sätt.	Kontrollera att produkten är korrekt ansluten till strömförsörjningen.
Jag kan inte sätta på produkten.	Säkringen har gått.	Kontrollera om säkringen är orsaken till felet. Om säkringen går gång på gång, tala med en kvalificerad elektriker.
Jag kan inte sätta på produkten.	Skåpsdörrarna är inte i linje med skåpets ram.	Rikta in skåpsdörrarna.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Lampan fungerar inte.	Lampan är trasig.	Byt ut lampan. Se kapitlet "Underhåll och rengöring".
Produkten absorberar inte ångorna ordentligt.	Motorhastigheten är inte tillräcklig för ångorna.	Ändra motorns hastighet.
Produkten aktiveras eller byter funktion själv	Det finns mycket kondens på glaset.	Torka bort vattnet på glaset, ventiler köket och öka fläkthastigheten.
Indikatorn för filterlarmet  är påslagen.	Filterlarmet är påslaget. Feltfiltret måste rengöras eller så måste kolfiltret (om sådant finns) bytas eller rengöras.	Se Filtermeddelandet i kapitlet "Daglig användning".

6. MILJÖSKYDD

Återvinn material med symbolen .
Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter. Släng inte

produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.

İÇİNDEKİLER

1. GÜVENLİK BİLGİLERİ VE MONTAJ.....	174
2. ÜRÜN TANIMI.....	175
3. GÜNLÜK KULLANIM.....	175
4. BAKIM VE TEMİZLİK.....	177
5. SORUN GİDERME.....	178

MÜKEMMEL SONUÇLAR İÇİN

AEG'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünü, sıradan cihazlarda bulamayacağınız hayatı kolaylaştıran özellikler ve yenilikçi teknolojiler kullanarak, size uzun yıllar üstün performans vermesi için tasarladık. Lütfen, cihazınızdan en iyi şekilde yararlanabilmek için birkaç dakikanızı ayırarak bu belgeyi okuyun. Aşağıdakiler için web sitemizi ziyaret edin:



Kullanım önerileri, broşürler, sorun giderme bilgileri, servis ve onarım bilgileri:
www.aeg.com/support



Kullanım ömrü boyunca daha iyi verim almak için ürününüzün kaydını yapın:
www.registreaeg.com



Cihazınız için Aksesuarlar, Sarf Malzemeleri ve Orijinal yedek parçalar satın alın:
www.aeg.com/shop

MÜŞTERİ HİZMETLERİ VE SERVİS

Daima orijinal yedek parçalar kullanın.

Yetkili Servis Merkezimizle iletişim sırasında, aşağıdaki verilerin elinizin altında olduğundan emin olun: Model, PNC, Seri Numarası.

Bilgiler, bilgi etiketinde yazılıdır.



Uyarı / Dikkat-Güvenlik bilgileri



Genel bilgiler ve tavsiyeler



Çevre ile ilgili bilgiler

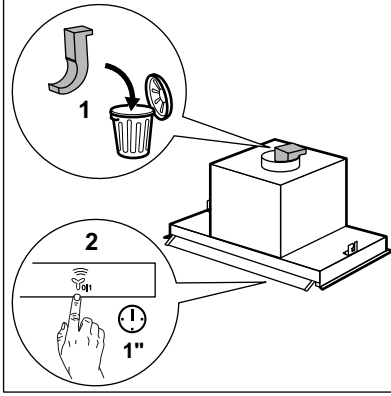
Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.

1. GÜVENLİK BİLGİLERİ VE MONTAJ



UYARI!

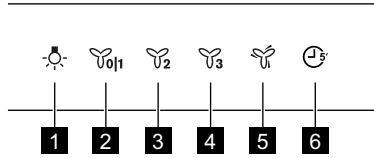
Güvenlik Bilgileri ve Montaj için ayrı verilen Montaj Talimatları kitapçığına bakın. Cihazın her kullanım veya bakımından önce Güvenlik bölümlerini dikkatle okuyun.

**UYARI!**

Elektriği bağlamadan önce fan desteğinin motordan çıkarıldığından emin olun.

2. ÜRÜN TANIMI

2.1 Kontrol paneline genel bakış



İşlev	Açıklaması
1 Lamba	Işığı yakıp söndürür.
2 İlk hız / Kapalı	Motor ilk hız seviyesine geçer. İkinci kez basılması cihazın kapanmasını sağlar.
3 İkinci hız	Motor ikinci hız seviyesine geçer.
4 Üçüncü hız	Motor üçüncü hız seviyesine geçer.
5 Azami hız	Motor maksimum hız seviyesine geçer. 5 dakika sonra cihaz üçüncü hıza geçer.
6 Zamanlayıcı	5 dakika sonra cihazı kapatır. Filtreyi temizlemeyi veya değiştirmeyi hatırlatır. Günlük kullanım bölümündeki Filtre bildirimi konusuna bakın.

3. GÜNLÜK KULLANIM

3.1 Davlumbazı kullanma

Önerilen hızı aşağıdaki tabloya göre kontrol edin.

	Yiyecekleri ısıtırken kapalı tencerelele pişirirken.
	Birden fazla pişirme bölgesinde veya brülörde kapalı kaplarda pişirme işlemi yaparken, hafifçe kızartırken.
	Kaynatma ve bol miktarda yiyeceği kapaksız kızartma, birden fazla pişirme bölgesinde veya ocakta pişirme işlemi yaparken.
	Kaynatma ve bol miktarda yiyeceği kapaksız kızartma işlemi yaparken ve fazla nem durumunda.



Piştirme işlemi sonrası davlumbazın yaklaşık 15 dakika kadar çalışmaya devam etmesi önerilir.



Kontrol Paneli bir sensör alanıdır. Fonksiyonları etkinleştirmek için sembollere 1 saniye dokununuz.

Davlumbaz açıklık:

1. Kontrol paneli sembolleri olan camı açın.
2.  öğesine dokunarak cihazı açın.
3. Gerekirse, piştirme yüzeyini aydınlatmak için  öğesine dokununuz.
4. Gerekirse, istenilen sembole dokunarak hızı değiştirin.

Cihazı kapatmak için  öğesine tekrar dokununuz.

3.2 Zamanlayıcı

Bu fonksiyon çalıştıktan 5 dakika sonra cihazı kapatmanızı sağlar. Fonksiyon yalnızca cihaz ilk 3 motor hız seviyesinde çalışır kullanılabılır.

1.  sembolüne dokununuz.

Zamanlayıcı yanıp sönmeye başlar.

2. 5 dakika sonra cihaz kapanır.

İşlevi kapatmak için  öğesine tekrar dokununuz.

3.3 Filtre bildirimi

Filtre alarmı, karbon filtreyi değiştirmenizi veya temizlemenizi ve yağ filtresini temizlemenizi hatırlatır.

- 40 saatlik kullanımdan sonra,  sembolü 30 saniye boyunca yanar. Yağ filtresi temizlenmelidir.
- 160 saatlik kullanımdan sonra,  sembolü 30 saniye boyunca yanıp söner. Gres filtresi temizlenmeli veya karbon filtresi değiştirilmeli ya da temizlenmelidir.



Bakım ve temizlik bölümündeki gres filtresinin temizlenmesi konusuna bakın.

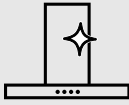


Bakım ve temizleme bölümündeki karbon filtresini temizleme veya değiştirme kısmına bakın.

İşlevi sıfırlamak için  tuşuna 3 saniye basın.

4. BAKIM VE TEMİZLİK

4.1 Temizlik hakkında açıklamalar

 Temizlik Mad- deleri	Aşındırıcı deterjan ve fırçalar kullanmayın. Cihazın yüzeyini yumuşak bir bez ve deterjanlı sıcak su ile temizleyin. Pişirmeden sonra cihazın bazı bölümleri sıcak kalmış olabilir. Cihazın üzerinde leke kalmaması için, cihaz soğutularak temiz bir bez veya kağıt havluyla kurulmalıdır. Lekeler orta derece etkili bir deterjanla temizlenmelidir.
 Davumbazı te- miz tutunuz	Cihazı her ay temizleyerek filtrelerini yağlayın. İç kısımdan ve yağ filtrelerinden yağları iyice temizleyin. Birikmiş yağlar ya da diğer artıklar yan- gına sebep olabilir. Yağ filtreleri bulaşık makinesinde yıkanmaya uygundur. Bulaşık makinesi düşük bir sıcaklığa ve kısa bir programa ayarlanmalıdır. Yağ filtresinin rengi değişebilir, bu cihazın performansını etkilemez.
 Karbon filtre	Karbon filtrenin saturasyon süresi, pişirme türüne ve yağ filtresinin temizlenme sıklığına bağlı olarak değişir. Etkinleştirilen karbon filtre yıkanabilir değildir ve rejenere edilemez; normalde yaklaşık her 4/6 aylık çalışma sonrasında ya da özellikle yoğun kullanımların ardından daha sık olarak değiştirilmelidir.

4.2 Temizleme modu

Temizleme modu, kontrol panelinin çalışmasını 5 dakika boyunca engeller. Etkin olduğunda sembollere dokunmanın bir etkisi yoktur.

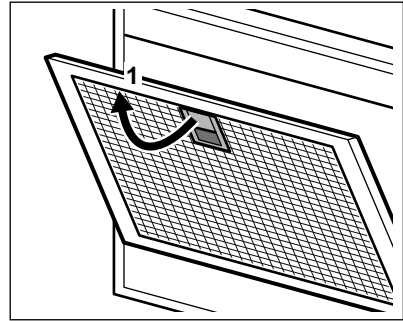
1. Modu etkinleştirmek için  ve  öğelerini 1 saniye basılı tutun.  ve  yanar.
2. Modu devre dışı bırakmak için sembolleri yeniden 1 saniye basılı tutun.  ve  söner.

4.3 Yağ filtresinin temizlenmesi

Filtreler, karşı tarafta bulunan klipsler ve pimler kullanılarak takılabilir.

Filtreyi temizlemek için:

1. Davlumbazın altında bulunan filtredeki tutamağı çekin (1) ve filtrenin önünü hafifçe aşağı doğru eğin.



2. Filtreleri aşındırıcı olmayan deterjanlarla bir sünger yardımıyla temizleyin veya bulaşık makinesinde yıkayın.



Bulaşık makinesi düşük bir sıcaklığa ve kısa bir programa ayarlanmalıdır. Yağ filtresinin rengi değişebilir, bu cihazın performansını etkilemez.

3. Filtreleri yeniden takmak için ilk adımları ters sıralamada yapın.

Mümkünse adımları tüm filtreler için tekrarlayın.

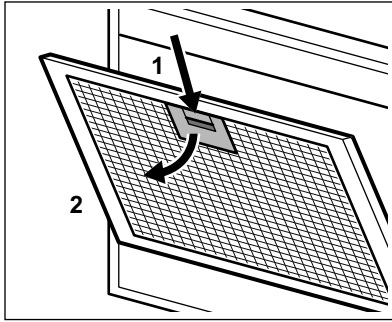
4.4 Karbon filtrenin değişimi (isteğe bağlı)



UYARI!
Karbon filtresi yıkanmaz!

Filtreyi değiştirmek için:

1. Yağ filtrelerini cihazdan çıkarın. Bu bölümdeki "Yağ filtresinin temizlenmesi" kısmına bakın.
2. Davlumbazın altında bulunan filtre panelindeki montaj klipsinin tutamağına basın (1).



3. Filtrenin önünü hafifçe aşağı doğru eğin (2), ardından çekin. Tüm filtreler için ilk iki adımı tekrarlayın.
4. Yeni bir filtre takmak için aynı adımları ters sıralamada yapın. Her halükarda filtrelerin en az her dört ayda bir değiştirilmesi gerekir.

4.5 Lambanın değiştirilmesi

Bu cihaz ile birlikte bir LED lambası verilir. Bu bölüm yalnızca bir teknisyen tarafından değiştirilebilir. Herhangi bir arıza durumunda "Güvenlik Talimatları" bölümünde "Hizmet" kısmına bakın.

5. SORUN GIDERME



UYARI!
Güvenlik bölümlerine bakın.

5.1 Bu durumlarda ne yapmalı...

Problem	Olası sebep	Çözüm
Makine çalışmıyor.	Cihaz güç kaynağına bağlanmamıştır ya da elektrik bağlantısı doğru şekilde yapılmamıştır.	Cihazın elektrik beslemesine doğru bir şekilde bağlı olup olmadığını kontrol edin.
Makine çalışmıyor.	Sigorta atmıştır.	Arızaya, sigortanın neden olup olmadığını kontrol edin. Sigortanın tekrar tekrar atması halinde, kalifiye bir elektrikçiye danışın.
Makine çalışmıyor.	Kabin kapıları kabin gövdesiyle hizalanmamış.	Kabin kapılarını hizalayın.

Problem	Olası sebep	Çözüm
Lamba yanmıyor.	Lamba arızalı.	Lambayı değiştirin. "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.
Cihaz yeterince buhar emmiyor.	Motor hızı görünen buharlar için yeterli değil.	Motorun hızını değiştirin.
Cihaz kendini etkinleştirmekte veya işlevi kendisi değiştirmekte	Camda büyük bir buhar yoğunluğu var.	Camı sudan temizleyin, mutfak havalandırın ve davlumbazın hızını artırın.
Filtre alarmı göstergesi  açık.	Filtre alarmı açık. Gres filtresi temizlenmeli veya (İsteğe bağlı) değiştirilmeli ya da temizlenmelidir.	"Günlük kullanım" bölümünde filtre bildirimi kısmına bakın.

6. ÇEVREYLE İLGİLİ BİLGİLER

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı

olun. Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

ЗМІСТ

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ І ВСТАНОВЛЕННЯ.....	180
2. ОПИС ВИРОБУ.....	181
3. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ.....	181
4. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА.....	183
5. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ.....	184

ДЛЯ ВІДМІННОГО РЕЗУЛЬТАТУ

Дякуємо, що обрали цей прилад AEG. Ми створили його для бездоганної роботи протягом багатьох років, за інноваційними технологіями, які допомагають робити життя простішим – це властивості, які можна й не знайти в звичайних приладах. Приділіть декілька хвилин, аби прочитати, як отримати найкраще від цього приладу.

Відвідайте наш веб-сайт, щоб:



Отримати поради з використання, брошури, інструкції з усунення несправностей, інформацію щодо сервісу та ремонту:

www.aeg.com/support



Зареєструвати свій продукт для кращого обслуговування:

www.registeraeg.com



Придбати приладдя, витратні матеріали і оригінальні запчастини для вашого приладу:

www.aeg.com/shop

ДОПОМОГА КЛІЄНТАМ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Рекомендується використовувати оригінальні запчастини.

При звертанні до сервісного центру необхідно мати наступну інформацію:

Модель, PNC, серійний номер.

Інформацію можна знайти у таблиці.

⚠ **Увага!** Важлива інформація з техніки безпеки

ℹ **Загальна інформація й рекомендації**

📄 **Інформація щодо захисту навколишнього середовища**

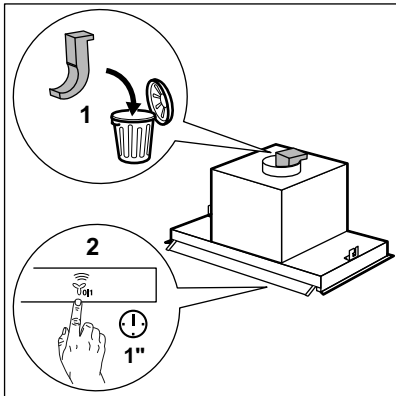
Може змінитися без оповіщення.

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ І ВСТАНОВЛЕННЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Інформацію про безпеку та встановлення див. в окремому буклеті інструкції зі встановлення. Перед використанням чи обслуговуванням приладу уважно прочитайте розділи щодо безпеки.

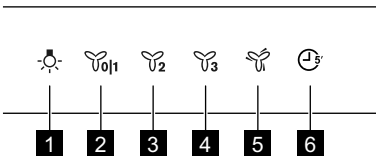




ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Перед підключенням до електромережі, переконайтеся, що з двигуна знято пристосування для утримання вентилятора.

2. ОПИС ВИРОБУ

2.1 Огляд панелі керування



	Функціональність	Опис
1	Лампа	Увімкнення і вимкнення підсвічування.
2	Перша швидкість / Вимк.	Двигун вмикається на рівень першої швидкості. Друге натиснення вимикає прилад.
3	Друга швидкість	Двигун вмикається на рівень другої швидкості.
4	Третя швидкість	Двигун вмикається на рівень третьої швидкості.
5	Максимальна швидкість	Двигун вмикається на рівень максимальної швидкості. Через 5 хвилин прилад перемикається на рівень третьої швидкості.
6	Таймер	Вимикає прилад через 5 хвилин. Нагадує про необхідність очищення або заміни фільтра. Див. розділ «Повідомлення про фільтр» в главі «Щоденне користування».

3. ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

3.1 Користування витяжкою

Перевірте рекомендовану швидкість відповідно до таблиці нижче.

	Нагрівання їжі, готування у накритому кришкою посуді.
	Готування у посуді з кришкою на декількох зонах нагрівання або конфорках, лагідне обсмажування.
	Варіння та смаження великої кількості їжі без кришки, готування на декількох зонах нагрівання або конфорках.
	Варіння та смаження великої кількості їжі без кришки, висока вологість.



Рекомендується залишати витяжку працювати протягом приблизно 15 хвилин після готування.



Панель керування у приладі сенсорна. Торкніться символів на 1 секунду для увімкнення функцій.

Для керування витяжкою:

1. Відкрийте скло із символами панелі управління.
 2. Торкніться , щоб увімкнути прилад.
 3. За необхідності торкніться , щоб підсвітити варильну поверхню.
 4. Якщо потрібно, змініть швидкість, торкнувшись бажаного символу.
- Щоб вимкнути прилад, знову торкніться .

3.2 Таймер

Ця функція дозволяє вимкнути прилад через 5 хвилин роботи. Функцію можна використовувати, лише якщо прилад працює на перших трьох рівнях швидкості двигуна.

1. Торкніться символу . Таймер починає блимати.
2. Через 5 хвилин прилад вимикається.

Щоб вимкнути цю функцію, ще раз торкніться .

3.3 Повідомлення про фільтр

Попередження про фільтр нагадує про необхідність заміни або очищення вугільного фільтра та очищення жирового фільтра.

- Після 40 годин користування символ  світиться протягом 30 секунд. Потрібно очистити жировий фільтр.
- Після 160 годин користування символ  мигить протягом 30 секунд. Потрібно очистити жировий фільтр, а вугільний фільтр — замінити або очистити.



Див. пункт «Очищення жирового фільтра» у розділі «Догляд і очищення».



Зверніться до пункту «Очищення вугільного фільтра» або «Заміна вугільного фільтра» у розділі «Догляд і очищення».

Щоб скинути функцію, торкніться  на 3 секунди.

4. ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

4.1 Примітки щодо чищення

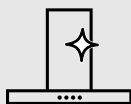


Засоби для чищення

Не використовуйте абразивні засоби для чищення та щітки. Очистьте поверхню приладу за допомогою м'якої ганчірки, змоченої в теплій воді з додаванням м'якого засобу для чищення.

Після готування деякі частини приладу залишаються гарячими. Щоб уникнути плям, необхідно зачекати, доки прилад охолоне, а потім протерти насухо чистою серветкою або паперовим рушником.

Використовуйте неагресивний засіб для чищення плям.



Тримайте витяжку чистою

Очищуйте прилад та жирові фільтри щомісяця. Ретельно очищуйте внутрішню частину та жирові фільтри від жиру. Накопичення жиру й інших залишків їжі може спричинити загоряння.

Жирові фільтри можна мити в посудомийній машині. У посудомийній машині потрібно встановити низьку температуру і короткий цикл миття. Жировий фільтр може знебарвитися, що не впливає на ефективність роботи приладу.



Вугільний фільтр

Час нейтралізації вугільного фільтра може бути різним в залежності від способу готування та регулярності очищення жирового фільтра. Фільтр з активованим вугіллям не можна мити або відновлювати, його слід замінювати приблизно кожні 4-6 місяців використання або частіше при особливо активному використанні.

4.2 Режим очищення

Режим очищення блокує функціональність панелі керування на 5 хвилин. Якщо торкатися символів, коли даний режим увімкнено, вони не спрацюватимуть.

1. Для увімкнення режиму торкніться і утримуйте  і  на 1 секунду.

Вмикається  і .

2. Для вимкнення режиму торкніться і утримуйте символи ще раз на 1 секунду.

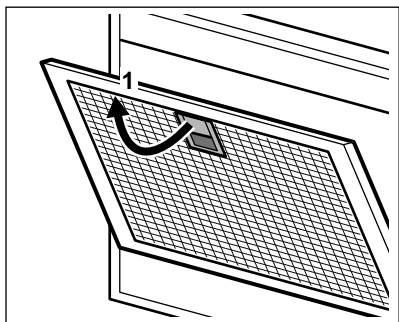
 і  вмикається.

4.3 Очищення жирового фільтра

Фільтри встановлені з використанням затискачів і штифтів на протилежній стороні.

Щоб очистити фільтр, виконайте такі дії:

1. Потягніть ручку на фільтрі під витяжкою (1) і злегка нахиліть передню частину фільтра вниз.



2. Очистіть фільтри губкою з неабразивними м'якими засобами або вимийте в посудомийній машині.



У посудомийній машині потрібно встановити низьку температуру і короткий цикл миття. Жировий фільтр може знебарвитися, що не впливає на ефективність роботи приладу.

3. Щоб встановити фільтри на місце, повторіть перші два кроки в зворотному порядку.

Повторіть кроки для всіх фільтрів, якщо застосовується.

4.4 Заміна вугільного фільтра (опційно)

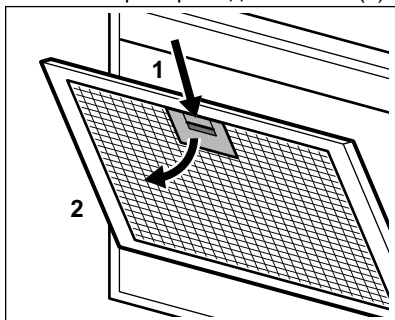


ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Вугільний фільтр не можна мити!

Щоб замінити фільтр:

1. Зніміть жирові фільтри з приладу. Зверніться до розділу «Очищення жирового фільтра» у цій главі.
2. Натисніть на ручку затискача на панелі фільтрів під витяжкою (1).



3. Злегка нахиліть передню частину фільтра вниз (2), потім потягніть. Повторіть перші два кроки для всіх фільтрів.

4. Щоб встановити новий фільтр, повторіть ті самі кроки в зворотному порядку.

У будь-якому випадку необхідно замінювати фільтри мінімум кожні чотири місяці.

4.5 Заміна лампи

Прилад постачається із світлодіодною лампою. Цю деталь може замінювати лише кваліфікований спеціаліст. У випадку будь-якої несправності зверніться до розділу «Сервіс» глави «Інструкції щодо безпеки».

5. УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Див. розділи з інформацією щодо техніки безпеки.

5.1 Необхідні дії в разі виникнення проблем

Несправність	Можлива причина	Вирішення
Не вдається увімкнути прилад.	Прилад не під'єднано до мережі живлення або під'єднано неправильно.	Переконайтеся, що прилад правильно під'єднаний до мережі.

Несправність	Можлива причина	Вирішення
Не вдається увімкнути прилад.	Запобіжник перегорів.	Переконайтеся, що запобіжник є причиною несправності. Якщо запобіжник перегорить ще раз, зверніться до кваліфікованого електрика.
Не вдається увімкнути прилад.	Дверцята шафи не вирівняні з корпусом шафи.	Вирівняйте дверцята шафи.
Лампа не працює.	Лампа несправна.	Замініть лампу. Див. розділ «Догляд та чищення».
Прилад не поглинає достатньо парів.	Швидкість двигуна не відповідає утворюваній парі.	Змініть швидкість двигуна.
Прилад активується або змінює функцію самостійно.	Сильна конденсація пари на склі.	Очистіть скло від води, забезпечте вентиляцію у кухні та збільшіть швидкість витяжки.
Світиться індикатор попередження про фільтр  .	Світиться попередження про фільтр. Потрібно очистити жировий фільтр або замінити чи очистити вугільний фільтр (опційно).	Див. розділ «Повідомлення про фільтр» в главі «Щоденне користування».

6. ОХОРОНА ДОВКІЛЛЯ

Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини. Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних

приладів. Не викидайте прилади, позначені відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

وجود أي عطل، ارجع إلى قسم "الخدمة" في فصل "تعليمات السلامة".

في جميع الأحوال، من الضروري استبدال الفلاتر مرة واحدة على الأقل كل أربعة أشهر.

4.5 استبدال المصباح

يرفق مع هذا الجهاز مصباح LED. لا يمكن استبدال هذا الجزء إلا بواسطة فني. في حالة

5. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

 **تحذير**
راجع فصول الأمان.

5.1 ماذا تفعل إذا حدث...

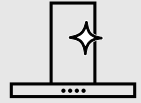
المشكلة	السبب المحتمل	الإصلاح
تعذر تفعيل الموقد.	الموقد غير متصل بمصدر الكهرباء أو أنه متصل بشكل غير صحيح.	تأكد مما إذا كان الموقد متصلاً بشكل صحيح بمصدر الكهرباء.
تعذر تفعيل الموقد.	المنضهر تالف.	تأكد مما إذا كان المنضهر هو سبب الخلل الوظيفي. إذا تابع احتراق المنضهر مراراً وتكراراً، اتصل بالكهربائي المختص.
تعذر تفعيل الموقد.	أبواب الخزانة ليست محاذية لإطار الخزانة.	قم بمحاذاة أبواب الخزانة.
المصباح لا يعمل.	المصباح معيب.	استبدل المصباح. راجع فصل "العناية والتنظيف"
الموقد لا يمتص مقدار كاف من الأبخرة.	سرعة المحرك غير كافية مقارنة بالأبخرة المتصاعدة.	تغيير سرعة المحرك.
الموقد ينشط نفسه أو يغير الوظيفة نفسها.	يوجد تكثف كبير للبخار على الزجاج.	نظف الزجاج من المياه، وقم بتهوية المطبخ وزيادة سرعة المدخنة.
مؤشر إنذار الفلتر  يعمل.	إنذار الفلتر يعمل. يجب تنظيف فلتر الدهون أو يجب استبدال أو تنظيف فلتر الفحم (اختياري).	راجع تنبيه الفلتر في فصل "الاستخدام اليومي".

6. المخاوف البيئية

من المخلفات المنزلية الأخرى. ومن ثم قم بإعادة المنتج إلى الجهة المسئولة عن إعادة التصنيع بمنطقتك أو اتصل بالمجلس المحلي التابع له.

أعد تدوير المواد التي تحمل الرمز  ضع الأغلفة في حاوية مناسبة لإعادة التدوير. ساعد في حماية البيئة والصحة الإنسانية وقم بإعادة تصنيع مخلفات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. لا تتخلص من الأجهزة التي تحمل رمز  مع غيرها

قم بتنظيف الموقد وفلاتر الدهون كل شهر. نظف الفلاتر الداخلية وفلاتر الدهون من الدهون بعناية. قد يتسبب تراكم الدهون أو بقايا الطعام الأخرى في حدوث حريق.



حافظ على نظافة المدخنة

يمكن غسل فلاتر الدهون باستخدام غسالة الأطباق. يجب ضبط غسالة الأطباق على درجة حرارة منخفضة ودورة قصيرة. قد يتغير لون فلتر الدهون، ولكن هذا لن يؤثر على أداء الجهاز.

تختلف مدة نقع فلتر دقائق الفحم حسب نوع الصلبي ومدى الانظام في تنظيف فلتر الدهون. فلتر دقائق الفحم غير قابل للغسيل، لا يمكن تجديده ويجب استبداله تقريباً بعد 4/6 أشهر تقريباً من التشغيل، أو بصورة متكررة فيما يتعلق بالاستخدام المكثف.



فلتر دقائق الفحم

4.2 وضع التنظيف

يمنع وضع التنظيف وظيفية لوحة التحكم لمدة 5 دقائق. عندما تكون نشطة، فإن لمس الرموز لا يكون له أي تأثير.

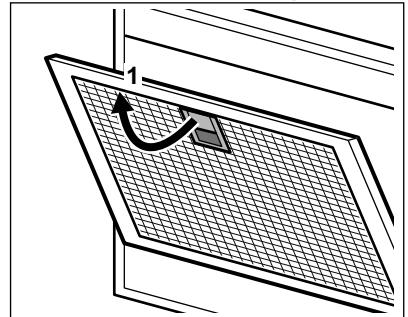
1. لتنشيط وضع اللمس اضغط مع الاستمرار على و لمدة ثانية واحدة. يعمل و .
2. لتنشيط وضع اللمس اضغط مع الاستمرار على الرموز لمدة ثانية واحدة. يتوقف و عن العمل.

4.3 تنظيف فلتر الدهون

يتم تثبيت الفلاتر باستخدام مشابك تثبيت ودبابيس على الجهة المقابلة.

لتنظيف الفلتر:

1. اسحب المقبض الموجود على الفلتر أسفل المدخنة (1) وقم بلف الجزء الأمامي من الفلتر إلى الأسفل قليلاً.



2. قم بتنظيف الفلاتر باستخدام إسفنجة ومادة منظفة غير كاشطة أو غسلها في غسالة الأطباق.



يجب ضبط غسالة الأطباق على درجة حرارة منخفضة ودورة قصيرة. قد يتغير لون فلتر الدهون، ولكن هذا لن يؤثر على أداء الجهاز.

3. لتركيب الفلاتر مرة أخرى، اتبع الخطوتين السابقتين بالترتيب العكسي. كرر الخطوات مع جميع الفلاتر إن أمكن.

4.4 استبدال فلتر الفحم (اختياري)

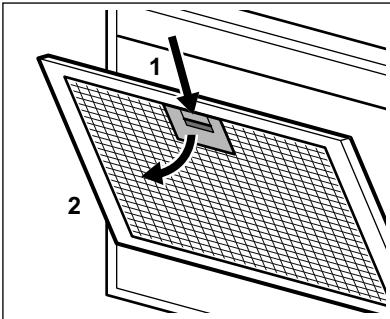
تحذير



فلتر الفحم غير قابل للغسيل!

لاستبدال الفلتر:

1. قم بإزالة فلاتر الدهون من الموقد. راجع قسم "تنظيف فلتر الدهون" في هذا الفصل.
2. اضغط على مقبض مشبك التثبيت على لوحة الفلتر الموجودة أسفل المدخنة (1).



3. قم بلف الجزء الأمامي من الفلتر إلى الأسفل قليلاً (2)، ثم اسحبه.
4. لتركيب فلتر جديد، اتبع نفس الخطوات بالترتيب العكسي.

أثناء تسخين الطعام أو طهيه مع تغطية الأواني.	١
أثناء الطهي مع تغطية الأواني على مناطق طهي أو شعلات متعددة، قلي خفيف.	2
أثناء الغليان وتحمير كميات كبيرة من الطعام بدون غطاء، طهي على مناطق طهي أو شعلات متعددة.	3
أثناء الغليان وتحمير كميات كبيرة من الطعام بدون غطاء، رطوبة كبيرة.	

يبدأ المؤقت في الوميض.
2. بعد 5 دقائق، يتوقف الموقد عن العمل.
لإيقاف الوظيفة المس $\odot$ مرة أخرى.

3.3 تنبيه الفلتر

يعمل إنذار الفلتر على تذكيرك بتغيير فلتر الفحم أو تنظيفه وتنظيف فلتر الدهون.

- بعد 40 ساعة من الاستخدام، يضيء الرمز $\odot$ باللونين لمدة 30 ثانية. يجب تنظيف فلتر الدهون.
- بعد 160 ساعة من الاستخدام، يومض الرمز $\odot$ باللونين لمدة 30 ثانية. يجب تنظيف فلتر الدهون ويجب استبدال أو تنظيف فلتر الفحم.

راجع قسم تنظيف فلتر الدهون في فصل العناية والتنظيف.

راجع قسم تنظيف فلتر الفحم أو استبدال فلتر الفحم في فصل العناية والتنظيف.

لإعادة ضبط الوظيفة، المس $\odot$ لمدة 3 ثوان.

يوصى بترك المدخنة تعمل لمدة 15 دقيقة تقريباً بعد الطهي.

تتميز لوحة التحكم بمجال استشعار. المس الرمز لمدة ثانية واحدة لتنشيط الوظائف.

لتشغيل المدخنة:

1. افح الزجاج باستخدام رمز لوحة التحكم.
 2. اضغط على الزر $\odot$ لتشغيل الجهاز.
 3. إذا لزم الأمر، اضغط على رمز الإضاءة $\odot$ لإضاءة سطح الطهي.
 4. إذا لزم الأمر، قم بتغيير السرعة عن طريق لمس الرمز المطلوب.
- لإيقاف تشغيل الموقد المس $\odot$ مرة أخرى.

3.2 المؤقت

تسمح هذه الوظيفة بإيقاف تشغيل الموقد بعد 5 دقائق من التشغيل. ولا يمكن استخدام هذه الوظيفة إلا إذا كان الموقد يعمل على أول ثلاث سرعات للمحرك.

1. المس الرمز $\odot$.

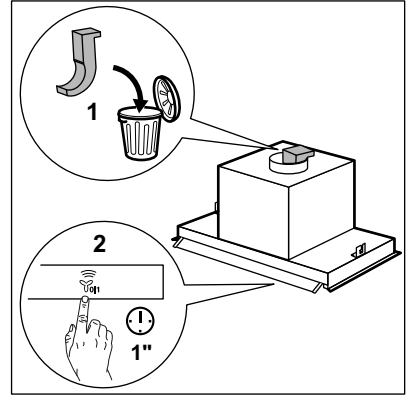
4. العناية والتنظيف

4.1 ملاحظات حول النظافة

لا تستخدم منظفات كاشطة وفرش. نظف سطح الموقد بقطعة قماش ناعمة باستخدام المياه الدافئة وسائل تنظيف خفيف.	
بعد الطهي يمكن أن تسخن بعض أجزاء الموقد. لتجنب البقع يجب تبريد الموقد وتجفيفه بقطعة قماش نظيفة أو مناشف ورقية.	
نظف البقع بوسائل تنظيف خفيف.	

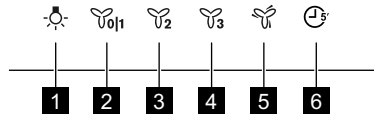
مواد التنظيف

تحذير
قبل التوصيل بالكهرباء تأكد من أنه
قد تم إزالة دعامة المنفاخ من
المحرك.



2. وصف المنتج

2.1 عرض لوحة التحكم



الوظيفة	الوصف
1 مصباح	تشغيل وإيقاف تشغيل الأضواء.
2 سرعة المحرك الأولى / إيقاف	المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الأول. بعد ذلك أوقف تشغيل الموقد.
3 السرعة الثانية	المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الثاني.
4 السرعة الثالثة	المحرك ينتقل إلى مستوى السرعة الثالث.
5 أقصى سرعة	المحرك ينتقل إلى أقصى مستوى سرعة. بعد خمس دقائق ينتقل المحرك إلى السرعة الثالثة.
6 المؤقت	إيقاف تشغيل الموقد بعد خمس دقائق. تذكير بتنظيف أو استبدال الفلتر. راجع تنبيه الفلتر في فصل الاستخدام اليومي.

3. الاستخدام اليومي

3.1 استخدام المدخنة

تحقق من السرعة الموصى بها وفقاً للجدول أدناه.

المحتويات

190	1. معلومات الأمان والتركيب
189	2. وصف المنتج
189	3. الاستخدام اليومي
188	4. العناية والتنظيف
186	5. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

للحصول على أفضل النتائج

شكراً لكم على شرائكم هذا المنتج من منتجات AEG. لقد صممنا هذا المنتج ليمنحكم أداءً فائقاً لعدة سنوات، حيث نستخدم أحدث التقنيات المتطورة التي تساعد على جعل حياتكم أكثر سهولة وبسر - وهي الخصائص التي لن تجدوا مثلها في غيره من الأجهزة العادية. يرجى قضاء بضع دقائق في القراءة للحصول على أقصى استفادة من الجهاز. بفضل زيارة موقعنا الإلكتروني لكي:

تحصل على نصائح الاستخدام والكتيبات الترويجية ومستكشف المشاكل وإصلاحها ومعلومات الخدمة من خلال:

www.aeg.com/support

تسجيل المنتج للحصول على خدمة أفضل عبر:

www.registeraeg.com

بادر بشراء الملحقات والمواد الاستهلاكية وقطع الغيار الأصلية لجهازك:

www.aeg.com/shop



رعاية وخدمة العملاء

استخدم دائماً قطع غيار أصلية. عند الاتصال بمركز الخدمة المعتمد لدينا، تأكد من توفر المعلومات التالية لديك: الموديل وPNC والرقم المسلسل.

يمكن أن تجد هذه البيانات على لوحة القياس.

⚠ معلومات تحذيرية / تنبيهية متعلقة بالسلامة

① تعليمات عامة ونصائح

📖 التعليمات البيئية

عرضة للتغيير بدون إشعار

1. معلومات الأمان والتركيب

تحذير



قم بالرجوع إلى كتيب تعليمات التركيب المنفصلة للحصول على معلومات الأمان والتركيب. اقرأ فصول الأمان بعناية قبل أي استخدام أو أية صيانة للموقد.

www.aeg.com/shop



867351284-A-142020



AEG